



Hochdruckreiniger / Pressure Washer / Nettoyeur haute pression PHDP 180 A1

(DE) (AT) (CH)

Hochdruckreiniger

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Nettoyeur haute pression

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Myjka ciśnieniowa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Vysokotlakový čistič

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

Pressure Washer

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

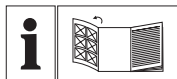
Hogedrukreiniger

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Vysokotlaký čistič

Překlad originálního provozního návodu



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

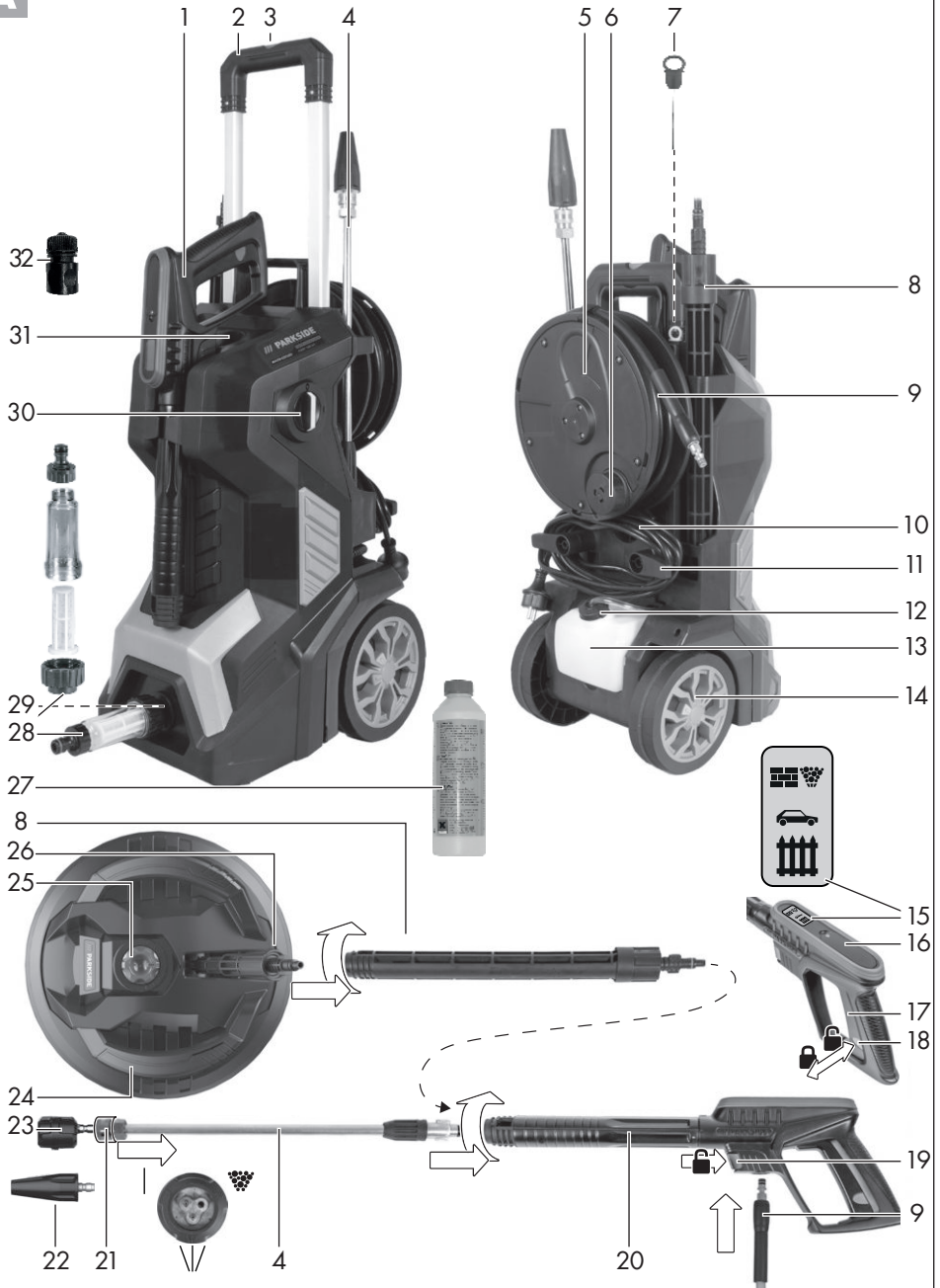
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	23
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	42
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	63
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	81
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	101
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	119

A

Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Lieferumfang/Zubehör	5
Übersicht	5
Funktionsbeschreibung	5
Technische Daten	6
Sicherheitshinweise	6
Bedeutung der Sicherheitshinweise	6
Bildzeichen und Symbole	6
Bildzeichen auf der	
Reinigungsmittelflasche	7
Sichere Inbetriebnahme des Geräts	7
Sicherheitshinweise für Batterien	10
Vorbereitung	10
Bedienteile und deren Funktion	11
Aufstellen	11
Netzanschluss	11
Wasserversorgung herstellen	12
Aufsatz wählen	13
Aufsatz montieren und demontieren..	13
Betrieb	14
Reinigen mit Reinigungsmittel.....	14
Einschalten	14
Betrieb unterbrechen	15
Entlüften.....	15
Betrieb beenden	16
Reinigung, Wartung und Lagerung	16
Reinigung	16
Batterien tauschen	17
Wartung	17
Lagerung	17
Entsorgung/Umweltschutz	17
Fehlersuche	18
Service	19
Garantie	19
Reparatur-Service	20
Service-Center	20
Importeur	20
Ersatzteile/Zubehör	21
Original-EG-	
Konformitätserklärung	22

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruckwasserstrahl.
- Beachten Sie immer die Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

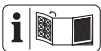
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Hochdruckreiniger mit Netzanschlussleitung
- Schnellanschluss für die Wasserversorgung
- Pistolengriff
- Lanze
- Hochdruckschlauch
- 3-in-1-Düse
- Turbo-Schmutzfräse
- Flächenreiniger
- 0,5 l Reinigungsmittel
- Düsenreinigungsnadel
- 2 x AAA-Batterie
- Betriebsanleitung

- 1 Pistolengriff
- 2 Bügelgriff
- 3 Entriegelung
- 4 Lanze
- 5 Schlauchtrommel
- 6 Kurbel
- 7 Düsenreinigungsnadel
- 8 Verlängerungsrohr
- 9 Hochdruckschlauch auf Schlauchtrommel
- 10 Netzanschlussleitung
- 11 Kabeltrommel
- 12 Verschlusskappe mit Ansaugschlauch
- 13 Reinigungsmitteltank
- 14 Räder
- 15 LC-Display
- 16 Batteriefach
- 17 Einschalthebel
- 18 Verriegelung
- 19 Entriegelung Hochdruckschlauch
- 20 Druckeinstellung
- 21 Schnellanschluss
- 22 Turbo-Schmutz-Fräse
- 23 3-in-1-Düse
- 24 Flächenreiniger
- 25 Druckregler
- 26 Schwenkbarer Anschluss
- 27 Reinigungsmittelflasche
- 28 Schnellanschluss mit Siebeinsatz
- 29 Wasseranschluss
- 30 Ein-/Ausschalter
- 31 Halter für Düsen
- 32 Schnellanschluss Wasserversorgung

Übersicht



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Funktionsbeschreibung

Der Hochdruckreiniger reinigt mit Hochdruck-Wasserstrahl.

Bei Bedarf ist er auch mit Zusatz von Reinigungsmitteln zu betreiben.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Hochdruckreiniger	PHDP 180 A1
Bemessungsspannung (U)	230 V~
Frequenz	50 Hz
Bemessungsleistung (P)	3000 W
Länge Netzanschlussleitung	5 m
Schutzklasse	I
Schutzart	IPX5
Gewicht inkl. Zubehör (m)	21,6 kg
Länge Hochdruckschlauch	10 m
Bemessungsdruck/Arbeitsdruck (p)	15 MPa
Max. zulässiger Druck (p _{max})	18 MPa
Max. Zulaufdruck (p _{in;max})	0,8 MPa
Max. Zulauftemperatur (T _{in;max})	40 °C
Bemessungsdurchflussmenge (Q)	540 l/h (9 l/min)
Max. Bemessungsdurchflussmenge (Q _{max})	600 l/h (10 l/min)
Schalldruckpegel (L _{pA})	77,24 dB(A); K _{pA} = 3 dB
Schalleistungspegel (L _{WA})	
— gemessen	95,5 dB(A); K _{WA} = 2,55 dB
— garantiert	98 dB(A)
Vibration (a _h)	≤ 2,5 m/s ²

Dieses Gerät ist für den Betrieb an einem Stromversorgungsnetz mit einer Systemimpedanz Z_{max} am Übergabepunkt (Hausanschluss) von maximal 0,3206 Ohm vorgesehen. Der Anwender hat sicherzustellen, dass das Gerät nur an einem Stromversorgungsnetz betrieben wird, das diese Anforderung erfüllt. Wenn nötig, kann die Systemimpedanz beim lokalen Energieversorgungsunternehmen erfragt werden.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! • Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! • Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! • Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! • Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Achtung! Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. Ebenso beim Anschließen an die Wasserzufuhr oder beim Versuch Undichtigkeiten zu beseitigen ist der Stecker zu ziehen.



Gerät, das nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet ist.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßen Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.



Betreiben Sie das Gerät nur in stehender, niemals in liegender Position.



Angabe des Schalleistungspegels LWA in dB.

Bildzeichen auf der Reinigungsmittelflasche



Achtung! Ätzend! Reizend!
Kann zu starken Hautätzungen und Augenschäden führen.

Sichere Inbetriebnahme des Geräts

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Hochdruckreiniger dürfen nicht von nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Bei Auftreten einer Störung oder eines Defektes während des Betriebes ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Für mögliche Ursachen einer Störung: siehe Fehlersuche (Seite 18) oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber ande-

ren Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Inbetriebnahme

- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer Schutzbrille.
- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Benutzen Sie das Gerät nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Das Gerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die von einem erfahrenem Elektriker gemäß IEC 60364-1 installiert wurde.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, darf eine beschädigte Netzanschlussleitung nur durch den Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein! Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält.
- Verlängerungsleitungen müssen einen Leiterquerschnitt von mindestens $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ haben.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung, der Wasserzulauf oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt bzw. undicht sind.
- Benutzen Sie das Gerät nur stehend und nur auf einer festen ebenen Fläche.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, während Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf die Maschine selbst gerichtet werden.
- Den Strahl nicht auf sich selbst oder andere richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Explosionsgefahr – Keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker

aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:

- wann immer Sie das Gerät verlassen,
- bevor Sie Zubehör wechseln,
- bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
- suchen Sie nach Beschädigungen,
- tauschen Sie beschädigte Teile,
- Wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Ein-

stellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehöriteils angehalten ist.

- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Sicherheitshinweise für Batterien

⚠ WARNUNG! Verätzungs- und Vergiftungsgefahr durch Batteriesäure! Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen. Wenn Kinder Batterien verschlucken, können die Batterien auslaufen und zu Vergiftungen oder zum Tode führen.

- Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie ggf. einen Arzt auf.
- Wenn Sie vermuten, dass eine Batterie verschluckt wurde oder auf andere Weise in den Körper gelangt ist, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

⚠ WARNUNG! Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Falscher Gebrauch von Batterien kann zur Beschädigung der umliegenden Bauteile und zu Körperverletzung durch entweichende Batterieflüssigkeit führen.

- Nehmen Sie niemals die Um-mantelung von Batterien ab, schließen Sie Batterien nicht kurz und versuchen Sie nicht, Batterien aufzuladen.
- Setzen Sie Batterien niemals einer Hitzequelle, Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Achten Sie auf korrekte Ausrichtung der Batteriepole beim Einlegen in das Batteriefach.

⚠ VORSICHT! Verätzungsgefahr! Batterien können auslaufen, besonders, wenn sie älter sind. Wenn Sie in direkten Kontakt mit der Batteriesäure kommen, besteht Verätzungsgefahr.

- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- Wenn Sie mit Batteriesäure in Kontakt gekommen sind, waschen Sie die betreffende Stelle sofort mit reichlich klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Wenn die Batteriesäure mit Ihren Augen in Kontakt kommt, spülen Sie Ihre Augen sofort min. 10 Minuten lang mit kaltem Wasser aus. Ziehen Sie so schnell wie möglich einen Arzt hinzu.
- Nehmen Sie auslaufende Batterien sofort aus dem Batteriefach.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.



Batterien einlegen

1. Entfernen Sie die Schraube im Deckel des Batteriefachs.
Öffnen Sie das Batteriefach (16).
2. Setzen Sie die mitgelieferten Batterien ein. Achten Sie auf korrekte Ausrichtung der Batteriepole beim Einlegen in das Batteriefach.
3. Schließen Sie das Batteriefach.
Befestigen Sie den Deckel des Batteriefachs mit der Schraube.



Bedienteile und deren Funktion

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Pistolengriff (1)

- **Einschalthebel (17)**
 - Einschalthebel ziehen:
Aktiviert den Hochdruckstrahl
 - Einschalthebel loslassen:
Deaktiviert den Hochdruckstrahl
- **Kindersicherung (18) des Einschalthebels** (Von hinten gesehen)
 - ← Der Einschalthebel ist verriegelt 
 - Sie können den Einschalthebel ziehen 

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Hochdruckstrahl! Verriegeln Sie den Einschalthebel bei jeder Unterbrechung der Arbeit.

- **Druckeinstellung (20)**
Das Rohr der Pistolengriff kann in drei Stufen gedreht werden.
 -  niedriger Druck
 -  hoher Druck

• LC-Display (15)

Das Display zeigt den eingestellten Druck, wenn der Einschalthebel gezogen ist.



hoher Druck für Wände und Schaum



mittlerer Druck für Fahrzeuge



niedriger Druck für empfindliche Gegenstände

Aufstellen

Gerät aufstellen

1. Stellen Sie das Gerät senkrecht auf eine ebene feste Fläche.
2. Stecken Sie den Hochdruckschlauch in den Hochdruckanschluss des Pistolengriffs (1).
3. Montieren Sie einen geeigneten Aufsatz.

Netzanschluss

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine Steckdose mit Schutzleiter (Erde) an. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit Schutzleiter.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält.

Wasserversorgung herstellen

Voraussetzungen

- Zuleitungsschlauch: Gartenschlauch mit montiertem Schnellanschluss (im Lieferumfang enthalten); Ø 13 mm (½"); Länge zwischen 5 m und 30 m
- Hauswasseranschluss mit Systemtrenner; Förderleistung mindestens 550 l/h Alternativ mit Wasser-Ansaugfunktion und Ansaugschlauch mit Filterkorb (nicht im Lieferumfang enthalten): stehendes, sauberes Wasser, z. B. Regentonne

Systemtrenner

Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.

- Gemäß gültiger Vorschriften darf ein Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

- Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.
- Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

An die Wasserversorgung anschließen

1. Montieren Sie den Schnellanschluss mit Siebeinsatz (28) am Wasseranschluss (29) des Geräts.
2. Montieren Sie den Schnellanschluss für die Wasserversorgung (32) an Ihrem Zuleitungsschlauch. Schrauben Sie hierzu die gerillte Klemmmutter ab und schieben Sie diese über das Schlauchende. Führen Sie nun den hervorstehenden Stutzen des Schnellanschlusses in das Schlauchende ein. Fixieren Sie die Komponenten mit der zuvor eingefädelt Klemmmutter.
3. Schließen Sie den Zuleitungsschlauch an die Wasserversorgung an.
4. Entlüften Sie den Zuleitungsschlauch: Öffnen Sie die Wasserversorgung, bis das Wasser am anderen Ende des Zuleitungsschlauches blasenfrei austritt. Schließen Sie die Wasserversorgung.
5. Verbinden Sie den Schnelladapter am Zuleitungsschlauch mit dem Schnellanschluss mit Siebeinsatz.

Wasser ansaugen

Sie können das Gerät auch ohne Wasserleitung (zum Beispiel Regentonne) durch die integrierte Wasser-Ansaugfunktion benutzen.




1. Verbinden Sie den Ansaugschlauch mit Filterkorb mit dem Schnellanschluss mit Siebeinsatz (28) am Wasseranschluss (30) des Geräts.

2. **⚠️ WARNUNG!** Elektrischer Schlag
Das Gerät selbst darf nicht in die Wasseransammlung getaucht werden.
HINWEIS! Verunreinigung durch rückgespülte Reinigungsmittel. Saugen Sie kein Wasser aus natürlichen Ansammlungen.
HINWEIS! Beschädigung durch Trockenlaufen. Achten Sie auf einen ausreichenden Wasservorrat und eine sichere Wasserversorgung.
Stecken Sie das Ende mit dem Filterkorb in die Wasseransammlung (zum Beispiel Regentonne).

Aufsatz wählen

3-in-1-Düse (23)

Sie können durch Drehen der Spitze zwischen 3 Düsen wählen. Ein Symbol zeigt die eingestellte Düse in der Verlängerung der Lanze.

-  Punktstrahl
-  Flachstrahl (30°)
-  Schaumdüse für Reinigungsmittel

Turbo-Schmutzfräse (22)



Der rotierende Wasserstrahl eignet sich zum Arbeiten mit geringem Wasserverbrauch.

Flächenreiniger (24)



Hinweise

- Verwenden Sie den Flächenreiniger ausschließlich auf festen Oberflächen.
- Heben Sie den Flächenreiniger niemals an, während der Hochdruckstrahl aktiv ist.

Eigenschaften

- Spritzwasserfreie Hochdruckreinigung von Boden- und Wandflächen
- Hohe Reinigungswirkung durch rotierende Düsen
- Druckregler

Bedienteile

- Druckregler (25)
 -  Höherer Druck, Sprüharme drehen schneller
 -  Geringerer Druck, Sprüharme drehen langsamer

Aufsatz montieren und demontieren

Düse montieren

1. Montieren Sie die Lanze (4) durch Stecken und Drehen (Bajonettverschluss) am Pistolengriff (1).
2. Ziehen und halten sie den Ring des Schnellanschlusses (21).
3. Stecken Sie den Aufsatz auf die Lanze (4).
4. Lassen sie den Ring der Schnellkupplung los.

 Der Aufsatz rastet ein.

Düse demontieren

1. Ziehen und halten sie den Ring der Schnellkupplung.
2. Ziehen Sie den Aufsatz von der Lanze (4).
3. Lassen sie den Ring des Schnellanschlusses (21).
4. Demontieren Sie die Lanze (4) durch Drehen und Ziehen (Bajonettverschluss) vom Pistolengriff (1).

Flächenreiniger (24) montieren

1. Demontieren Sie die Lanze (4) durch Drehen und Ziehen (Bajonettverschluss) vom Pistolengriff (1).
2. Montieren Sie das Verlängerungsrohr (8) durch Stecken und Drehen (Bajonettverschluss) am schwenkbaren Anschluss (26) des Flächenreinigers. Die Montage des Verlängerungsrohrs ist nicht notwendig.
3. Montieren Sie das Verlängerungsrohr (den Anschluss des Flächenreinigers) durch Stecken und Drehen (Bajonettverschluss) am Pistolengriff (1).

Flächenreiniger (24) demontieren

1. Demontieren Sie das Verlängerungsrohr (8) (den Anschluss des Flächenreinigers (26)) durch Drehen und Ziehen (Bajonettverschluss) vom Pistolengriff (1).
2. Demontieren Sie das Verlängerungsrohr durch Drehen und Ziehen (Bajonettverschluss) vom Anschluss des Flächenreinigers (26).

Betrieb

Reinigen mit Reinigungsmittel

Anforderungen an das Reinigungsmittel

- Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer, anionischer Tenside entwickelt.
- Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen. Derartige Schäden am Gerät unterliegen

nicht der Garantie.

- Sie können Reinigungsmittel über unseren Online-Shop beziehen.

Voraussetzungen

- Der Reinigungsmitteltank ist mit Reinigungsmittel gefüllt.
- 3-in-1-Düse steht auf Position Schaumdüse für Reinigungsmittel.
- Das Rohr des Pistolengriffs steht auf Position hoher Druck für Wände und Schaum.

Reinigungsmitteltank füllen und leeren

1. Entfernen Sie die Verschlusskappe mit Ansaugschlauch (12) vom Reinigungsmitteltank.
2. Ziehen Sie den Reinigungsmitteltank (13) nach oben und dann nach vorne.
 - ✓ Der Reinigungsmitteltank ist entfernt.
 Sie können den Reinigungsmittelbehälter füllen oder leeren.
3. Setzen Sie den Reinigungsmitteltank in umgekehrter Reihenfolge ein.
4. Verschließen Sie den Reinigungsmittel-tank mit der Verschlussklappe.
5. Schieben Sie den Ansaugschlauch bis zum Boden in den Reinigungsmittel-tank.

Einschalten

⚠ WARNUNG! Undichtiges Wassersystem kann zu elektrischem Schlag führen! Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (30) in Stellung „O“ (AUS). Ziehen Sie den Anschlussstecker. Beginnen Sie erneut mit dem Herstellen der Wasseranschlüsse (siehe Wasserversorgung herstellen).



⚠️ WARNUNG! Gerät darf nur in aufrechter Position betrieben werden! Wenn das Gerät umfällt besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Schalten Sie das Gerät sofort am Ein-/Ausschalter (30) aus. Ziehen Sie den Anschlussstecker. Bringen Sie erst jetzt das Gerät wieder in aufrechte Position. Warten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ca. fünf Minuten, bis Sie den elektrischen Anschluss wieder herstellen.

⚠️ WARNUNG! Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein! Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält.

1. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (30) in der Position „O“ steht.
2. Verbinden Sie den Anschlussstecker mit einer Schutzkontaktsteckdose mit Fehlerstromschutzschalter.
3. Bringen Sie das Gerät in aufrechte Position.
4. HINWEIS! Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes. Betreiben Sie den Hochdruckreiniger nicht mit geschlossenem Wasserhahn. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.
5. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (30) in Stellung „I“ (EIN). Der Motor startet kurz, um Druck aufzubauen. Wenn der notwendige Druck aufgebaut ist, stoppt der Motor.
6. **⚠️ WARNUNG!** Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sie können sich oder andere Personen verletzen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand. Halten Sie den

Pistolengriff (1) gut fest.
Drücken Sie den Einschalthebel (17) des Pistolengriffs (1).
Die Düse arbeitet mit Druck und der Motor startet. Wenn Sie den Einschalthebel (17) loslassen, stoppt der Motor. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

Betrieb unterbrechen

1. Lassen Sie den Einschalthebel (17) des Pistolengriffs (1) los.
2. Wenn Sie den Pistolengriff ablegen: Sichern Sie den Einschalthebel mit der Kindersicherung (18) (von hinten gesehen).
 ← Der Einschalthebel ist verriegelt 
 → Sie können den Einschalthebel ziehen 

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Hochdruckstrahl! Verriegeln Sie den Einschalthebel bei jeder Unterbrechung der Arbeit.

3. Bei längeren Arbeitspausen: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (30) in Stellung „O“ (AUS).

Entlüften

Zuleitungsschlauch entlüften

1. Schließen Sie den Wasserhahn.
2. Entfernen Sie den Zuleitungsschlauch vom Gerät.
3. Weiter siehe „An die Wasserversorgung anschließen“.

Gerät entlüften

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (30) in Stellung „I“ (EIN).
2. Warten Sie, bis Druck aufgebaut ist

und der Motor stoppt.

3. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (30) in Stellung „O“ (AUS).
4. Drücken Sie den Einschalthebel (17) des Pistolengriff (1), bis der Druck abgebaut ist.
5. Wiederholen Sie diese Schritte einige Male, bis keine Luft mehr im Gerät ist.

Betrieb beenden

1. Nach Arbeiten mit Reinigungsmitteln:
 - Leeren Sie den Reinigungsmittelkank
 - Spülen Sie das Gerät mit klarem Wasser, bis kein Reinigungsmittel mehr in den Leitungen ist.
2. Lassen Sie den Einschalthebel (17) des Pistolengriffs (1) los.
3. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (30) in Stellung „O“ (AUS).
4. Schließen Sie den Wasserhahn.
5. Drücken Sie den Einschalthebel des Pistolengriff, bis der Druck abgebaut ist.
6. Ziehen Sie den Netzanschlussstecker und wickeln Sie die Netzanschlussleitung (10) auf.
7. Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag!

- Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten.
- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen.

- Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.
- Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Halten Sie das Gerät stets sauber.

Nach dem Betrieb reinigen

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (30) in Stellung „O“ (AUS).
2. Ziehen Sie den Netzstecker.
3. Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei.
4. Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchtem Tuch.

3-in-1-Düse reinigen

In seltenen Fällen kann die 3-in-1-Düse durch Fremdkörper verstopfen.

1. Demontieren Sie die 3-in-1-Düse (23).
2. Stellen Sie die 3-in-1-Düse so ein, dass die zu reinigende Düse und der Anschluss in einer Linie sind.
3. Entfernen Sie den Fremdkörper von vorne mit der Düsenreinigungsnadel (7).
4. Spülen Sie die 3-in-1-Düse von vorne mit Wasser, um den Fremdkörper zu beseitigen.

Batterien tauschen

Tauschen Sie die Batterien, wenn das LC-Display (15) nichts anzeigt.

1. Entfernen Sie die Schraube im Deckel des Batteriefachs.
Öffnen Sie das Batteriefach (16).
2. Ersetzen Sie die Batterien durch neue Batterien. Achten Sie auf korrekte Ausrichtung der Batteriepole beim Einlegen in das Batteriefach.
3. Schließen Sie das Batteriefach. Befestigen Sie den Deckel des Batteriefachs mit der Schraube.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Hinweise zur Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Gerät zur Lagerung vorbereiten

HINWEIS! • Der Hochdruckreiniger und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.

1. Entleeren Sie das Gerät vollständig von Wasser.
 - Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung.

- Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (30) für maximal 1 Minute ein, bis kein Wasser mehr am Pistolengriff (1) oder an den Aufsätzen austritt.
 - Schalten Sie das Gerät aus.
2. Entleeren Sie das Zubehör vollständig von Wasser.
 3. Lagern Sie alle Aufsätze stehend, in den Haltern mit dem Anschluss nach unten.
 4. Rollen Sie den Hochdruckschlauch auf die Schlauchtrommel.
 5. Lagern Sie die Netzanschlussleitung im vorgesehenen Halter (11).

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.



Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät läuft nicht	Ein-/Ausschalter (30) ausgeschaltet	Ein-/Ausschalterstellung überprüfen
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Fehlerhafte Spannungsversorgung	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild.
Gerät fördert kein Wasser	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	Gerät einschalten und Pistolengriff (1) betätigen.
		siehe „Entlüften“
Gerät hat keinen Druck	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	siehe „Entlüften“
	Leitungsdruckabfall	Kontrollieren Sie die Wasserversorgung
Wassersystem undicht	Anschlüsse nicht richtig montiert	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Schließen Sie das Gerät erneut an die Wasserleitungen an.
	Wasseranschluss (29) undicht	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Wechseln Sie die Kupplung Wasseranschluss (28) inkl. Dichtungsring aus (siehe „Ersatzteile und Zubehör“)
Starke Druckschwankungen	3-in-1-Düse (23) verschmutzt	Spülen Sie die 3-in-1-Düse (23) mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit einer Nadel (siehe „Reinigung“).
	3-in-1-Düse (23) verstopft	Entfernen Sie die 3-in-1-Düse (23) und stellen Sie sicher, dass das Wasser am Pistolengriff (1) ungehindert austritt.
LC-Display (15) zeigt nichts	Batterien leer	siehe „Batterien tauschen“

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 355055_2004) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen



über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 355055_2004

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 355055_2004

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 355055_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools-service.eu

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools-service.eu

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 20).

Position	Bezeichnung	Best.-Nr.
27	Reinigungsmittel URM 500 (500 ml)	30990010
7	Düsenreinigungsnadel	91103736
28	Schnellanschluss mit Siebeinsatz	91104610
13	Reinigungsmitteltank	91106026
11	Halter für Netzanschlussleitung	91106027
2	Bügelgriff	91106029
9	Hochdruckschlauch, 10m, schwarz	91106030
1	Pistolengriff	91106032
22	Turbo-Schmutz-Fräse	91106033
23	3-in-1-Düse	91106034
5	Schlauchtrommel (ohne Schlauch)	91106035
8	Verlängerungsrohr	91106036

Original-EG-Konformitätserklärung

Gerät: **Hochdruckreiniger**
Modell: **PHDP 180 A1**
Seriennummer: 000001 - 030000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/30/EU • 2006/42/EG • 2000/14/EG
2005/88/EG • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863**

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN 62233:2008
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-11:2000 • EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schallleistungspegel:

Garantiert: 98 dB(A);

Gemessen: 95,5 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.01.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Content

Introduction 23

Proper use 23

 Scope of delivery/accessories 24

 Description of functions 24

 Overview 24

Technical data 25

Safety information 25

 Meaning of the 25

 safety information 25

 Pictograms and symbols 26

 Symbols on the cleaning agent bottle 26

 Safe initial start-up of the device 26

 Safety information for batteries 29

Preparation 29

 Operating elements and how they

 work..... 30

 Setting up 30

 Mains connection..... 30

 Establishing a water supply 31

 Selecting an attachment 31

 Fitting and removing

 attachments 32

Operation 33

 Cleaning using cleaning agent 33

Switching on 33

 Interrupting operation 34

 Bleeding 34

 Ending operation 34

Cleaning, maintenance and

storage 35

 Cleaning..... 35

 Replacing the batteries 35

 Maintenance 35

 Storage..... 36

Disposal/environmental

protection 36

Troubleshooting 37

Service 38

 Guarantee 38

 Repair Service 39

 Service-Center 39

 Importer 39

Spare parts/accessories 40

Translation of the original EC

declaration of conformity 41

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. In some cases, residual amounts of water may be present on or in the device or in hose lines. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.

Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Proper use

This machine is only intended for the following use:

- Cleaning machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, garden equipment etc. with a high-pressure water jet.

Always follow the manufacturer's instructions for the object being cleaned.

Any other use not expressly approved in the present instruction manual can damage the device and thus present a substantial risk for the user.

The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. This device is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check for completeness. Dispose of the packaging material properly.

- Pressure washer with mains connection cable
- Quick connector for water supply
- Pistol grip
- Lance
- High-pressure hose
- 3-in-1 nozzle
- Turbo dirt miller
- Surface cleaner
- 0.5 l cleaning agent
- Nozzle cleaning needle
- 2 x AAA battery
- Instruction manual

Description of functions

The pressure washer cleans using a high-pressure water jet.

If necessary, it can also be operated with additional cleaning agents.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Overview



The illustrations can be found on the front fold-out page.

- 1 Pistol grip
- 2 Bow-type handle
- 3 Release
- 4 Lance
- 5 Hose reel
- 6 Crank handle
- 7 Nozzle cleaning needle
- 8 Extension hose
- 9 High-pressure hose on hose reel
- 10 Mains connection cable
- 11 Cable reel
- 12 Sealing cap with suction hose
- 13 Cleaning agent tank
- 14 Wheels
- 15 LC display
- 16 Battery compartment
- 17 Switch lever
- 18 Lock
- 19 Release for high-pressure hose
- 20 Pressure setting
- 21 Quick connector
- 22 Turbo dirt miller
- 23 3-in-1 nozzle
- 24 Surface cleaner
- 25 Pressure regulator
- 26 Pivotal connection
- 27 Cleaning agent bottle
- 28 Quick connector with filter insert
- 29 Water connection
- 30 On/off switch
- 31 Holder for nozzles
- 32 Quick connector for the water supply

Technical data

High-pressure washer	PHDP 180 A1
Rated voltage (U)	230 V~
Frequency	50 Hz
Rated output (P)	3000 W
Mains connection cable length	5 m
Protection class	I
Protection type	IPX5
Weight incl. accessories (m)	21.6 kg
Length of high-pressure hose	10 m
Pressure rating/working pressure (p)	15 MPa
Max. permitted pressure (p _{max})	18 MPa
Max. intake pressure (p _{in;max})	0.8 MPa
Max. intake temperature (T _{in;max})	40 °C
Rated flow rate (Q).....	540 l/h (9 l/min)
Max. rated flow rate (Q _{max})	600 l/h (10 l/min)
Sound pressure level (L _{pA})	77.24 dB(A); K _{pA} = 3 dB
Sound power level (L _{WA})	
—measured	95.5 dB(A); K _{WA} = 2,55 dB
—guaranteed	98 dB(A)
Vibration (a _n)	≤2.5 m/s ²

This appliance is intended to be operated using a mains supply network with a system impedance Z_{max} on the transfer point (house connection) of maximum 0.3206 Ohm. The user must ensure that the device is only operated using a mains supply network that meets the requirements. If necessary, local power supply companies can be consulted with regards to the system impedance.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! • If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! • If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! • If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTE! • If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Caution!



Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.



Caution! If the cable gets damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately. This also includes connecting to the water supply or trying to eliminate leaks.



The device is not suitable for connecting to a drinking water supply system.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.



High-pressure washers can be dangerous if used incorrectly. The jet must not be directed at persons, animals, active electrical equipment or the device itself.



Operate the device vertically only. Never use horizontally.



The sound power level LWA is indicated in dB.

Symbols on the cleaning agent bottle



Caution! Corrosive! Irritant! May cause serious skin burns and eye damage.

Safe initial start-up of the device

General information

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- The device must not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- The device can be used by individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards.
- People who are not familiar with the instruction manual may not use the device.
- Pressure washers must not be operated by untrained persons.
- In the case of a malfunction or defect during operation, the device must be switched off immediately and the mains plug unplugged. For possible causes of a malfunction: see Troubleshooting (page 37) or contact our service centre.

- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.

Initial start-up

- When using the device, always wear protective goggles.
- When using the device, always wear sturdy shoes and full-length trousers. Do not use the device barefoot or in light sandals.
- Do not work with a damaged or incomplete device or one which has been converted without the permission of the manufacturer. Before commissioning, have a specialist check that the required electrical protective measures are in place.
- The device may only be connected to a socket that was installed by an experienced electrician in accordance with IEC 60364-1.
- Prior to use, always check the connecting cable and extension cable for signs of damage or wear and tear. If the cable gets damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY.** Do not use the device if the cable is damaged or worn. To avoid hazards, a damaged mains connection cable may only be replaced by the manufacturer, their customer service or a similarly qualified person.
- Only connect the device to a power socket with a residual current device (RCD) with a rated residual current no more than 30 mA.
- Unsuitable extension cables can be dangerous! Use only extension cables that are designed for outdoor use. The connection must be dry and routed above the ground. We recommend using a cable reel that holds the socket at least 60 mm above the ground.
- Extension cables must have a minimum wire cross section of $2 \times 2.5 \text{ mm}^2$.
- High-pressure hoses, fittings and couplings are important for device safety. Only use high-pressure hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
- Do not start the device up if the mains connection cable, water supply or other important parts such as the high-pressure hose or spray gun are damaged or leaky.
- Only use the device standing and on a firm, level surface.
- Never use the device if there are children or animals nearby. People nearby must wear protective clothing.

Operation

- Pay attention and be aware of what you are doing and take the utmost care when working with a power tool. Do not use power tools if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- High-pressure jets can be dangerous if used incorrectly. The jet must not be directed at persons, animals, active electrical equipment or the device itself.
- Do not direct the jet at yourself or others to clean clothing or shoes.
- If you come into contact with cleaning agents, rinse them with sufficient clean water.
- Never use the mains connection cable to pull the plug out of the socket or to pull the device. Protect the mains connection cable from heat, oil and sharp edges.
- Risk of explosion – do not spray any flammable liquids.
- Do not use the device near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
- Never transport the device while the drive is running.
- Switch off the device and disconnect the mains plug from the socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - when leaving the device,

- before changing the accessories,
- before removing obstructions or loosening blockages,
- before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it.
- If the device starts to vibrate abnormally strong, an immediate inspection is required:
 - search for signs of damage,
 - replace damaged parts,
 - Contact the service centre.

Cleaning, maintenance and storage

- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.
- Replace worn or damaged parts for safety reasons. Use only original spare parts and accessories.
- The device may only be opened by an authorised electrician. Always contact our service centre for repairs.
- Switch the drive off, disconnect the device from the power supply and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.

Safety information for batteries

⚠ WARNING! Risk of chemical burns and poisoning from battery acid! Leaking battery acid can cause burns. If children swallow batteries, the batteries can leak and cause poisoning or death.

- Keep batteries out of reach of children.
- Avoid battery acid coming into contact with skin, eyes and mucous membranes. In the event of coming into contact with the acid, rinse the affected areas with plenty of water and consult a doctor if necessary.
- If you suspect that a battery has been swallowed or otherwise entered the body, seek medical advice immediately.

⚠ WARNING! Risk of injury and damage! Incorrect use of batteries can damage the surrounding components and cause bodily harm from escaping battery fluid.

- Never remove the casing from batteries, do not short-circuit batteries or try to charge batteries.
- Never expose batteries to a source of heat, fire or direct sunlight.
- Make sure that the battery poles are correctly aligned when inserting them into the battery compartment.

⚠ CAUTION! Risk of burns! Batteries can leak, especially if they are old. There is a risk of burns if you come into direct contact with battery acid.

- Avoid battery acid coming into contact with skin, eyes and mucous membranes.
- If you have come into contact with battery acid, rinse the affected area with plenty of clean water and seek a doctor immediately.
- If your eyes come into contact with battery acid, rinse your eyes immediately with cold water for a minimum of 10 minutes. Seek the assistance of a doctor as fast as possible.
- Take leaking batteries out of the battery compartment immediately.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional device start-up. Do not insert the plug into the socket until the device is fully prepared for use.



Inserting the batteries

1. Open the battery compartment (16). Remove the screw from the battery compartment cover.
2. Insert the batteries provided. Make sure that the battery poles are correctly aligned when inserting them into the battery compartment.
3. Close the battery compartment. Fasten the cover of the battery compartment using the screw.






Operating elements and how they work

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

Pistol grip (1)

- **Switch lever (17)**
 - Pulling the switch lever: Activates the pressure jet
 - Releasing the switch lever: Deactivates the pressure jet
- **Switch lever child safety lock (18)** (seen from behind)
 - ← The switch lever is locked 
 - You can pull the switch lever 

⚠ WARNING! Risk of injury due to pressure jet! Lock the switch lever every time you take a break.

- **Pressure setting (20)**
The pistol grip pipe can be turned through three levels.
 -  low pressure
 -  high pressure
- **LC display (15)**
The display shows the set pressure when the switch lever is pulled.
 -  high pressure for walls and foam
 -  medium pressure for vehicles
 -  low pressure for sensitive objects

Setting up

Setting up the device

1. Place the device horizontally on a level, solid surface.
2. Plug the high-pressure hose into the high-pressure connection on the pistol grip (1).
3. Fit a suitable attachment.

Mains connection

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the device until it is fully prepared for use

- Prior to use, always check the connecting cable and extension cable for signs of damage or wear and tear. If the cable gets damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY.** Do not use the device if the cable is damaged or worn.
- Only connect the device to a socket with a protective connector (earth). Only use extension cables with a protective conductor.
- Only connect the device to a power socket with a residual current device (RCD) with a rated residual current no more than 30 mA.
- Unsuitable extension cables can be dangerous. Use only extension cables that are designed for outdoor use. The connection must be dry and routed above the ground. We recommend using a cable reel that holds the socket at least 60 mm above the ground.

Establishing a water supply

Requirements

- Supply hose: Garden hose with fitted quick connector (included in delivery); Ø 13 mm (½"); length between 5 m and 30 m
- Domestic water connection with a system separator; pump capacity of at least 550 l/h.
Alternatively using water suction function and suction hose with filter basket (not included in delivery): standing, clean water, e.g. rain barrel

System separator

A system separator (check valve) prevents the backflow of water and cleaning agent into the drinking water pipeline.

- According to current regulations, a pressure washer must never be connected to the drinking water network without a system separator. A suitable system separator must be used in accordance with EN 12729 Type BA.
- Water that has flowed through a system separator is classified as non-potable.
- System separators are available from specialist dealers.

Connecting the water supply

1. Mount the quick connector with filter insert (28) to the device's water connection (29).
2. Attach the quick connector for the water supply (32) to your supply hose. To do so, unscrew the grooved clamping nut and slide it over the end of the hose. Now guide the protruding supports of the quick connector (32) into the end of the hose. Fix the components

in place using the previously threaded clamping nut.

3. Connect the supply hose to the water supply.
4. Bleed the supply hose: Open the water supply until the water flows bubble-free out of the other end of the supply hose. Close the water supply.
5. Connect the quick adapter on the supply hose to the quick connector with filter insert.

Suctioning water




You can also use the device without a water pipe (for example, rain barrel) through the integrated water suction function.

1. Connect the suction hose with filter basket to the quick connector with filter insert (12) on the water connection (13) of the device.
2. **⚠ WARNING!** Electric shock
The device itself must not be submerged in the water collector.
NOTE! Contamination through back-washed cleaning agents Do not draw in any water from natural accumulations.
NOTE! Damage through dry running Ensure there is a sufficient and reliable water supply.
Insert the end with the filter basket into the water collector (e.g. rain barrel).


Selecting an attachment

3-in-1 nozzle (23)

You can choose from 3 nozzles by rotating the tip. A symbol on the lance extension shows the nozzle which is selected.

-  Spot jet
-  Flat spray (30°)
-  Foam nozzle for cleaning agent

Turbo dirt miller (22)

-  The rotating water jet is suitable for working with low water consumption.

Surface cleaner (24)



Notes

- Only use the surface cleaner on solid surfaces.
- Never raise the surface cleaner while the pressure jet is active.

Properties

- Splash-free high-pressure cleaning of floor and wall surfaces
- High degree of cleaning through rotating nozzles
- Pressure regulator

Control elements


- Pressure regulator (25)
 -  Higher pressure, spray arms rotate faster
 -  Low pressure, spray arms rotate slower

Fitting and removing attachments

Fitting the nozzle

1. Fit the lance (4) on the pistol grip (1) by inserting and turning it (Bayonet locking device).

2. Turn and hold the quick connector ring.
3. Fit the attachment on the lance (4).
4. Release the quick connector ring.

 The attachment clicks into place.

Removing the nozzle

1. Turn and hold the quick connector ring.
2. Pull the attachment from the lance (4).
3. Release the quick connector ring.
4. Remove the lance (4) from the pistol grip (1) by turning and pulling it (Bayonet locking device).

Mounting the surface cleaner (24)

1. Remove the lance (4) from the pistol grip (1) by turning and pulling it (Bayonet locking device).
2. Fit the extension tube (8) on the pivotable connection (26) of the surface cleaner by inserting and turning it (Bayonet locking device).
Mounting the extension tube is not required.
3. Fit the extension tube (the surface cleaner connection) to the pistol grip (1) by inserting and turning it (Bayonet locking device).

Removing the surface cleaner (24)

1. Remove the extension tube (8) (the surface cleaner connection (26)) from the pistol grip (1) by turning and pulling it (Bayonet locking device).
2. Remove the extension tube from the surface cleaner connection (26) by turning and pulling it (Bayonet locking device).

Operation

Cleaning using cleaning agent

Requirements for the cleaning agent

- This device has been designed to be used with a neutral cleaning agent based on biodegradable anionic surfactants.
- Use of other cleaning agents or chemicals can negatively impact the safety of the device and can cause damage. Such damage to the device is not covered by the warranty.
- You can buy cleaning agents in our online shop.

Requirements

- The cleaning agent tank is filled with cleaning agent.
- 3-in-1 nozzle is at foam nozzle position for cleaning agent.
- The pistol grip pipe is at high pressure position for walls and foam.

Filling and emptying the cleaning agent tank

1. Remove the sealing cap with suction hose (12) from the cleaning agent tank
2. Pull the cleaning agent tank (13) upward and then to the front.
 - ✓ The cleaning agent tank is removed.

You can fill or empty the cleaning agent container.
3. Insert the cleaning agent tank in reverse order.

4. Seal the cleaning agent tank with the sealing cap.
5. Push the suction hose into the cleaning agent tank until it reaches the bottom.

Switching on

⚠ WARNING! A leaky water system can result in electric shock! Move the on/off switch (30) to the "O" (OFF) position. Unplug the plug. Try connecting the water connection again (see Establishing a water supply).

⚠ WARNING! The device may only be used in an upright position! There is a risk of an electric shock if the device falls over. Turn the device off immediately using the on/off switch (30). Unplug the plug. Only now may you bring the device into the upright position. For your own safety, wait about five minutes until you restore the electrical connection.

⚠ WARNING! Unsuitable extension cables can be dangerous! Use only extension cables that are designed for outdoor use. The connection must be dry and routed above the ground. We recommend using a cable reel that holds the socket at least 60 mm above the ground.

1. Ensure that the on/off switch (30) is in the "O" position.
2. Insert the mains plug into an earthed socket with residual current circuitry.
3. Put the device in an upright position.
4. NOTE! Dry running will damage the device. Do not operate the pressure washer with the tap turned off. Turn the tap on fully.
5. Move the on/off switch (30) into position "I" (ON).

The motor starts briefly to build pressure. Once the necessary pressure has been built, the motor stops.

6. **▲ WARNING!** Be aware of the recoil force when the water jet commences. There is a risk of injuring yourself or other people. Ensure that your footing is secure. Keep a good hold on the pistol grip (1).


Press the switch lever (17) on the pistol grip (1).

The nozzle starts working at pressure and the motor starts. If you release the switch lever (17), the motor stops. The high pressure is maintained in the system.

Interrupting operation

1. Release the switch lever (17) on the pistol grip (1).
2. If you put down the pistol grip: Lock the switch lever using the child safety lock (18) (seen from behind).

← The switch lever is locked 

→ You can pull the switch lever 

▲ WARNING! Risk of injury due to pressure jet! Lock the switch lever every time you take a break.

3. When taking longer breaks: Move the on/off switch (30) to the “○” (OFF) position.

Bleeding

Bleeding the supply hose

1. Turn off the tap.
2. Remove the supply hose from the device.
3. For more information, see “Connecting the water supply”.

Bleeding the device

1. Move the on/off switch (30) into position “I” (ON).
2. Wait until pressure has built up and the motor stops.
3. Move the on/off switch (30) to the “○” (OFF) position.
4. Press the switch lever (17) on the pistol grip (1) until the pressure has been released.
5. Repeat these steps a few times until there is no more air in the device.

Ending operation

1. After working with cleaning agents:
 - Empty the cleaning agent tank
 - Rinse the device with clear water until the lines are free of cleaning agent.
2. Release the switch lever (17) on the pistol grip (1).
3. Move the on/off switch (30) to the “○” (OFF) position.
4. Turn off the tap.
5. Press the switch lever on the pistol grip until the pressure has been released.
6. Unplug the mains plug and wind up the mains connection cable (10).
7. Disconnect the device from the water supply.

Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Electric shock!

- Protect yourself when performing maintenance or cleaning work.
- Switch the device off.
- Pull out the mains plug.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

NOTE! Risk of damage! Improper cleaning can damage the device.

- Never spray down the device with water.
- Do not clean the device under running water.
- Do not use any abrasive cleaning agents or solvents.

Always keep the device clean.

Cleaning after operation

1. Move the on/off switch (30) to the "O" (OFF) position.
2. Unplug the mains plug.
3. Keep the ventilation slits clean and free of objects.
4. Clean the device with a soft brush or a slightly damp cloth.

Cleaning the 3-in-1 nozzle

In rare cases, the 3-in-1 nozzle may become clogged by foreign bodies.

1. Remove the 3-in-1 nozzle (23).
2. Adjust the 3-in-1 nozzle so that the nozzle to be cleaned and the connection are in a straight line.
3. Remove the foreign body from the front using the nozzle cleaning needle (7).
4. Rinse the 3-in-1 nozzle with water from the front to remove the foreign body.

Replacing the batteries

Replace the batteries if the LC display (15) is not displaying anything.

1. Open the battery compartment (16). Remove the screw from the battery compartment cover.
2. Replace the batteries with new batteries. Make sure that the battery poles are correctly aligned when inserting them into the battery compartment.
3. Close the battery compartment. Fasten the cover of the battery compartment using the screw.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Information on storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- protected against frost
- out of the reach of children

Preparing the device for storage

NOTE! • The pressure washer and accessories are destroyed by frost if they are not completely emptied of water.

1. Completely empty the water from the device.
 - Disconnect the device from the water supply.
 - Turn on the pressure washer with the on/off switch (30) for a maximum of 1 minute until there is no more water coming out of the pistol grip (1) or the attachments.
 - Turn off the device.
2. Completely empty the water from the accessories.
3. Store all attachments upright in the holders with the connection facing downwards.
4. Roll the high-pressure hose around the hose reel.
5. Store the mains connection cable in the holder (11) provided.

Disposal/environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

- Take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.



Dispose of the batteries according to local regulations. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not work	On/off switch (30) turned off	Check the On/off switch
	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	Incorrect voltage supply	Check whether the electrical system matches the information on the type plate
Device does not convey water	Air locks in the pressure washer	Turn the device on and activate the pistol grip (1).
		See "Bleeding"
No pressure in device	Air locks in the pressure washer	See "Bleeding"
	Pressure loss in line	Check the water supply
Water system leaky	Connections not correctly installed	Turn off the device and disconnect it from the mains. Reconnect the device to the water supply.
	Water connection (29) leaky	Turn off the device and disconnect it from the mains. Replace the water connection coupling (28) incl. sealing ring (see "Spare parts and accessories")
Strong pressure fluctuations	3-in-1 nozzle (23) is dirty	Rinse the 3-in-1 nozzle (23) with water. If required, clean the nozzle bore hole with a needle (see "Cleaning").
	3-in-1 nozzle (23) clogged	Remove the 3-in-1 nozzle (23) and ensure that the water can discharge from the pistol grip (1) unimpeded.
LC display (15) not displaying anything	Batteries empty	See "Replacing the batteries"

Service

Guarantee

Dear Customer,

This device comes with a 5-year warranty from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The warranty period begins upon the date of purchase. Please retain the original receipt. This documentation will be required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within five years from the date of purchasing of this product, the product will be repaired or replaced by us for free – according to our choice. This warranty service requires you to present the defective device and proof of purchase (sales receipt) within five years and describe briefly in writing the nature of the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. drill) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 355055_2004) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 4047 657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 355055_2004

IE Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 355055_2004

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools-service.eu

Spare parts/accessories

You can get spare parts and accessories from
www.grizzlytools-service.eu

If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the service centre (see page 39).

Position	Name	Order no.
27	Cleaning agent URM 500 (500 ml)	30990010
7	Nozzle cleaning needle	91103736
28	Quick connector with filter insert	91104610
13	Cleaning agent tank	91106026
11	Holder for mains connection cable	91106027
2	Bow-type handle	91106029
9	High-pressure hose, 10m, black	91106030
1	Pistol grip	91106032
22	Turbo dirt miller	91106033
23	3-in-1 nozzle	91106034
5	Hose reel (without hose)	91106035
8	Extension hose	91106036

Translation of the original EC declaration of conformity

Device: **Pressure Washer**
Model: **PHDP 180 A1**
Serial number: 000001 - 030000

The object of the declaration described above meets the relevant harmonisation legislation of the European Union

**2014/30/EU • 2006/42/EC • 2000/14/EC
2005/88/EC • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863**

To ensure compliance, the following harmonised standards as well as national standards and regulations were applied:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN 62233:2008
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-11:2000 • EN IEC 63000:2018**

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Guaranteed sound power level: 98 dB(A);

Measured sound power level: 95,5 dB(A)

Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V, 2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.01.2021

Christian Frank
Documentation Representative

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

Sommaire

Introduction	42
Utilisation conforme	42
Matériel livré/Accessoires	43
Aperçu	43
Description fonctionnelle	43
Caractéristiques techniques	43
Consignes de sécurité	44
Signification des	44
consignes de sécurité.....	44
Pictogrammes et symboles	44
Pictogrammes sur le flacon du produit de nettoyage.....	45
Mise en service sécurisée de l'appareil	45
Consignes de sécurité relatives aux piles.....	47
Préparation	48
Éléments de commande et leur fonction	48
Installation.....	49
Raccordement au secteur	49
Établir l'alimentation en eau	49
Sélectionner l'embout.....	50
Monter et démonter l'embout	51
Fonctionnement.....	52
Nettoyer avec du produit nettoyant ...	52
Mise en marche.....	52
Interrompre le fonctionnement.....	53
Purger.....	53
Arrêter le fonctionnement	53
Nettoyage, entretien et stockage	54
Nettoyage.....	54
Remplacer les piles.....	54
Maintenance	54
Stockage.....	55
Recyclage/Protection de l'environnement.....	55
Diagnostic de pannes	56
Service après-vente.....	57
Garantie - France	57
Garantie - Belgique	59
Service Réparations	60
Service-Center	60
Importateur	60

Pièces de rechange/Accessoires..	61
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	62

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Dans certains cas, il est possible que des résidus d'eau soient présents sur ou dans l'appareil ou dans les flexibles. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Nettoyage au jet d'eau à haute pression de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils de jardin, etc.
Respectez toujours les instructions du fabricant de l'objet à nettoyer.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ces instructions peut entraîner des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur.

L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et contrôlez s'il est au complet. Recyclez correctement les matériaux d'emballage.

- Nettoyeur à haute pression avec câble d'alimentation
- Raccord rapide de l'alimentation en eau
- Poignée de pistolet
- Lance
- Flexible haute pression
- Buse 3-en-1
- Fraise à salissures turbo
- Nettoyeur de surfaces
- 0,5 l de produit nettoyant
- Aiguille de nettoyage de buse
- 2 piles AAA
- Mode d'emploi

Aperçu



Vous trouverez les représentations sur le volet rabattable avant.

- 1 Poignée de pistolet
- 2 Poignée étrier
- 3 Déverrouillage
- 4 Lance
- 5 Enrouleur de tuyau
- 6 Manivelle
- 7 Aiguille de nettoyage de buse
- 8 Tube de rallonge
- 9 Flexible haute pression sur enrouleur
- 10 Câble d'alimentation
- 11 Tambour de câble

- 12 Bouchon de fermeture avec tuyau d'aspiration
- 13 Réservoir du produit nettoyant
- 14 Roues
- 15 Écran LC
- 16 Compartiment à piles
- 17 Gâchette
- 18 Verrouillage
- 19 Déverrouillage du flexible haute pression
- 20 Réglage de la pression
- 21 Raccord rapide
- 22 Fraise à salissures turbo
- 23 Buse 3-en-1
- 24 Nettoyeur de surfaces
- 25 Régulateur de pression
- 26 Raccord pivotant
- 27 Flacon de produit nettoyant
- 28 Raccord rapide avec élément filtrant
- 29 Raccord eau
- 30 Interrupteur Marche/Arrêt
- 31 Support de buses
- 32 Raccord rapide de tuyau d'alimentation

Description fonctionnelle

Le nettoyeur à haute pression nettoie avec un jet d'eau sous haute pression.

Le cas échéant, il peut aussi être utilisé en ajoutant des produits nettoyants.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Nettoyeur haute pression	PHDP 180 A1
Tension nominale (U)	230 V~
Fréquence	50 Hz
Puissance assignée (P)	3000 W
Longueur du câble d'alimentation	5 m
Classe de protection	I
Type de protection	IPX5
Poids avec accessoires (m)	21,6 kg

Longueur du flexible haute pression	10 m
Puissance assignée/ pression de travail (p)	15 MPa
Pression admissible max. (p _{max})	18 MPa
Pression d'arrivée max. (p _{in} ;max)	0,8 MPa
Température d'arrivée max. (T _{in} ;max)	40 °C
Débit assigné (Q)	540 l/h (9 l/min)
Débit assigné max. (Q _{max})	600 l/h (10 l/min)
Niveau de pression acoustique (L _{pA})	77,24 dB(A) ; K _{pA} = 3 dB
Niveau de puissance acoustique (L _{WA})	
— mesuré	95,5 dB(A); K _{WA} = 2,55 dB
— garanti	98 dB(A)
Vibration (a _h)	≤ 2,5 m/s ²

Cet appareil est destiné à fonctionner sur un réseau d'alimentation électrique avec une impédance système Z_{max} au point de transfert (raccordement domestique) de 0,3206 Ohm maximum. L'utilisateur doit s'assurer que l'appareil ne fonctionne qu'à partir d'un réseau d'alimentation électrique conforme à cette exigence. Si nécessaire, l'impédance du système peut être demandée au fournisseur d'énergie local.

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! • Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! • Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ ATTENTION ! • Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! • Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



Attention !



Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de réglage et l'utilisation correcte de l'appareil.



Attention ! Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, il faut immédiatement le débrancher du secteur. Cela s'applique également lors du raccordement à l'alimentation en eau ou avant d'essayer d'éliminer des fuites.



Appareil non adapté au raccordement à une installation d'alimentation en eau potable.

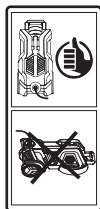


Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Les nettoyeurs à haute pression peuvent être dangereux en cas d'utilisation impropre. Le jet ne doit pas être dirigé vers des

personnes, des animaux, des équipements électriques activés ou l'appareil lui-même.



Utilisez uniquement l'appareil en position debout, jamais en position couchée.



Information sur le niveau sonore LWA en dB.

Pictogrammes sur le flacon du produit de nettoyage



Attention ! Corrosif ! Irritant !
Peut provoquer de fortes irritations cutanées et lésions oculaires.

Mise en service sécurisée de l'appareil

Remarques générales

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de réglage et l'utilisation correcte de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers en ré-

sultant.

- L'utilisation de cet appareil est interdite aux personnes qui ne maîtrisent pas le contenu du mode d'emploi.
- Le nettoyeur à haute pression ne doit pas être utilisé par des personnes non formées.
- Si un incident ou un défaut se produit pendant le fonctionnement, l'appareil doit être immédiatement mis hors tension et la fiche secteur débranchée. Pour connaître les éventuelles causes d'un défaut : voir Diagnostic de pannes (Seite 56) ou contactez notre Centre de SAV.
- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.

Mise en service

- Pendant l'utilisation de l'appareil, portez toujours des lunettes de protection.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou chaussés de sandales.
- Ne travaillez jamais lorsque l'appareil est endommagé, incomplet ou lorsqu'il a été modifié sans l'accord du fabricant. Avant la mise en service, faites vérifier par un spécialiste que les mesures de protection électriques requises sont présentes.
- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise de courant installée par un électricien ex-

périmé et conformément à la norme CEI 60364-1.

- Vérifiez toujours avant l'utilisation si le câble de raccordement et la rallonge présentent des signes de détérioration ou de vieillissement. Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, il faut immédiatement le débrancher du secteur, **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT QU'IL NE SOIT DÉBRANCHÉ DU RÉSEAU**. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou usé. Afin d'éviter toute mise en danger, un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé uniquement par le fabricant, son service après-vente ou un spécialiste du même secteur.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise protégée par un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant de défaut assigné ne dépassant pas 30 mA.
- Des rallonges inadaptées peuvent être dangereuses ! Utilisez uniquement des rallonges adaptées à l'utilisation en extérieur. La connexion doit être sèche et reposer au-dessus du sol. Pour ce faire, il est recommandé d'utiliser un tambour à câble qui maintient la prise au moins 60 mm au-dessus du sol.
- Les rallonges doivent avoir une section de câble de minimum $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Les flexibles haute pression, la robinetterie et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. Utilisez uniquement des flexibles haute pression, une robinetterie et des raccords recommandés par le fabricant.
- Ne mettez pas l'appareil en

service si le câble d'alimentation, l'arrivée d'eau ou d'autres pièces essentielles comme le flexible haute pression ou le pistolet de pulvérisation sont endommagés ou fuient.

- Utilisez uniquement l'appareil en position debout et seulement sur une surface dure et plane.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des enfants ou des animaux se trouvent à proximité. Les personnes à proximité doivent porter des vêtements de protection.

Fonctionnement

- Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.
- Les jets à haute pression peuvent être dangereux en cas d'utilisation impropre. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques activés ou la machine elle-même.
- Ne pas diriger le jet vers soi ou d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou chaussures.
- En cas de contact avec du produit nettoyant, rincez abondamment à l'eau propre.
- N'utilisez pas le câble d'alimentation pour retirer la fiche d'alimentation de la prise ou pour tirer l'appareil. Protégez le câble d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Risque d'explosion – Ne pas

pulvériser de liquides inflammables.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. En cas de non-respect, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
- Ne transportez jamais l'appareil lorsque l'entraînement fonctionne.
- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche d'alimentation de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet :
 - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
 - avant de remplacer des accessoires,
 - avant de supprimer des blocages ou obstructions,
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus.
- Si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement :
 - recherchez des détériorations,
 - remplacez les pièces défectueuses,
 - adressez-vous au Centre de SAV.

Nettoyage, entretien et stockage

- Laissez refroidir le moteur avant de stocker l'appareil pour une période prolongée.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine.

- L'ouverture de l'appareil doit être effectuée uniquement par un électricien qualifié agréé. Pour les réparations, adressez-vous toujours à notre Centre de SAV.
- Coupez l'entraînement, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez l'appareil refroidir lorsque celui-ci est arrêté pour un nettoyage, un réglage, le stockage ou le remplacement d'une pièce d'accès.
- Manipulez l'appareil avec soin et gardez-le propre.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Consignes de sécurité relatives aux piles

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures et d'empoisonnement par l'acide de pile ! Une fuite d'acide de pile peut provoquer des brûlures. Si des enfants avalent des piles, celles-ci risquent de fuir et peuvent entraîner un empoisonnement, voire même la mort.

- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Évitez tout contact de l'acide de pile avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez immédiatement les zones affectées avec beaucoup d'eau claire et consultez un médecin si nécessaire.
- Si vous soupçonnez qu'une pile a été avalée ou est arrivée dans le corps d'une autre façon, consultez immédiatement un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures et de dommages ! Une utilisation incorrecte des piles peut entraîner une détérioration des composants environnants et causer une blessure corporelle due à une fuite de liquide des piles.

- Ne retirez jamais l'enveloppe des piles, ne court-circuitez pas les piles et n'essayez pas de les recharger.
- N'exposez jamais les piles à une source de chaleur, au feu ou au rayonnement direct du soleil.
- Veillez à la bonne orientation du pôle de la pile lors de la mise en place dans le compartiment à piles.

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlure ! Les piles peuvent fuir, en particulier lorsqu'elles sont usagées. En cas de contact direct avec l'acide des piles, il existe un risque de brûlure.

- Évitez tout contact de l'acide de pile avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- Si vous avez été en contact avec l'acide des piles, rincez immédiatement et abondamment la zone affectée à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- Si l'acide des piles entre en contact avec vos yeux, rincez-vous immédiatement les yeux pendant au moins 10 minutes avec de l'eau froide. Consultez un médecin dès que possible.
- Lorsque des piles fuient, retirez-les immédiatement du compartiment à piles.

Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.



Insérer les piles

1. Retirez la vis dans le couvercle du compartiment à piles.
Ouvrez le compartiment à piles (16).
2. Insérez les piles fournies. Veillez à la bonne orientation du pôle de la pile lors de la mise en place dans le compartiment à piles.
3. Fermez le compartiment à piles.
Fixez le couvercle du compartiment à piles à l'aide de la vis.

Éléments de commande et leur fonction

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.



Poignée de pistolet (1)

- **Gâchette (17)**
 - Tirer la gâchette : Active le jet à haute pression
 - Relâcher la gâchette : Désactive le jet à haute pression
- **Sécurité enfant (18) de la gâchette** (vue de derrière)
 - ← La gâchette est verrouillée 
 - Vous pouvez tirer la gâchette 

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure lié au jet à haute pression ! Verrouillez la gâchette à chaque interruption du travail.


• Réglage de la pression (20)


Le tube de la poignée de pistolet peut se tourner sur trois niveaux.


-  pression basse
-  pression élevée

• Écran LC (15)

L'écran affiche la pression réglée lorsque la gâchette est tirée.

 pression élevée pour murs et mousse

 pression moyenne pour véhicules

 pression basse pour objets fragiles

Installation

Installer l'appareil

1. Placez l'appareil à la verticale sur une surface plane et dure.
2. Enfichez le flexible haute pression dans le raccord haute pression de la poignée de pistolet (1).
3. Montez un embout adapté.

Raccordement au secteur

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Branchez la fiche d'alimentation uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

- Vérifiez toujours avant l'utilisation si le câble de raccordement et la rallonge présentent des signes de détérioration ou de vieillissement. Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, il faut immédiatement le débrancher du secteur, **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT QU'IL NE SOIT DÉBRANCHÉ DU RÉSEAU**. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou usé.
- Ne raccordez l'appareil qu'à une prise de courant munie d'un conducteur de protection (terre). N'utilisez que des rallonges avec un conducteur de protection.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise protégée par un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant de défaut assigné ne dépassant pas 30 mA.
- Des rallonges inadaptées peuvent être dangereuses. Utilisez uniquement des rallonges adaptées à l'utilisation en extérieur. La connexion doit être sèche et reposer au-dessus du sol. Pour ce faire, il est recommandé d'utiliser un tambour à câble qui maintient la prise au moins 60 mm au-dessus du sol.

Établir l'alimentation en eau

Conditions préalables

- Tuyau d'alimentation : Tuyau d'arrosage avec raccord rapide installé (compris dans le matériel livré) ; Ø 13 mm (1/2") ; longueur entre 5 et 30 m
- Raccordement en eau domestique avec séparateur de système ; débit d'au moins 550 l/h
En alternative, avec fonction d'aspiration d'eau et tuyau d'aspiration avec panier filtre (non compris dans le matériel livré) ; eau propre stagnante, par ex. récupérateur d'eau de pluie

Séparateur de système

Un séparateur de système (clapet anti retour) empêche le reflux de l'eau et du détergent dans la canalisation d'eau potable.

- Conformément aux prescriptions applicables, un nettoyeur à haute pression ne doit jamais être utilisé sur le réseau d'eau potable sans séparateur de système. Un séparateur de système adapté en vertu de la norme EN 12729 type BA doit être utilisé.
- L'eau passant par un séparateur de système est considérée comme non potable.
- Un séparateur de système est disponible dans les magasins spécialisés.

Raccorder à l'alimentation en eau

1. Montez le raccord rapide avec élément filtrant (28) sur le raccord eau (29) de l'appareil.
2. Montez le raccord rapide de l'alimentation en eau (32) sur votre tuyau d'alimentation. Pour ce faire, dévissez l'écrou de serrage rainuré et faites-le glisser sur l'extrémité du tuyau. Insérez maintenant l'embout saillant du raccord rapide (32) dans l'extrémité du tuyau. Fixez les composants avec l'écrou de serrage préalablement enfilé.
3. Raccordez le tuyau d'alimentation à l'approvisionnement en eau.
4. Purgez le tuyau d'alimentation : Ouvrez l'alimentation en eau jusqu'à ce que l'eau s'écoule sans bulles à l'autre extrémité du tuyau d'alimentation. Fermez l'alimentation en eau.
5. Reliez l'adaptateur rapide situé sur le tuyau d'alimentation au raccord rapide avec élément filtrant.

Aspirer de l'eau

Vous pouvez également utiliser l'appareil sans conduite d'eau (par exemple sur un récupérateur d'eau de pluie) grâce à la fonction intégrée d'aspiration de l'eau.

1. Raccordez le tuyau d'aspiration avec panier filtre au raccord rapide avec élément filtrant (28) sur le raccord eau (30) de l'appareil.
2. **⚠ AVERTISSEMENT !** Électrocution
L'appareil en lui-même ne doit pas être plongé dans le collecteur d'eau.
REMARQUE ! Souillure par les détergents purgés N'aspirez pas d'eau provenant d'accumulations naturelles.
REMARQUE ! Endommagement par fonctionnement à sec Veillez à ce que l'approvisionnement en eau soit suffisant et sûr.
Insérez l'extrémité avec le panier filtre dans le collecteur d'eau (p. ex. récupérateur d'eau de pluie).


Sélectionner l'embout

Buse 3-en-1 (23)

Vous pouvez choisir entre 3 buses en tournant la pointe. Un symbole indique la buse réglée dans le prolongement de la lance.

 Jet crayon

 Jet plat (30°)

 Buse à mousse pour produit nettoyant

Fraise à salissures turbo (22)



Le jet rotatif est adapté aux travaux avec une faible consommation d'eau.

Nettoyeur de surfaces (24)



Remarques

- N'utilisez le nettoyeur de surfaces que sur des surfaces solides.
- Ne soulevez jamais le nettoyeur de surfaces lorsque le jet à haute pression est actif.

Caractéristiques

- Nettoyage à haute pression des sols et des murs sans projection d'eau
- Effet nettoyant élevé grâce aux buses rotatives
- Régulateur de pression


Éléments de commande

- Régulateur de pression (25)
 -  Pression plus élevée, les bras de pulvérisation tournent plus vite
 -  Pression plus faible, les bras de pulvérisation tournent plus lentement

Monter et démonter l'embout

Monter la buse

1. Montez la lance (4) par enfichage et rotation (fermeture à baïonnette) sur la poignée de pistolet (1).
2. Tirez et maintenez la bague de raccordement rapide (21).
3. Enfichez l'embout sur la lance (4).
4. Relâchez la bague de raccordement rapide.

 L'embout s'enclenche.

Démonter la buse

1. Tirez et maintenez la bague de raccordement rapide.
2. Tirez l'embout de la lance (4).
3. Relâchez la bague de raccordement rapide (21).
4. Démontez la lance (4) par rotation et traction (fermeture à baïonnette) de la poignée de pistolet (1).

Monter le nettoyeur de surfaces (24)

1. Démontez la lance (4) par rotation et traction (fermeture à baïonnette) de la poignée de pistolet (1).
2. Montez le tube de rallonge (8) par enfichage et rotation (fermeture à baïonnette) sur le raccord pivotant (26) du nettoyeur de surfaces. Le montage du tube de rallonge n'est pas nécessaire.
3. Montez le tube de rallonge (le raccord du nettoyeur de surfaces) par enfichage et rotation (fermeture à baïonnette) sur la poignée de pistolet (1).

Démonter le nettoyeur de surfaces (24)

1. Démontez le tube de rallonge (8) (le raccord du nettoyeur de surfaces (26)) par rotation et traction (fermeture à baïonnette) de la poignée de pistolet (1).
2. Démontez le tube de rallonge par rotation et traction (fermeture à baïonnette) du raccord du nettoyeur de surfaces (26).

Fonctionnement

Nettoyer avec du produit nettoyant

Exigences concernant le détergent

- Cet appareil a été conçu pour une utilisation avec un produit nettoyant neutre, à base de tensioactif anionique biodégradable.
- L'utilisation d'autres produits nettoyants ou de produits chimiques peut altérer la sécurité de l'appareil et causer des dommages. De tels dommages à l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.
- Vous pourrez trouver des produits de nettoyage dans notre boutique en ligne.

Conditions préalables

- Le réservoir du produit nettoyant est rempli de produit de nettoyage.
- La buse 3-en-1 est en position Buse à mousse pour produit nettoyant.
- Le tube de la poignée de pistolet est en position Pression élevée pour murs et mousse.

Remplir et vider le réservoir du produit nettoyant

1. Retirez le bouchon de fermeture avec tuyau d'aspiration (12) du réservoir du produit nettoyant
2. Tirez le réservoir du produit nettoyant (13) vers le haut, puis vers l'avant.
 - ✓ Le réservoir du produit nettoyant est retiré.

Vous pouvez remplir ou vider le réservoir du produit nettoyant.

3. Insérez le réservoir du produit nettoyant dans l'ordre inverse.
4. Refermez le réservoir du produit nettoyant avec le capuchon de fermeture.
5. Coulissez le tuyau d'aspiration jusqu'au fond du réservoir du produit nettoyant.

Mise en marche

⚠ AVERTISSEMENT ! Un système hydraulique qui fuit peut entraîner une électrocution ! Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (30) en position « O » (ARRÊT). Débranchez la fiche d'alimentation. Recommencez les raccordements à l'eau (voir Établir l'alimentation en eau).

⚠ AVERTISSEMENT ! L'appareil doit être utilisé uniquement à la verticale ! Si l'appareil se renverse, il existe un risque d'électrocution. Éteignez immédiatement l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt (30). Débranchez la fiche d'alimentation. Remettez alors seulement l'appareil en position verticale. Pour votre propre sécurité, attendez environ cinq minutes avant de rétablir le branchement électrique.

⚠ AVERTISSEMENT ! Des rallonges inadaptées peuvent être dangereuses ! Utilisez uniquement des rallonges adaptées à l'utilisation en extérieur. La connexion doit être sèche et reposer au-dessus du sol. Pour ce faire, il est recommandé d'utiliser un tambour à câble qui maintient la prise au moins 60 mm au-dessus du sol.

1. Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt (30) est en position « O ».
2. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise à contact de protection avec



disjoncteur différentiel.

- Placez l'appareil en position verticale.
- REMARQUE !** Un fonctionnement à sec endommage l'appareil. Ne faites pas fonctionner le nettoyeur à haute pression lorsque le robinet est fermé. Ouvrez entièrement le robinet.
- Mettez l'interrupteur marche/arrêt (30) en position « I » (MARCHE).

Le moteur démarre brièvement pour faire augmenter la pression. Une fois la pression requise établie, le moteur s'arrête.

- ⚠ AVERTISSEMENT !** Faites attention à la force de recul du jet d'eau expulsé. Vous pouvez blesser d'autres personnes ou vous-même. Veillez à avoir une position sûre. Maintenez fermement la poignée de pistolet (1). Appuyez sur la gâchette (17) de la poignée de pistolet (1). La buse fonctionne avec de la pression et le moteur démarre. Lorsque vous relâchez la gâchette (17), le moteur s'arrête. La haute pression dans le système est conservée.

Interrompre le fonctionnement

- Relâchez la gâchette (17) de la poignée de pistolet (1).
- Lorsque vous posez la poignée de pistolet : Sécurisez la gâchette avec la sécurité enfant (18) (vue de derrière).
 ← La gâchette est verrouillée 
 → Vous pouvez tirer la gâchette 

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure lié au jet à haute pression ! Verrouillez la gâchette à chaque interruption du travail.

- Pendant des pauses prolongées : Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (30) en position « O » (ARRÊT).

Purger

Purger le tuyau d'alimentation

- Fermez le robinet.
- Retirez le tuyau d'alimentation de l'appareil.
- Continuer voir « Raccorder à l'alimentation en eau ».

Purger l'appareil

- Mettez l'interrupteur marche/arrêt (30) en position « I » (MARCHE).
- Attendez jusqu'à ce que la pression soit établie et que le moteur s'arrête.
- Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (30) en position « O » (ARRÊT).
- Appuyez sur la gâchette (17) de la poignée de pistolet (1) jusqu'à ce que la pression ait diminué.
- Répétez cette étape plusieurs fois jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air dans l'appareil.

Arrêter le fonctionnement

- Après un travail avec des détergents :
 - Videz le réservoir du produit nettoyant
 - Rincez l'appareil à l'eau claire jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de produit nettoyant dans les conduites.
- Relâchez la gâchette (17) de la poignée de pistolet (1).
- Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (30) en position « O » (ARRÊT).
- Fermez le robinet.
- Appuyez sur la gâchette de la poignée de pistolet jusqu'à ce que la pression ait diminué.
- Débranchez la fiche d'alimentation et enroulez le câble d'alimentation (10).
- Débranchez l'appareil de l'alimentation en eau.

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution !

- Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage.
- Éteignez l'appareil.
- Débranchez la fiche secteur.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

REMARQUE ! Risque de dommages ! Un nettoyage incorrect risque d'endommager l'appareil.

- Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.
- Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau courante.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage ou détergent agressif.

L'appareil doit toujours rester propre.

Nettoyer après l'utilisation

1. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (30) en position « **O** » (ARRÊT).
2. Débranchez la fiche secteur.
3. Gardez les fentes d'aération propres et libres.
4. Nettoyez l'appareil avec une brosse douce ou un chiffon légèrement humide.

Nettoyer la buse 3-en-1

Dans de rares cas, la buse 3-en-1 peut être obstruée par des corps étrangers.

1. Démontez la buse 3-en-1 (23).
2. Réglez la buse 3-en-1 de sorte que la buse à nettoyer et le raccord soient alignés.
3. Retirez les corps étrangers par l'avant avec l'aiguille de nettoyage de buse (7).
4. Rincez la buse 3-en-1 par l'avant avec de l'eau afin d'éliminer les corps étrangers.

Remplacer les piles

Remplacez les piles si l'écran LCD (15) n'affiche rien.

1. Retirez la vis dans le couvercle du compartiment à piles.
2. Ouvrez le compartiment à piles (16).
2. Remplacez les piles par des neuves. Veillez à la bonne orientation du pôle de la pile lors de la mise en place dans le compartiment à piles.
3. Fermez le compartiment à piles. Fixez le couvercle du compartiment à piles à l'aide de la vis.

Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

Stockage

Remarques concernant le stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- à l'abri du gel
- hors de portée des enfants

Préparer l'appareil pour le stockage

REMARQUE ! • Le gel peut détruire le nettoyeur haute pression et les accessoires si l'eau présente à l'intérieur n'est pas complètement vidée.

1. Videz entièrement l'eau de l'appareil.
 - Débranchez l'appareil de l'alimentation en eau.
 - Allumez pendant 1 minute maximum le nettoyeur haute pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (30) jusqu'à ce que l'eau ne s'écoule plus de la poignée de pistolet (1) ou des embouts.
 - Éteignez l'appareil.
2. Videz entièrement l'eau des accessoires.
3. Rangez tous les embouts à la verticale, dans les supports avec le raccord vers le bas.
4. Enroulez le flexible haute pression sur l'enrouleur.
5. Rangez le câble d'alimentation dans le support prévu (11).

Recyclage/Protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

- Restituez l'appareil dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre Centre de SAV.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.



Éliminez les piles selon les prescriptions locales. Restituez les piles à un point de collecte des piles usagées où elles seront soumises à un procédé de recyclage respectueux de l'environnement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV.

Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas	Interrupteur Marche/Arrêt (30) désactivé	Vérifier la position de l'interrupteur Marche/Arrêt
	Absence de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, le câble d'alimentation, la fiche d'alimentation, le fusible, et le cas échéant, faire réparer par un électricien.
	Tension d'alimentation défectueuse	Contrôlez la compatibilité de l'installation électrique avec les informations sur la plaque signalétique
L'appareil ne refoule pas d'eau	Inclusions d'air dans le nettoyeur à haute pression	Mettre l'appareil en marche et actionner la poignée de pistolet (1).
		voir « Purger »
L'appareil n'a pas de pression	Inclusions d'air dans le nettoyeur à haute pression	voir « Purger »
	Chute de pression de la conduite	Contrôlez l'alimentation en eau
Fuites sur le système hydraulique	Raccords mal montés	Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur. Raccordez à nouveau l'appareil aux conduites d'eau.
	Fuites sur le raccord eau (29)	Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur. Remplacez le couplage du raccord eau (28) avec la bague d'étanchéité (voir « Pièces de rechange et accessoires »)
Fortes variations de pression	Buse 3-en-1 (23) sale	Rincez la buse 3-en-1 (23) avec de l'eau. Si nécessaire, nettoyez l'orifice de la buse avec une aiguille (voir « Nettoyage »).
	Buse 3-en-1 buse (23) obstruée	Retirez la buse 3-en-1 (23) et assurez-vous que l'eau s'écoule sans difficulté de la poignée de pistolet (1).
L'écran LC (15) n'affiche rien	Piles vides	voir « Remplacer les piles »

Service après-vente

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des 5 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de 5 ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le mandrin de perceuse à serrage rapide) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 355055_2004) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme

marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des 5 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de 5 ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement

constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 355055_2004) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des

FR

BE

renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont été envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 355055_2004

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 355055_2004

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALLEMAGNE

www.grizzlytools-service.eu

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools-service.eu

En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 60).

Position	Désignation	Réf.
27	Produit nettoyant URM 500 (500 ml)	30990010
7	Aiguille de nettoyage de buse	91103736
28	Raccord rapide avec élément filtrant	91104610
13	Réservoir du produit nettoyant	91106026
11	Support du câble d'alimentation	91106027
2	Poignée étrier	91106029
9	Flexible haute pression, 10 m, noir	91106030
1	Poignée de pistolet	91106032
22	Fraise à salissures turbo	91106033
23	Buse 3-en-1	91106034
5	Enrouleur de tuyau (sans tuyau)	91106035
8	Tube de rallonge	91106036

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Appareil: **Nettoyeur haute pression**

Modèle: **PHDP 180 A1**

Numéro de série: 000001 - 030000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux réglementations d'harmonisation pertinentes de l'Union :

**2014/30/EU • 2006/42/EC • 2000/14/EC
2005/88/EC • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863**

Afin de garantir la conformité, les normes harmonisées suivantes ainsi que des normes et dispositions nationales ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN 62233:2008
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-11:2000 • EN IEC 63000:2018**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que :

Niveau de puissance sonore

garanti : 98 dB(A);

mesuré : 95,5 dB(A)

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.01.2021

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Inhoud

Inleiding	63
Reglementair gebruik	63
Inhoud van het pakket/accessoires...	64
Overzicht.....	64
Beschrijving van de werking	64
Technische specificaties	64
Veiligheidsaanwijzingen	65
Betekenis van	65
veiligheidsaanwijzingen	65
Pictogrammen en symbolen	65
Pictogrammen op de fles van het reinigingsmiddel	66
Veilige inbedrijfstelling van het apparaat	66
Veiligheidsinstructies voor batterijen .	68
Voorbereiding.....	69
Bedieningselementen en hun functie .	69
Opstellen	70
Het apparaat aansluiten op het stroomnet	70
Zorgen voor watervoorziening.....	70
Hulpstuk kiezen	71
Hulpstuk plaatsen en verwijderen	71
Bedrijf.....	72
Reinigen met reinigingsmiddelen.....	72
Inschakelen.....	73
Bedrijf onderbreken	73
Ontluchten	73
Bedrijf beëindigen.....	74
Reiniging, onderhoud en opslag.74	
Reiniging	74
Batterijen vervangen.....	75
Onderhoud	75
Opslag.....	75
Afval/milieubescherming	75
Storingen oplossen.....	76
Service.....	77
Garantie	77
Reparatieservice	78
Service-Center	78
Importeur	78
Reserveonderdelen/toebehoren .79	
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	80

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoep van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd. Het is niet uit te sluiten dat er in individuele gevallen waterresten op of in het apparaat of in slangen kunnen achterblijven. Dat is geen manco of defect en geen reden tot ongerustheid.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Reiniging van machines, voertuigen, constructies, gereedschappen, gevels, terrassen, tuingereedschap, etc. met hogedrukwaterstralen. Volg altijd de instructies van de fabrikant van het te reinigen voorwerp.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en ernstig risico voor de gebruiker.

Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Dit apparaat is niet bedoeld

voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het apparaat uit en controleer, of het volledig is. Voer het verpakkingsmateriaal volgens wettelijke voorschriften.

- Hogedrukreiniger met netsnoer
- Snelaansluiting voor de watervoorziening
- Pistoogreep
- Lans
- Hogedrukslang
- 3-in-1-spuitkop
- Turbo-vuilfrees
- Schrobmachine
- Reinigingsmiddel 0,5 l
- Reinigingsnaald spuitkop
- 2 AAA-batterijen
- Gebruiksaanwijzing

Overzicht



De afbeeldingen bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

- 1 Pistoogreep
- 2 Beugelgreep
- 3 Ontgrendeling
- 4 Lans
- 5 Slangtrommel
- 6 Kruk
- 7 Reinigingsnaald spuitkop
- 8 Verlengbuis
- 9 Hogedrukslang op slangtrommel
- 10 Netsnoer
- 11 Kabeltrommel
- 12 Sluitkap met aanzuigslang
- 13 Reinigingsmiddelreservoir
- 14 Wielen

- 15 LC-display
- 16 Batterijvak
- 17 Inschakelhendel
- 18 Vergrendeling
- 19 Ontgrendeling voor hogedrukslang
- 20 Drukinstelling
- 21 Snelaansluiting
- 22 Turbo-vuilfrees
- 23 3-in-1-spuitkop
- 24 Schrobmachine
- 25 Drukregelaar
- 26 Zwenkbare aansluiting
- 27 Reinigingsmiddelfles
- 28 Snelaansluiting met zeefelement
- 29 Wateraansluiting
- 30 Aan-/uitschakelaar
- 31 Houder voor spuitkop
- 32 Snelaansluiting voor de watertoevoer

Beschrijving van de werking

De hogedrukreiniger reinigt met behulp van een hogedrukwaterstraal. Indien nodig kan deze ook worden gebruikt met toevoeging van reinigingsmiddelen.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische specificaties

Hogedrukreiniger	PHDP 180 A1
Nominale spanning (U)	230 V~
Frequentie	50 Hz
Nominaal vermogen (P)	3000 W
Lengte netsnoer	5 m
Veiligheidsklasse	I
Beschermingsgraad	IPX5
Gewicht incl. toebehoren (m)	21,6 kg
Lengte hogedrukslang	10 m
Nominale druk/werkdruk (p)	15 MPa
Max. toegestane druk (p _{max})	18 MPa
Max. toevoerdruk (pin;max)	0,8 MPa

Max. toevoertemperatuur (T _{in} ;max)	40 °C
Nominaal debiet (Q)	540 l/u (9 l/min)
Max. nominaal debiet (Q _{max})	600 l/u (10 l/min)
Geluidsdrukniveau (L _{pA})	77,24 dB(A); K _{pA} = 3 dB
Geluidsvermogeniveau (L _{WA})	
– gemeten	95,5 dB(A); K _{WA} = 2,55 dB
–gegarandeerd	98 dB(A)
Trilling (a _v)	≤2,5 m/s ²

Dit apparaat is bedoeld voor aansluiting op een stroomnet met op het overgevepunt (het wandstopcontact) een systeemimpedantie Z_{max} van maximaal 0,3206 Ohm. De gebruiker moet ervoor zorgen dat het apparaat uitsluitend wordt aangesloten op een stroomnet dat aan deze vereiste voldoet. Indien nodig, kan de systeemimpedantie bij het plaatselijke energiebedrijf worden nagevraagd.

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

Betekenis van veiligheidsaanwijzingen

▲GEVAAR! • Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲WAARSCHUWING! • Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲VOORZICHTIG! • Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

WAARSCHUWING! • Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Let op!



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.



Let op! Als de kabel bij gebruik beschadigd wordt, moet hij onmiddellijk worden afgekoppeld van het stroomnet. De stekker moet ook uit het stopcontact worden gehaald bij het aansluiten op de watertoevoer of als u probeert om lekken te verhelpen.



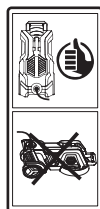
Apparaat dat niet geschikt is voor aansluiting op het drinkwatertoevoersysteem.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Hogedrukreinigers kunnen bij oneigenlijk gebruik gevaarlijk zijn. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische apparatuur of het apparaat zelf gericht worden.



Gebruik het apparaat uitsluitend staand, nooit liggend.



Weergave van geluidsvermogen-niveau LWA in dB.

Pictogrammen op de fles van het reinigingsmiddel



Let op! Bijtend! Irriterend!
Kan ernstige huidirritatie en oogschade veroorzaken.

Veilige inbedrijfstelling van het apparaat

Algemene instructies

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daaruit voortvloeien begrijpen.
- Personen die met de gebruiksaanwijzing niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken.
- Hogedrukreinigers mogen niet door niet-geïnstrueerde personen worden gebruikt.
- Wanneer zich tijdens het gebruik een storing of een defect voordoet, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld en moet de netstekker uit het stopcontact worden gehaald. Voor mogelijke oorzaken van

een storing, kunt u het hoofdstuk „Probleemopsporing” (zie pagina 76) raadplegen of contact opnemen met ons servicecenter.

- U bent als gebruiker persoonlijk aansprakelijk voor ongevallen of gevaarlijke situaties tegenover derden en hun eigendom. Houd rekening met de geluidshinder en de plaatselijke voorschriften.

Inbedrijfstelling

- Draag bij gebruik van het apparaat altijd een veiligheidsbril.
- Draag bij gebruik van het apparaat altijd stevige schoenen en een lange broek. Loop nooit op blote voeten en draag ook geen lichte sandalen tijdens gebruik van het apparaat.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Laat door een erkend technicus controleren of de nodige elektrische veiligheidsvoorzieningen aanwezig zijn voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact dat door een ervaren elektricien volgens IEC 60364-1 is geïnstalleerd.
- Controleer voor gebruik altijd de aansluit- en verlengkabels op tekenen van beschadiging of veroudering. Als de kabel tijdens gebruik beschadigd raakt, moet deze onmiddellijk worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet; **RAAK DE LIJN NIET AAN VOORDAT HIJ IS LOSGEKOPPELD VAN HET NET.** Gebruik het apparaat niet als

de kabel beschadigd of versleten is. Om risico's te vermijden, mag een beschadigd netsnoer alleen worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale lekstroom van niet meer dan 30 mA.
 - Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn! Gebruik alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik in openlucht. De aansluiting moet droog en boven de grond zijn. We raden aan om gebruik te maken van een kabelhaspel die het stopcontact op minstens 60 mm van de grond houdt.
 - Verlengkabels moeten een kabeldiameter van minstens $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ hebben.
 - Hogedrukslangen, fittingen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van het apparaat. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen hogedrukslangen, fittingen en koppelstukken.
 - Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de watertoevoer of andere belangrijke onderdelen zoals de hogedrukslang of het spuitpistool beschadigd of lek zijn.
 - Gebruik het apparaat alleen rechtopstaand en alleen op een stevige, vlakke ondergrond.
 - Gebruik het apparaat nooit terwijl er kinderen of dieren in de buurt zijn. Personen in de buurt moeten veiligheidskleding dragen.
- ## Bedrijf
- Wees aandachtig, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik het elektrische gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicatie.
 - Hogedrukstralen kunnen bij onjuist gebruik gevaarlijk zijn. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of de machine zelf gericht worden.
 - Richt de straal niet op uzelf of op anderen om kleding of schoenen te reinigen.
 - Als u in aanraking komt met reinigingsmiddel, spoel dit dan met veel schoon water.
 - Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken of om aan het apparaat te trekken. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
 - Explosiegevaar - Gebruik geen brandbare vloeistoffen.
 - Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen. Als u hiermee geen rekening houdt, bestaat er brand- of ontploffingsgevaar.
 - Transporteer het apparaat nooit wanneer de aandrijving nog draait.
 - Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat;
 - voordat u toebehoren vangt;

- voordat u blokkades verwijdert of verstoppingen verhelpt;
- voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt.
- Als het apparaat ongewoon sterk begint te trillen, controleer het dan onmiddellijk:
- controleer het apparaat op beschadigingen;
- vervang beschadigde onderdelen;
- Neem contact op met het servicecenter.

Reiniging, onderhoud en opslag

- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat voor langere tijd uitschakelt.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde delen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en toebehoren.
- Het apparaat mag alleen worden opengemaakt door een daartoe bevoegde electricien. Neem in geval van reparaties altijd contact op met ons servicecenter.
- Schakel de aandrijving uit, koppel het apparaat los van de voeding en laat het apparaat afkoelen als het apparaat is gestopt voor reiniging, afstelling, opslag of om een accessoire te vervangen.
- Ga voorzichtig om met het apparaat en houd het schoon.
- Berg het apparaat buiten bereik van kinderen op.

Veiligheidsinstructies voor batterijen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op brandwonden en vergiftiging door batterijzuur! Gelekt batterijzuur kan leiden tot brandwonden. Wanneer kinderen batterijen inslikken, kunnen de batterijen lekken en leiden tot vergiftiging of de dood.

- Berg de batterijen buiten bereik van kinderen op.
- Voorkom contact van het batterijzuur met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel bij contact met batterijzuur de getroffen plek direct met overvloedig, schoon water en raadpleeg indien nodig een arts.
- Vermoedt u dat een batterij werd ingeslikt of op een andere manier in het lichaam is geraakt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsels en schade! Een verkeerd gebruik van batterijen kan leiden tot schade aan de omliggende onderdelen en tot fysieke letsels door lekkende batterijvloeistof.

- Verwijder nooit de behuizing van batterijen, sluit batterijen nooit kort en probeer batterijen nooit op te laden.
- Stel batterijen nooit bloot aan warmtebronnen, vuur of directe zonnestralen.
- Let op de juiste richting van de batterijpolen wanneer u de batterij in het batterijvak legt.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op brandwonden! Batterijen kunnen lekken, vooral wanneer ze ouder zijn. Bij direct contact met batter-

ijzuur, bestaat er risico op brandwonden.

- Voorkom contact van het batterijzuur met huid, ogen en slijmvliezen.
- Spoel, bij contact met batterijzuur, direct de getroffen plek met overvloedig, schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Spoel, wanneer er batterijzuur in de ogen is geraakt, de ogen direct minstens 10 minuten lang met koud water. Raadpleeg ze spoedig mogelijk een arts.
- Neem lekkende batterijen onmiddellijk uit het batterijvak.

Vorbereiding

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Steek de stekker pas in het stopcontact als het apparaat volledig is voorbereid voor gebruik.

Batterijen inleggen

1. Verwijder de schroef in het deksel van het batterijvak.
Open het batterijvak (16).
2. Leg de meegeleverde batterijen in het batterijvak. Let op de juiste richting van de batterijpolen wanneer u de batterijen in het batterijvak legt.
3. Sluit het batterijvak.
Bevestig het deksel van het batterijvak met behulp van de schroef.

Bedieningselementen en hun functie

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

Pistoolgreep (1)

- **Inschakelhendel (17)**
 - Inschakelhendel uittrekken: Hierdoor wordt de hogedrukstraal geactiveerd
 - Inschakelhendel loslaten: Hierdoor wordt de hogedrukstraal gedeactiveerd
- **Kinderbeveiliging (18) op de inschakelhendel** (van achteren gezien)

← De inschakelhendel is vergrendeld 

→ U kunt aan de inschakelhendel trekken 


⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door hogedrukstraal! Vergrendel de inschakelhendel bij elke onderbreking van de werkzaamheden.

- **Drukinstelling (20)**
De buis van de pistoolgreep kan in drie standen worden gedraaid.


-  lage druk

-  hoge druk

- **LC-display (15)**
Het display toont de ingestelde druk wanneer de inschakelhendel uitgetrokken is.

 hoge druk voor wanden en schuim

 standaard druk voor voertuigen

 lage druk voor gevoelige voorwerpen

Opstellen

Apparaat opstellen

1. Zet het apparaat verticaal op een vlakke ondergrond.
2. Steek de hogedrukslang in de hogedrukaansluiting van de pistoolgreep (1).
3. Monteer een geschikt hulpstuk.

Het apparaat aansluiten op het stroomnet

⚠WAARSCHUWING! Risico op letsel als gevolg van onbedoeld aanlopen van het apparaat. Steek de stekker pas in het stopcontact als het apparaat volledig is voorbereid voor gebruik.

- Controleer voor gebruik altijd de aansluit- en verlengkabels op tekenen van beschadiging of veroudering. Als de kabel tijdens gebruik beschadigd raakt, moet deze onmiddellijk worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet; **RAAK DE LIJN NIET AAN VOORDAT HIJ IS LOSGEKOPPELD VAN HET NET.** Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact met aarding. Gebruik uitsluitend verlengsnoeren met aarding.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale lekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Ongepaste verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Gebruik alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik in openlucht geschikt zijn. De aansluiting moet droog en boven de grond zijn. We raden aan om gebruik te maken van een kabelhaspel die het stopcontact op minstens 60 mm van de grond houdt.

Zorgen voor watervoorziening

Voorwaarden

- Toevoerslang: Tuinslang met gemonteerde snelaansluiting (niet meegeleverd); Ø 13 mm (½"); lengte tussen 5 m en 30 m
- Huiswateraansluiting met systeem-scheider en een debiet van minstens 550 l/u.
Alternatief met wateraanzuigfunctie en aanzuigslang met filterkorf (niet meegeleverd); staand, schoon water, bijv. regenton

Systeemscheider

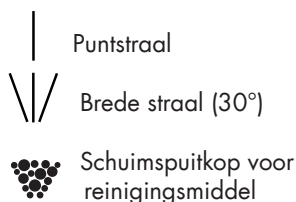
Een systeemscheider (terugslagklep) verhindert de terugstroom van water en reinigingsmiddel in de drinkwaterleiding.

- Volgens geldende voorschriften mogen hogedrukreinigers nooit zonder systeemscheider op het drinkwaternet worden gebruikt. Er moet een geschikte systeemscheider volgens EN 12729 type BA worden gebruikt.
- Water dat door een systeemscheider is gegaan, wordt geclassificeerd als niet drinkbaar.
- Een systeemscheider is verkrijgbaar bij de vakhandel.

Aansluiten op de watervoorziening

1. Monteer de snelaansluiting met zeefelement (28) op de wateraansluiting (29) van het apparaat.
2. Monteer de snelaansluiting voor de watertoevoer (32) op uw toevoerslang. Draai hiervoor de gegroefde klemmoer los en schuif deze over het uiteinde van de slang. Steek nu het uitstekende aansluitstuk van de snelaansluiting (32) in het uiteinde van de slang. Zet de componenten vast met de eerder van schroefdraad voorziene klemmoer.

3. Sluit de toevoerslang aan op de watertoevoer.
4. Ontlucht de toevoerslang: Open de watervoorziening en laat water aan het andere uiteinde van de toevoerslang uitstromen totdat in het uitstromende water geen belletjes meer te zien zijn. Draai de watervoorziening dicht.
5. Sluit de sneladapter aan op de toevoerslang met behulp van de snelaansluiting met zeefelement.



Turbo-vuilfrees (22)



De roterende waterstraal is geschikt om te werken met een laag waterverbruik.

Water aanzuigen

Dankzij de geïntegreerde wateraanzuigfunctie kunt u het apparaat ook zonder aansluiting op een waterleiding (bijvoorbeeld met water uit een regenton) gebruiken.

1. Verbind de aanzuigslang met filterkorf met behulp van de snelaansluiting met zeefelement (28) op de wateraansluiting (30) van het apparaat.
2. **⚠WAARSCHUWING!** Elektrische schok! Het apparaat zelf mag niet in water worden ondergedompeld. **OPMERKING!** Milieuverontreiniging door weggespoeld reinigingsmiddel. Zuig geen water uit natuurlijke watermassa's aan. **OPMERKING!** Schade door droog gebruik. Zorg voor voldoende watervoorraad en een veilige watertoevoer. Steek het uiteinde met de filterkorf in het waterreservoir (bijv. een regenton).

Hulpstuk kiezen

-3-in-1-spuitkop (23)

Door aan de tip te draaien, kunt u tussen 3 spuitkoppen kiezen. Een pictogram toont de ingestelde spuitkop in de verlenging van de lans.

Schrobmachine (24)

Aanwijzingen

- Gebruik de schrobmachine uitsluitend op vaste ondergronden.
- Hef de schrobmachine nooit op terwijl de hogedrukstraal nog actief is.

Eigenschappen

- Spatwatervrije hogedrukreiniging van vloeren en wanden
- Hoog reinigingsresultaat dankzij roterende spuitkop
- Drukregelaar

Bedieningselementen

- Drukregelaar (25)
 - Hogere druk, spuitarmen draaien sneller
 - Lagere druk, spuitarmen draaien trager

Hulpstuk plaatsen en verwijderen

Spuitkop plaatsen

1. Monteer de lans (4) op de pistoolgreep (1) door de lans in de pistoolgreep te steken en te draaien (bajonetsluiting).

2. Trek de ring van de snelkoppeling (21) eruit en houd de ring vast.
3. Steek het hulpstuk op de lans (4).
4. Laat de ring van de snelkoppeling los.

✓ Het hulpstuk klikt vast.

Spuitkop verwijderen

1. Trek de ring van de snelkoppeling eruit en houd de ring vast.
2. Trek het hulpstuk van de lans (4).
3. Laat de ring van de snelkoppeling (21) los.
4. Demonteer de lans (4) door de lans te draaien (bajonetsluiting) en van de pistoolgreep (1) te trekken.

Schrobmachine (24) monteren

1. Demonteer de lans (4) door de lans te draaien (bajonetsluiting) en van de pistoolgreep (1) te trekken.
2. Monteer de verlengbuis (8) door de verlengbuis in de zwenkbare aansluiting (26) van de schrobmachine te steken en te draaien (bajonetsluiting). De verlengbuis hoeft niet te worden gemonteerd.
3. Monteer de verlengbuis (de aansluiting van de schrobmachine) door de verlengbuis in de pistoolgreep (1) te steken en te draaien (bajonetsluiting).

Schrobmachine (24) demonteren

1. Demonteer de verlengbuis (8) (de aansluiting van de schrobmachine (26)) door de verlengbuis uit de pistoolgreep (1) te draaien en te trekken (bajonetsluiting).
2. Demonteer de verlengbuis door de verlengbuis uit de aansluiting van de schrobmachine (26) te draaien en te trekken (bajonetsluiting).

Bedrijf

Reinigen met reinigingsmiddelen

Vereisten voor het reinigingsmiddel

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik met een neutraal reinigingsmiddel op basis van biologisch afbreekbare, an-ionogene oppervlakteactieve stoffen.
- Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemische stoffen kan de veiligheid van het apparaat in gedrang brengen en schade tot gevolg hebben. Dergelijke schade aan het apparaat valt niet onder de garantie.
- U kunt reinigingsmiddelen via onze online shop aankopen.

Voorwaarden

- Het reinigingsmiddelreservoir is gevuld met reinigingsmiddel.
- De 3-in-1-spuitkop staat in de stand „schuimspuitkop voor reinigingsmiddel“.
- De buis van de pistoolgreep staat op de stand „hoge druk voor wanden en schuim“.

Reinigingsmiddelreservoir vullen en legen

1. Verwijder de afsluitdop met de aanzuigslang (12) van het reinigingsmiddelreservoir.
2. Trek het reinigingsmiddelreservoir (13) omhoog en vervolgens naar voren.
 - ✓ Het reinigingsmiddelreservoir is verwijderd.
 Het reinigingsmiddelreservoir kan worden gevuld of geleegd.
3. Monteer het reinigingsmiddelreservoir in de omgekeerde volgorde.

4. Sluit het reinigingsmiddelreservoir met de afsluitklep.
5. Schuif de aanzuigslang tot aan de bodem in het reinigingsmiddelreservoir.

Inschakelen

⚠WAARSCHUWING! Een lekkend watersysteem kan leiden tot elektrische schok! Zet de aan-/uitschakelaar (30) in de stand "O" (UIT). Haal de stekker uit het stopcontact. Begin opnieuw met het aansluiten van de watervoorziening (zie „Watervoorziening aansluiten“).

⚠WAARSCHUWING! Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt wanneer het rechtop staat! Als het apparaat omvalt, bestaat er risico op een elektrische schok. Schakel het apparaat meteen uit met de aan-/uitschakelaar (30). Haal eerst de stekker uit het stopcontact. Pas dan mag u het apparaat weer rechtop zetten. Wacht voor uw eigen veiligheid ongeveer vijf minuten voordat u de stekker weer in het stopcontact steekt.

⚠WAARSCHUWING! Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn! Gebruik alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik in openlucht. De aansluiting moet droog en boven de grond zijn. We raden aan om gebruik te maken van een kabelhaspel die het stopcontact op minstens 60 mm van de grond houdt.


1. Zorg ervoor dat de aan-/uitschakelaar (30) in de stand „O„ (UIT) staat.
2. Steek de stekker in een geaard stopcontact met aardlekschakelaar.
3. Zet het apparaat rechtop.
4. **OPMERKING!** Bij droge werking raakt het apparaat beschadigd. Gebruik de hogedrukreiniger niet als de kraan is dichtgedraaid. Draai de waterkraan helemaal open.

5. Zet de aan-/uitschakelaar (30) in stand „I„ (AAN). De motor schakelt even in om druk op te bouwen. De motor schakelt uit zodra de nodige druk is opgebouwd.
6. **⚠WAARSCHUWING!** Houd rekening met de terugstootkracht van de uittrekkende waterstraal. Anders loopt u het risico dat uzelf of anderen gewond raken. Zorg ervoor dat u stabiel staat. Houd de pistoolgreep (1) goed vast. Druk op de inschakelhendel (17) van de pistoolgreep (1). De spuitkop werkt met druk en de motor start. De motor stopt zodra u de inschakelhendel (17) loslaat. De hoge druk in het systeem blijft behouden.

Bedrijf onderbreken

1. Laat de inschakelhendel (17) van de pistoolgreep (1) los.
2. Als u de pistoolgreep weglegt: Schakel de kinderbeveiliging (18) van de inschakelhendel in (van achteren gezien).

← De inschakelhendel is vergrendeld 

→ U kunt aan de inschakelhendel trekken 

- ⚠WAARSCHUWING!** Gevaar van letsel door hogedrukstraal! Vergrendel de inschakelhendel bij elke onderbreking van de werkzaamheden.
3. Bij langere werkonderbrekingen: Zet de aan-/uitschakelaar (30) in de stand "O" (UIT).

Ontluchten

Toevoerslang ontluchten

1. Sluit de waterkraan.
2. Verwijder de toevoerslang van het apparaat.
3. Raadpleeg „Aansluiten op de watervoorziening“.

Apparaat ontluichten

1. Zet de aan-/uitschakelaar (30) in stand „I„ (AAN).
2. Wacht totdat de druk is opgebouwd en de motor stopt.
3. Zet de aan-/uitschakelaar (30) in de stand „O“ (UIT).
4. Druk net zo lang op de inschakelhendel (17) van de pistoolgreep (1) tot de druk is verminderd.
5. Doe dit een paar keer achter elkaar totdat het apparaat helemaal is ontluicht.

Bedrijf beëindigen

1. Na werkzaamheden met reinigingsmiddelen:
 - Leeg het reinigingsmiddelreservoir.
 - Spoel het apparaat uit met helder water totdat er geen reinigingsmiddel meer in de leidingen zit.
2. Laat de inschakelhendel (17) van de pistoolgreep (1) los.
3. Zet de aan-/uitschakelaar (30) in de stand „O“ (UIT).
4. Sluit de waterkraan.
5. Druk net zo lang op de inschakelhendel van de pistoolgreep tot de druk is verminderd.
6. Haal de stekker uit het stopcontact en wikkel het netsnoer (10) op.
7. Koppel het apparaat los van de watervoorziening.

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠WAARSCHUWING! Elektrische schok!

- Bescherm u tijdens onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.
- Schakel het apparaat uit.
- Haal de stekker uit het wandstopcontact.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud die niet in deze handleiding zijn beschreven, uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

OPMERKING! Beschadigingsgevaar! Verkeerde reiniging kan het apparaat beschadigen.

- Spuit het apparaat nooit schoon met water.
- Reinig het apparaat niet onder stromend water.
- Gebruik geen scherpe schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.

Houd het apparaat steeds schoon.

Reinigen na gebruik

1. Zet de aan-/uitschakelaar (30) in de stand „O“ (UIT).
2. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
3. Houd de ventilatiesleuven schoon en vrij.
4. Reinig het apparaat met een zachte borstel of met een enigszins vochtige doek.

3-in-1-spuitkop reinigen

In zeldzame gevallen kan het gebeuren dat de 3-in-1-spuitkop verstopt raakt door vreemde deeltjes.

1. Demonteer de 3-in-1-spuitkop (23).
2. Stel de 3-in-1-spuitkop zo in, dat de te reinigen spuitkop en de aansluiting op elkaar uitgelijnd zijn.
3. Verwijder de vreemde deeltjes vooraan met behulp van de reinigungsnaald voor de spuitkop (7).
4. Spoel de 3-in-1-spuitkop vooraan met water, om de vreemde deeltjes te verwijderen.

Batterijen vervangen

Vervang de batterijen wanneer het LC-display (15) geen informatie meer toont.

1. Verwijder de schroef in het deksel van het batterijvak.
Open het batterijvak (16).
2. Vervang de batterijen door nieuwe batterijen. Let op de juiste richting van de batterijpolen wanneer u de batterijen in het batterijvak legt.
3. Sluit het batterijvak.
Bevestig het deksel van het batterijvak met behulp van de schroef.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Opslag

Aanwijzingen voor opslag

Sla het apparaat en de toebehoren steeds als volgt op:

- schoon;
- droog;
- beschermt tegen stof;
- beschermt tegen vorst;
- buiten het bereik van kinderen.

Apparaat gereedmaken voor opslag

OPMERKING! • De hogedrukreiniger en het toebehoren worden door vorst vernield, wanneer niet alle water eruit is.

1. Verwijder alle water uit het apparaat.
 - Koppel het apparaat los van de watervoorziening.
 - Schakel de hogedrukreiniger met behulp van de aan-/uitschakelaar (30) gedurende maximaal 1 minuut in totdat er geen water meer uit de pistoolgreep (1) of uit het gebruikte hulpstuk komt.
 - Schakel het apparaat uit.

2. Laat alle water uit het toebehoren lopen.
3. Bewaar alle hulpstukken rechtop in de houders met de aansluiting naar beneden gericht.
4. Rol de hogedrukslang op de slangtrommel.
5. Berg het netsnoer op in de daartoe voorziene houder (11).

Afval/ milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

- Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden en gerecycled. Vraag ons servicecenter om advies.
- We zullen de door u geretourneerde defecte apparaten gratis afvoeren.



Voer batterijen af volgens de plaatselijke voorschriften. Geef batterijen af op een inzamelpunt voor oude batterijen, vanwaar ze worden meegegeven voor een milieuvriendelijke recyclage. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter.

Storingen oplossen

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat functioneert niet	Aan-/uitschakelaar (30) uitgeschakeld	Stand aan-/uitschakelaar controleren
	Spanning ontbreekt	Stopcontact, netsnoer, stekker en zekering controleren, evt. reparatie door elektricien.
	Storing in voeding	Controleer of de elektrische installatie overeenstemt met de specificaties op het typeplaatje.
Apparaat levert geen water	Luchtbellen in de hogedrukreiniger	Apparaat inschakelen en pistoolgreep (1) bedienen.
		zie „Ontluchten“
Apparaat heeft geen druk	Luchtbellen in de hogedrukreiniger	zie „Ontluchten“
	Wegvallende druk in leiding	Controleer de watertoevoer
Lek in watersysteem	Aansluitingen niet juist gemonteerd	Schakel het apparaat uit en koppel het los van het net. Sluit het apparaat opnieuw op de waterleidingen aan.
	Wateraansluiting (29) lek	Schakel het apparaat uit en koppel het los van het net. Vervang de koppeling van de wateraansluiting (28) incl. afdichtring (zie „Reserveonderdelen en toebehoren“)
Sterke drukschommelingen	3-in-1-spuitmond (23) is vuil	Spoel de 3-in-1-spuitkop (23) met water. Reinig eventueel de gaten van de spuitkop met een naald (zie „Reiniging“).
	3-in-1-spuitkop (23) verstopt	Verwijder de 3-in-1-spuitkop (23) en zorg ervoor dat het water ongehinderd uit de pistoolgreep (1) stroomt.
LC-display (15) toont niks	Batterijen leeg	Zie „Batterijen vervangen“

Service

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 5 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen 5 jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van 5 jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende repara-

ties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden of op beschadigingen aan breekbare onderdelen.

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 355055_2004) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.

- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 355055_2004

BE **Service Belgique / Service België**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 355055_2004

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Duitsland
www.grizzlytools-service.eu

Reserveonderdelen/toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via www.grizzlytools-service.eu

Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Bij andere vragen neemt u contact op met het „Servicecenter“ (zie pagina 78).

Positie	Benaming	Ordernr.
27	Reinigingsmiddel URM 500 (500 ml)	30990010
7	Reinigingsnaald spuitkop	91103736
28	Snelaansluiting met zeefelement	91104610
13	Reinigingsmiddelreservoir	91106026
11	Houder voor netsnoer	91106027
2	Beugelgreep	91106029
9	Hogedrukslang, 10 m, zwart	91106030
1	Pistoolgreep	91106032
22	Turbo-vuulfrees	91106033
23	3-in-1-spuitkop	91106034
5	Slangtrommel (zonder slang)	91106035
8	Verlengbuis	91106036

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Apparaat: **Hogedrukreiniger**

Model: **PHDP 180 A1**

Serienummer: 000001 - 030000

Het hierboven beschreven onderwerp van de verklaring voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2014/30/EU • 2006/42/EC • 2000/14/EC
2005/88/EC • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863**

Om conformiteit te garanderen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN 62233:2008
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-11:2000 • EN IEC 63000:2018**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd:

Akoestisch niveau

gegarandeerd: 98 dB(A);

gemeten: 95,5 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V/2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.01.2021

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten

Spis treści

Wstęp	81
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	82
Zakres dostawy/akcesoria	82
Zestawienie	82
Opis działania.....	82
Dane techniczne	83
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	83
Znaczenie uwag dotyczących bezpieczeństwa	83
Piktogramy i symbole	84
Symbol na butelce środka czyszczącego	84
Bezpieczne uruchamianie urządzenia	84
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do baterii.....	87
Przygotowanie	88
Elementy obsługowe i ich działanie.....	88
Ustawianie urządzenia	89
Podłączenie do sieci	89
Doprowadzanie wody	89
Wybór nasadki	90
Montaż i demontaż nasadki	91
Eksploatacja	92
Czyszczenie środkami czyszczącymi	92
Włączanie	92
Przerywanie eksploatacji.....	93
Spuszczanie powietrza	93
Kończenie pracy	93
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie urządzenia	94
Czyszczenie	94
Wymiana baterii	94
Konserwacja.....	94
Przechowywanie	95
Utylizacja/ochrona środowiska ..	95
Wykrywanie błędów	96
Service	97

Gwarancja	97
Serwis naprawczy	98
Service-Center.....	98
Importer	98
Części zamienne/akcesoria	99
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	100

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.

Nie można wykluczyć sytuacji, w których w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu wzgl. w przewodach węzowych będą się zbierać resztki wody. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Czyszczenie maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, elewacji, tarasów, urządzeń ogrodowych itp. strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.

Należy przestrzegać zawsze danych producenta czyszczonego obiektu.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Niniejsze urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. Użytkowanie do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest kompletne. Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Myjka wysokociśnieniowa z sieciowym przewodem zasilającym
- Szybkozłęczka do instalacji zasilania w wodę
- Uchwyt pistoletu
- Lanca
- Wąż wysokociśnieniowy
- Dysza 3 w 1
- Frez turbo do usuwania zanieczyszczeń
- Element do czyszczenia powierzchni
- Środek czyszczący 0,5 l
- Igła do czyszczenia dysz
- 2 x baterie AAA
- instrukcja obsługi

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Uchwyt pistoletu
- 2 Rączka prowadzenia
- 3 Przycisk zwalniający
- 4 Lanca
- 5 Bęben do nawijania węża
- 6 Korbka
- 7 Igła do czyszczenia dysz
- 8 Rurka przedłużająca
- 9 Wąż wysokociśnieniowy na bębnie
- 10 Instalacja przyłącza sieciowego
- 11 Bęben do nawijania kabla
- 12 Osłona z węzłem zasysającym
- 13 Zbiornik detergentu
- 14 Kółka
- 15 Wyświetlacz LC
- 16 Wnęka na baterie
- 17 Dźwignia włączania
- 18 Blokada
- 19 Przycisk zwalniający wąż wysokociśnieniowy
- 20 Regulacja ciśnienia
- 21 Wtyk szybkozłęczki
- 22 Frez turbo do usuwania zanieczyszczeń
- 23 Dysza 3 w 1
- 24 Element do czyszczenia powierzchni
- 25 Regulator ciśnienia
- 26 Obrotowe przyłącze
- 27 Butelka na środek czyszczący
- 28 Szybkozłęczka z sitkiem
- 29 Przyłącze wody
- 30 Włócznik / wtycznik
- 31 Uchwyt dysz
- 32 Szybkozłęczkę do instalacji zasilania w wodę

Opis działania

Myjka wysokociśnieniowa czyści przy użyciu strumienia wody pod ciśnieniem. W razie potrzeby można je użytkować z dodatkiem środków czyszczących.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Myjka wysokociśnieniowa PHDP 180 A1	
Napięcie obliczeniowe (U)	230 V~
Częstotliwość	50 Hz
Moc obliczeniowa (P)	3000 W
Długość instalacji przyłącza sieciowego	
	5 m
Klasa ochrony	
	I
Stopień ochrony	
	IPX5
Waga urządzenia wraz z akcesoriami (m)	
	21,6 kg
Długość węża wysokociśnieniowego	
	10 m
Ciśnienie obliczeniowe/ciśnienie robocze (p)	
	15 MPa
Maks. dopuszczalne ciśnienie (p _{max})	
	18 MPa
Maks. ciśnienie na wlocie (p _{in} ;max)	
	0,8 MPa
Maks. temperatura na wlocie (T _{in} ;max)	
	40 °C
Obliczeniowy strumień przepływu (Q)	
	540 l/h (9 l/min)
Maks. obliczeniowy strumień przepływu (Q _{max})	
	600 l/h (10 l/min)
Poziom ciśnienia akustycznego (LpA)	
	77,24 dB(A); K _{pA} = 3 dB
Poziom mocy akustycznej (LWA)	
– zmierzony	95,5 dB(A); K _{wA} = 2,55 dB
– gwarantowany	98 dB(A)
Wibracje (a _v)	
	≤ 2,5 m/s ²

Urządzenie jest przeznaczone do pracy z zasilaniem sieciowym o impedancji systemowej Z_{max} w punkcie odbioru (przyłączy domowe) o maksymalnej wartości 0,3206 omów. Użytkownik musi zadbać, aby urządzenie było podłączane tylko do sieci zasilającej spełniającej te wymagania. W razie potrzeby informację o impedancji systemu można uzyskać u lokalnego dostawcy energii.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

Znaczenie uwag dotyczących bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! • W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ OSTRZEŻENIE! • W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa może dojść do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ OSTROŻNIE! • W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! • W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Uwaga!



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami regulacyjnymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



Uwaga! Jeśli podczas używania urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. Poza tym wtyczkę należy wyciągać z gniazda również podczas podłączania urządzenia do instalacji doprowadzającej wodę lub podczas prób usuwania nieszczelności.



Urządzenie nie jest przeznaczone do podłączania w instalacjach wody pitnej.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Myjki wysokociśnieniowe mogą być niebezpieczne, jeśli są niewłaściwie używane. Strumienia nie wolno kierować na osoby, zwierzęta, aktywne elementy elektryczne lub na samo urządzenie.



Urządzenie należy użytkować jedynie w pozycji stojącej, nigdy w pozycji leżącej.



Informacje o poziomie mocy akustycznej LWA w dB.

Symbol na butelce środka czyszczącego



Uwaga! Materiał żrący!
Materiał drażniący!
Może powodować poważne podrażnienia skóry i uszkodzenia oczu.

Bezpieczne uruchamianie urządzenia

Informacje ogólne

- Uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami regulacyjnymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Dopilnuj, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.
- Osoby, które nie są zaznajomione z instrukcją obsługi, nie mogą używać urządzenia.
- Myjki wysokociśnieniowe nie mogą być obsługiwane przez nieprzeszkolone osoby.

- W razie zakłóceń lub usterki w trakcie pracy należy urządzenie natychmiast wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Możliwe przyczyny usterki: patrz przyczyna błędu (strona 96) lub ewentualnie należy się skontaktować z naszym Centrum Serwisowym.
- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Proszę przestrzegać zasad ochrony przez hałasem i lokalnych przepisów prawa.

Uruchomienie

- Podczas pracy urządzenia należy zawsze nosić okulary ochronne.
- Podczas pracy urządzenia należy zawsze nosić stabilne obuwie i długie spodnie. Nie używować urządzenia na boso lub w lekkich sandałach.
- Nie używaj urządzenia w stanie uszkodzonym, niekompletnym lub po dokonaniu jego modyfikacji niezatwierdzonych przez producenta. Przed rozpoczęciem pracy należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi kontrolę urządzenia pod kątem obecności wszystkich wymaganych zabezpieczeń elektrycznych.
- Urządzenie można podłączać jedynie do gniazda zainstalowanego przez doświadczonego elektryka wg IEC 60364-1.
- Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić przewód zasilający i kabel przedłużający pod kątem śladów uszkodzeń lub oznak zużycia. Jeśli podczas używania urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. **PRZED ODŁĄCZENIEM OD SIECI NIE WOLNO DOTYKAĆ KABLA.** Nie używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony lub zużyty. Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, wymianę przewodu zasilającego należy zlecać jedynie producentowi, w jego punkcie serwisowym lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje.
- Urządzenie podłączać tylko do gniazda chronionego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD) o wartości znamionowego prądu wyłaczającego nie większej niż 30 mA.
- Niewłaściwe przedłużacze mogą stanowić zagrożenie! Stosować jedynie przedłużacze, które są przeznaczone do zastosowania na wolnym powietrzu. Połączenie musi być suche i znajdować się nad podłożem. Zaleca się użycie w tym celu bębna kablowego, w którym gniazdo sieciowe będzie umieszczone na wysokości co najmniej 60 mm nad podłożem.
- Przedłużacze muszą mieć przekrój przewodu co najmniej $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.

- Węże wysokociśnieniowe, armatury i złączki mają istotne znaczenie dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenia. Należy stosować tylko węże wysokociśnieniowe, armatury i złączki zalecane przez producenta.
- Nie uruchamiać urządzenia, gdy sieciowy przewód zasilający, instalacja doprowadzająca wodę lub inne istotne części, takie jak wąż wysokociśnieniowy lub pistolet są uszkodzone wzgl. niebezpieczne.
- Urządzenie należy użytkować jedynie, gdy jest ono ustawione w pozycji stojącej na stabilnym, równym podłożu.
- Nigdy nie należy używać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się dzieci lub zwierzęta. Osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić odzież ochronną.
- Nie kierować strumienia na siebie ani inne osoby w celu czyszczenia odzieży lub obuwia.
- W przypadku kontaktu z detergentem, należy dane miejsce obficie spłukać wodą.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego lub przesuwania urządzenia. Kabel zasilający należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, olejem i ostrymi krawędziami.
- Ryzyko wybuchu – Nie używać łatwopalnych cieczy.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. W przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Wytączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały:

Eksploatacja

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, zwracać uwagę na wykonywane czynności oraz zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- W przypadku niewłaściwego użytkownika strumienie wysokociśnieniowe mogą generować zagrożenia. Strumienia nie wolno kierować na osoby, zwierzęta, aktywne elementy elektryczne lub na samo urządzenie.
- przed pozostawieniem urządzenia,
- przed zmianą akcesoriów,
- przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
- przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola:
- należy zdiagnozować uszkodzenia,

- uszkodzone części należy wymieniać,
- należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie urządzenia

- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
- Ze względów bezpieczeństwa należy wymieniać zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Otwieranie urządzenia należy powierzać wykwalifikowanemu elektrykowi. W przypadku konieczności wykonania naprawy należy się zawsze zwracać do naszego Centrum Serwisowego.
- Odtąć napęd, odtąć urządzenie od źródła zasilania i pozostawić urządzenie do wystudzenia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.
- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do baterii

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko poparzenia chemicznego i zatrucia generowane przez kwas z baterii! Wyciek kwasu z baterii może prowadzić do poparzeń chemicznych. W przypadku poknięcia baterii przez dzieci, może dojść do wycieku kwasu z baterii i zatrucia lub zgonu.

- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie narażać skóry, oczu i śluzówki na kontakt z kwasem z baterii. W przypadku kontaktu z kwasem skażone miejsca należy natychmiast obficie spłukać wodą, w razie potrzeby wezwać lekarza.
- W przypadku podejrzenia poknięcia baterii lub jej przedostania się do organizmu w inny sposób należy natychmiast wezwać lekarza.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia! Niewłaściwe stosowanie baterii może prowadzić do uszkodzenia sąsiednich części oraz do obrażeń ciała w wyniku wydostawania się płynu z baterii.

- Nigdy nie należy ściągać pokrycia z baterii, nie zwiierać baterii oraz nie próbować ładować baterii.
- Baterii nie należy nigdy narażać na działanie źródła ciepła, ognia lub bezpośredniego działania promieni słonecznych.

- Podczas wkładania baterii do wnętrza należy zwracać uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów baterii.

▲ OSTROŻNIE! Ryzyko poparzenia chemicznego! Z baterii może wydostawać się płyn, w szczególności w przypadku starszych baterii. W przypadku bezpośredniego kontaktu z kwasem z baterii występuje ryzyko poparzenia chemicznego.

- Nie narażać skóry, oczu i śluzówki na kontakt z kwasem z baterii.
- W przypadku kontaktu z kwasem z baterii należy natychmiast obficie spłukać dane miejsce wodą i natychmiast wezwać pomoc lekarską.
- W przypadku kontaktu kwasu z baterii z oczami należy natychmiast rozpocząć spłukiwanie oczu zimną wodą i kontynuować je przez min. 10 minut. Jak najszybciej wezwać pomoc lekarską.
- Baterie, z których wydostaje się kwas, należy natychmiast wyciągnąć z wnętrza.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłącza sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

Wkładanie baterii



1. Odkręcić śrubę w pokrywie wnętrza baterii.
Otworzyć wnętrze baterii (16).

2. Włożyć dostarczone baterie do wnętrza. Podczas wkładania baterii do wnętrza należy zwracać uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów baterii.
3. Zamknąć wnętrze baterii.
Zamocować pokrywę wnętrza baterii za pomocą śruby.

Elementy obsługowe i ich działanie



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Uchwyt pistoletu (1)

- **Dźwignia włączania (17)**
 - Pociągnięcie dźwigni włączania: Aktywowanie strumienia ciśnieniowego
 - Zwolnienie dźwigni włączania: Dezaktywowanie strumienia ciśnieniowego
- **Zabezpieczenie dźwigni włączania przed dziećmi (18)**
(patrząc z tyłu)
 - ← Dźwignia włączania jest zablokowana 
 - Można pociągnąć dźwignię włączania 

▲ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez strumień pod wysokim ciśnieniem! W momencie przerwania pracy należy zawsze blokować dźwignię włączania.

- **Regulacja ciśnienia (20)**
Rurkę uchwytu pistoletu można obracać w trzech stopniach.
 -  niskie ciśnienie
 -  wysokie ciśnienie

- **Wyświetlacz LC (15)**

Wyświetlacz wskazuje ustawione ciśnienie, gdy dźwignia włączania jest zaciągnięta.



wysokie ciśnienie dla ścian i piany



średnie ciśnienie dla pojazdów



niskie ciśnienie dla delikatnych przedmiotów

Ustawianie urządzenia

Posadowienie urządzenia

1. Ustawić urządzenie pionowo na płaskiej powierzchni.
2. Wetknąć wąż wysokociśnieniowy w przyłączyce wysokiego ciśnienia uchwyty pistoletu (1).
3. Zamontować odpowiednią nasadkę.

Podłączenie do sieci

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłączyca sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do użytkowania.

- Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić przewód zasilający i kabel przedłużający pod kątem śladów uszkodzeń lub oznak zużycia. Jeśli podczas używania urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. **PRZED ODŁĄCZENIEM OD SIECI NIE WOLNO DOTYKAĆ KABLA.** Nie używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony lub zużyty.

- Urządzenie należy podłączać tylko do gniazda sieciowego z przewodem ochronnym (uziemiające). Stosować jedynie przedłużacz z przewodem ochronnym.
- Urządzenie podłączać tylko do gniazda chronionego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD) o wartości znamionowego prądu wyłączającego nie większej niż 30 mA.
- Zastosowanie niewłaściwego przedłużacza może być niebezpieczne. Stosować jedynie przedłużacze, które są przeznaczone do zastosowania na wolnym powietrzu. Połączenie musi być suche i znajdować się nad podłożem. Zaleca się użycie w tym celu bębna kablowego, w którym gniazdo sieciowe będzie umieszczone na wysokości co najmniej 60 mm nad podłożem.

Doprowadzanie wody

Wymagania

- Wąż doprowadzający: Wąż ogrodowy z zamontowaną szybkozłączką (w zakresie dostawy); \varnothing 13 mm ($\frac{1}{2}$ "); długość od 5 m do 30 m
- Przyłączyce domowe wody z odłącznikiem systemu; wydajność tłoczenia co najmniej 550 l/h. Rozwiązanie alternatywne z funkcją zasysania wody i węzłem zasysającym (brak w zakresie dostawy): stojąca czysta woda, np. zbiornik z deszczówką

Odłącznik systemu

Odłącznik systemu (zabezpieczenie przeciwwzrotne) uniemożliwia cofanie się wody i środka myjącego do przewodu wodociągowego.

- Na podstawie obowiązujących przepisów myjki wysokociśnieniowej nigdy nie można użytkować bez odłącznika systemu w sieci wody pitnej. Należy zastosować odpowiedni odłącznik systemu wg EN 12729 typu BA.
- Woda przepływająca przez odłącznik systemu jest klasyfikowana jako nienadająca się do picia.
- Odłącznik systemu jest dostępny w specjalistycznych sklepach.

Podłączanie dopływu wody

1. Zamontować szybkozłączkę z sitkiem (28) na przyłączy wody (29) urządzenia.
2. Zamontować szybkozłączkę do instalacji zasilania w wodę (32) na swoim wężu doprowadzającym. W tym celu należy odkręcić rowkowaną nakrętkę zaciskową i wsunąć ją na końcówkę węża. Następnie wprowadzić wystający króciec szybkozłączki (32) w końcówkę węża. Zamocować komponenty za pomocą założonej wcześniej nakrętki zaciskowej.
3. Podłączyć wężowy przewód doprowadzający do instalacji doprowadzającej wodę.
4. Odpowietrzyć wąż doprowadzający: Otworzyć instalację doprowadzającą wodę i odczekać aż woda zacznie wyciekać na drugim końcu węża doprowadzającego bez pęcherzyków. Zamknąć dopływ wody.
5. Podłączyć adapter szybkozłączki znajdującej się na wężu doprowadzającym z szybkozłączką z sitkiem.

Zasysanie wody


Urządzenie można również wykorzystywać bez przyłącza sieciowego wody (na przykład pobór wody z beczki z deszczówką) dzięki wbudowanej funkcji zasysania wody.

1. Połączyć wąż ssawny z koszem filtrującym z szybkozłączką z sitkiem (28) na przyłączy wody (30) urządzenia.
2. **⚠ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne Samo urządzenie nie może być zanurzane w wodzie.
WSKAZÓWKA! Istnieje niebezpieczeństwo skażenia zwrotnym wypływem środków czyszczących. Nie zasysać wody z naturalnych zbiorników wodnych.
WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia w wyniku zatarcia Należy pamiętać o utrzymaniu dostatecznych zasobów wody oraz bezpiecznym doprowadzaniu wody.
Umieścić końcówkę z koszem filtra do zgromadzonej wody (na przykład w beczce z deszczówką).


Wybór nasadki

Dysza 3 w 1 (23)

Obracając końcówkę, możemy wybierać pomiędzy 3 dyszami. Symbol wskazuje ustawioną na przedłużeniu lancy dyszę.

 Strumień punktowy

 Strumień płaski (30°)

 Dysza do spieniania środka czyszczącego

Frez turbo do usuwania zanieczyszczeń (22)



Wirujący strumień wody jest przeznaczony do prac z użyciem niewielkiej ilości wody.

Element do czyszczenia powierzchni (24)



Wskazówki

- Element do czyszczenia powierzchni należy stosować jedynie na stabilnych powierzchniach.
- Nigdy nie unosić elementu do czyszczenia powierzchni, gdy aktywny jest strumień wysokiego ciśnienia.

Właściwości

- Czyszczenie powierzchni podłoża i ścian pod wysokim ciśnieniem bez generowania wody rozbryzkowej
- Wysoka efektywność czyszczenia dzięki wirującym dyszom
- Regulator ciśnienia

Elementy obsługowe

- Regulator ciśnienia (25)
 -  Wyższe ciśnienie, ramiona spryskujące obracają się szybko
 -  Niższe ciśnienie, ramiona spryskujące obracają się wolniej

Montaż i demontaż nasadki

Montaż dyszy

1. Zamontować lancę (4), wtykając i obracając ją (zamknięcie bagnetowe) na uchwycie pistoletu (1).
2. Odciągnąć i przytrzymać pierścień szybkozłączki (21).
3. Założyć nasadkę na lancy (4).
4. Puścić pierścień szybkozłączki.

 Nasadka wskazuje w swoje miejsce.

Demontaż dyszy

1. Odciągnąć i przytrzymać pierścień szybkozłączki.
2. Wyciągnąć nasadkę z lancy (4).
3. Puścić pierścień szybkozłączki (21).
4. Lancę (4) należy demontować, obracając ją i wyciągając (uchwyt bagnetowy) z uchwytu pistoletu (1).

Montaż elementu do czyszczenia powierzchni (24)

1. Zdemontować lancę (4), obracając ją i wyciągając (uchwyt bagnetowy) z uchwytu pistoletu (1).
2. Zamontować rurkę przedłużającą (8), wtykając i obracając ją (zamknięcie bagnetowe) na obrotowym przyłączu (26) elementu do czyszczenia powierzchni.
Nie ma konieczności montażu rurki przedłużającej.
3. Zamontować rurkę przedłużającą (przyłącze elementu do czyszczenia powierzchni), wtykając i obracając ją (zamknięcie bagnetowe) na uchwycie pistoletu (1).

Demontaż elementu do czyszczenia powierzchni (24)

1. Zdemontować rurkę przedłużającą (8) (przyłącze elementu do czyszczenia powierzchni(26)), obracając i wyciągając (zamknięcie bagnetowe) z uchwytu pistoletu (1).
2. Zdemontować rurkę przedłużającą, obracając ją i wyciągając (zamknięcie bagnetowe) z uchwytu pistoletu (26).

Eksplatacja

Czyszczenie środkami czyszczącymi

Wymagania dotyczące środka czyszczącego

- To urządzenie zostało opracowane z myślą o zastosowaniu z neutralnymi środkami czyszczącymi na bazie biodegradowalnych detergentów anionowych.
- Stosowanie innych środków czyszczących lub substancji chemicznych może pogorszyć bezpieczeństwo urządzenia i spowodować uszkodzenia. Tego rodzaju uszkodzenia nie podlegają gwarancji.
- Środki czyszczące można kupić w naszym sklepie online.

Wymagania

- Zbiornik detergentu jest napełniony środkiem czyszczącym.
- Dysza 3 w 1 jest ustawiona we właściwym położeniu Dysza do spieniania środka czyszczącego.
- Rurka uchwytu pistoletu jest ustawiona we właściwym położeniu Wysokie ciśnienie dla ścian i piany.

Napełnianie i opróżnianie zbiornika detergentu

1. Zdjąć osłonę z węzłem zasysającym (12) ze zbiornika detergentu
2. Wyciągnąć zbiornik detergentu (13) w górę, a następnie w przód.
 - ✓ Zbiornik detergentu jest wyciągnięty.
 Zbiornik detergentu można napełnić lub opróżnić.
3. Zbiornik detergentu należy wstawiać w odwrotnej kolejności.

4. Zamknąć zbiornik detergentu za pomocą klapki zamykającej.
5. Wsunąć węzł zasysający do samego dna zbiornika detergentu.

Włączanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Nieszczelność systemu wodnego może doprowadzić do porażenia elektrycznego! Ustawić włącznik/wyłącznik (30) w położeniu „O” (WYŁ). Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Ponownie rozpocząć montaż przyłączy wody (patrz Podłączanie instalacji doprowadzającej wodę).



⚠ OSTRZEŻENIE! Urządzenie można użytkować tylko w pozycji pionowej! Przewrócone urządzenie stwarza niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego. Należy wówczas natychmiast wyłączyć urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem (30). Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Dopiero teraz ustawić urządzenie ponownie w pozycji pionowej. Dla własnego bezpieczeństwa należy odczekać ok. pięciu minut, aż połączenie elektryczne zostanie przywrócone.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe przedłużacze mogą stanowić zagrożenie! Stosować jedynie przedłużacze, które są przeznaczone do zastosowania na wolnym powietrzu. Połączenie musi być suche i znajdować się nad podłożem. Zaleca się użycie w tym celu bębna kablowego, w którym gniazdo sieciowe będzie umieszczone na wysokości co najmniej 60 mm nad podłożem.

1. Upewnić się, że włącznik/wyłącznik (30) jest ustawiony w pozycji „O”.
2. Włożyć wtyk sieciowy w gniazdo z zabezpieczonymi stykami z wyłącznikiem różnicowoprądowym.

3. Ustawić urządzenie w pozycji pionowej.
4. **WSKAZÓWKA!** Praca na sucho powoduje uszkodzenie urządzenia. Nie używać myjki wysokociśnieniowej z zamkniętym zaworem wody. Zawór wody należy otwierać całkowicie.
5. Ustawić włącznik / wyłącznik (30) w położeniu „I” (Włt). Silnik uruchamia się na chwilę w celu wytworzenia ciśnienia. Po wytworzeniu odpowiedniego ciśnienia silnik zatrzymuje się.
6. **⚠ OSTRZEŻENIE!** Należy pamiętać o sile odrzutu wychodzącego strumienia wody. Istnieje ryzyko zranienia siebie i innych osób. Należy zadbać o bezpieczną pozycję. Należy mocno trzymać uchwyt pistoletu (1). Wcisnąć dźwignię włączania (17) uchwytu pistoletu (1). Dysza działa z ciśnieniem, a silnik załącza się. W momencie zwolnienia dźwigni włączania (17) następuje zatrzymanie silnika. Wysokie ciśnienie w systemie pozostaje zachowane.

Przerywanie eksploatacji

1. Puścić dźwignię włączania (17) uchwytu pistoletu (1).
2. W momencie odkładania uchwytu pistoletu: Zabezpieczyć dźwignię włączania przy użyciu zabezpieczenia przed dziećmi (18) (patrząc z tyłu).
 - ← Dźwignia włączania jest zablokowana 
 - Można pociągnąć dźwignię włączania 

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez strumień pod wysokim ciśnieniem! W momencie przerwa-

nia pracy należy zawsze blokować dźwignię włączania.

3. W przypadku dłuższego czasu przerwy w pracy: Ustawić włącznik/ wyłącznik (30) w położeniu „O” (WYłt).

Spuszczanie powietrza

Od powietrzanie węża doprowadzającego

1. Zamknąć zawór wody.
2. Wyciągnąć wąż doprowadzający z urządzenia.
3. Więcej informacji, patrz „Podłączenie dopływu wody”.

Od powietrzanie urządzenia

1. Ustawić włącznik / wyłącznik (30) w położeniu „I” (Włt).
2. Odczekać, aż wytworzy się odpowiednie ciśnienie i zatrzyma się silnik.
3. Ustawić włącznik/wyłącznik (30) w położeniu „O” (WYłt).
4. Wcisnąć dźwignię włączania (17) uchwytu pistoletu (1), aż urządzenie zostanie rozprężone.
5. Powtórzyć te kroki kilka razy, aż w urządzeniu nie będzie już powietrza.

Kończenie pracy

1. Po zakończeniu prac z użyciem środków czyszczących:
 - Opróżnić zbiornik detergentu
 - Urządzenie należy przepłukiwać czystą wodą do momentu, w którym w przewodach nie będzie już detergentu.
2. Puścić dźwignię włączania (17) uchwytu pistoletu (1).
3. Ustawić włącznik/wyłącznik (30) w położeniu „O” (WYłt).
4. Zamknąć zawór wody.

5. Wcisnąć dźwignię włączania uchwytu pistoletu, aż urządzenie zostanie rozprężone.
6. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda i zwinąć przewód instalacji sieciowej (10).
7. Odłączyć urządzenie od dopływu wody.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE!

Porażenie elektryczne!

- Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać.
- Wylądzać urządzenie.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z Centrum Serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Niewłaściwe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia urządzenia.

- Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.
- Nie myć urządzenia pod bieżącą wodą.
- Nie stosować ostrych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

Zawsze dbaj o czystość urządzenia.

Czyszczenie urządzenie po zakończeniu pracy

1. Ustawić włącznik/wyłącznik (30) w położeniu „O” (WYŁ).
2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
3. Należy dbać o czystość i drożność szczelin wentylacyjnych.
4. Urządzenie czyścić miękką szczotką lub lekko zwilżoną ściereczką.

Czyszczenie dyszy 3 w 1

W rzadkich przypadkach może dochodzić do zatykania się standardowej dyszy 3 w 1 przez ciała obce.

1. Zdemontować dyszę 3 w 1 (23).
2. Dyszę 3 w 1 należy ustawić w taki sposób, aby czyszczona dysza i przyłącze znajdowały się w jednej linii.
3. Usunąć ciało obce od przodu za pomocą igły do czyszczenia dysz (7).
4. Przełukać dyszę 3 w 1 od przodu wodą w celu usunięcia ciała obcego.

Wymiana baterii

Jeśli na wyświetlaczu (15) nic się nie pokazuje, należy wymienić baterie.

1. Odkręcić śrubę w pokrywie wnęki baterii. Otworzyć wnękę baterii (16).
2. Baterie należy zastępować nowymi bateriami. Podczas wkładania baterii do wnęki należy zwracać uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów baterii.
3. Zamknąć wnękę baterii. Zamocować pokrywę wnęki baterii za pomocą śruby.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

Wskazówki dotyczące przechowywania

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- zabezpieczonych przed mrozem
- poza zasięgiem dzieci

Przygotowanie urządzenia do przechowywania

WSKAZÓWKA! • Myjkę ciśnieniową oraz akcesoria należy chronić przed mrozem, gdy nie są one całkowicie odwodnione.

1. Całkowicie usunąć wodę z urządzenia.
 - Odłączyć urządzenie od dopływu wody.
 - Wyłączyć myjkę wysokociśnieniową za pomocą włącznika/wyłącznika (30) na maksymalnie 1 minutę, aż woda przestanie wyciekać z uchwytu pistoletu (1).
 - Wyłączyć urządzenie.
2. Całkowicie usunąć wodę z elementów wyposażenia urządzenia.
3. Przechowywać wszystkie nasadki w pozycji pionowej, w mocowaniach, przyłączem zwróconym w dół.
4. Nawinąć wąż wysokociśnieniowy na bęben.
5. Kabel zasilający należy przechowywać na przewidzianym do tego celu uchwycie (11).

Utylizacja/ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

- Oddaj urządzenie do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztucznego i metali można posortować według rodzajów odpadów i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Centrum Serwisowym.
- Przesłane uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.



Baterie utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy oddać do punktu zbiórki starych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.

Wykrywanie błędów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie pracuje	Włacznik/wyłacznik (30) wyłączony	Skontrolować położenie włącznika/wyłacznika
	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę i bezpiecznik; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Nieprawidłowe zasilanie	Skontrolować instalację elektryczną pod kątem zgodności z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej
Urządzenie nie pompuje wody	Myjka wysokociśnieniowa zasysa powietrze	Włączyć urządzenie i uruchomić uchwyt pistoletu (1).
		patrz „Spuszczanie powietrza”
Brak ciśnienia w urządzeniu	Myjka wysokociśnieniowa zasysa powietrze	patrz „Spuszczanie powietrza”
	Spadek ciśnienia w instalacji	Skontrolować doprowadzanie wody
Nieszczelność w systemie wodnym	Nieprawidłowo zamontowane przyłącza	Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci. Ponownie podłączyć urządzenie do instalacji wodnej.
	Nieszczelne przyłącze wody (29)	Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci. Wymienić złączkę przyłącza wody (28) wraz z pierścieniem uszczelniającym (patrz „Części zamienne i akcesoria”)
Silne wahania ciśnienia	Zabrudzona dysza 3 w 1 (23)	Przeplukać dyszę 3 w 1 (23) wodą. W razie potrzeby otwór dyszy należy czyścić igłą (patrz „Czyszczenie”).
	Niedrożna dysza 3 w 1 (23)	Zdjąć dyszę 3 w 1 (23) i upewnić się, że woda może się bez przeszkód wydostawać z uchwyty pistoletu (1).
Na wyświetlaczu LC (15) nie pojawiają się żadne informacje	Baterie rozładowane	patrz „Wymiana baterii”

Service

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 5 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie 5 lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie 5 lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. (Wraz z naprawą lub wymianą produktu okres gwarancji nie biegnie na nowo.)

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne, oraz na uszkodzenia części delikatnych. Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 355055_2004).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwi-

sowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Użytkując Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 355055_2004

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzlytools-service.eu

Części zamienne/akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools-service.eu

Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service Center” (patrz strona 98).

Pozycja	Nazwa	Nr zam.
27	Środek czyszczący URM 500 (500 ml)	30990010
7	Igła do czyszczenia dysz	91103736
28	Szybkozłączka z sitkiem	91104610
13	Zbiornik detergentu	91106026
11	Uchwyt sieciowego przewodu zasilającego	91106027
2	Rączka prowadzenia	91106029
9	Wąż wysokociśnieniowy, 10 m, kolor czarny	91106030
1	Uchwyt pistoletu	91106032
22	Frez turbo do usuwania zanieczyszczeń	91106033
23	Dysza 3 w 1	91106034
5	Bęben do nawijania węża (bez węża)	91106035
8	Rurka przedłużająca	91106036

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Urządzenie: **Myjka ciśnieniowa**

Model: **PHDP 180 A1**

Numer seryjny: 000001 - 030000

Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia odpowiednie zharmonizowane przepisy prawa unijnego:

**2014/30/EU • 2006/42/EC • 2000/14/EC
2005/88/EC • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863**

W celu zagwarantowania zgodności zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN 62233:2008
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-11:2000 • EN IEC 63000:2018**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: poziom mocy akustycznej gwarantowany: 98 dB(A); zmierzony: 95,5 dB(A)
Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.01.2021

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

Obsah

Úvod.....	101
Předpokládané použití.....	101
Rozsah dodávky/příslušenství.....	102
Přehled.....	102
Popis funkce.....	102
Technické údaje.....	102
Bezpečnostní pokyny.....	103
Význam.....	103
bezpečnostních pokynů.....	103
Piktogramy a symboly.....	103
Piktogramy na lahvičce čisticího prostředku.....	104
Bezpečné uvedení do provozu přístroje.....	104
Bezpečnostní pokyny pro baterie....	106
Příprava.....	107
Ovládací části a jejich funkce.....	107
Postavení.....	108
Sítové připojení.....	108
Zhotovení přívodu vody.....	108
Výběr nástavce.....	109
Montáž a demontáž nástavce.....	109
Provoz.....	110
Čištění s čisticím prostředkem.....	110
Zapnutí.....	111
Přerušení provozu.....	111
Odvzdušnění.....	111
Ukončení provozu.....	112
Čištění, údržba a skladování....	112
Čištění.....	112
Výměna baterií.....	112
Údržba.....	113
Skladování.....	113
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	113
Hledání chyb.....	114
Service.....	115
Záruka.....	115
Opravná.....	116
Service-Center.....	116
Dovozce.....	116

Náhradní díly/příslušenství.....	117
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	118

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji, resp. v hadicovém potrubí nachází zbytky vody. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek použijte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předajte i všechny podklady.

Předpokládané použití

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Čištění strojů, vozidel, konstrukcí, nářadí, fasád, teras, zahradního nářadí atd. vysokotlakým vodním proudem. Dodržujte vždy specifikace výrobce objektu, který chcete vyčistit.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele před-

stavovat vážné nebezpečí.

Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte, zda je kompletní. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- vysokotlaký čistič s elektrickým připojovacím vedením
- rychlopřípojka přítoku vody
- pistolová rukojeť
- lanceta
- vysokotlaká hadice
- tryska 3 v 1
- turbo fréza na nečistoty
- čistič ploch
- 0,5 litru čisticího prostředku
- jehla na čištění trysek
- 2 x AAA baterie
- návod k obsluze

Přehled



Obrázky naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 pistolová rukojeť
- 2 oblouková rukojeť
- 3 odblokování
- 4 lanceta
- 5 hadicový naviják
- 6 klika
- 7 jehla na čištění trysek
- 8 prodlužovací trubka
- 9 vysokotlaká hadice na hadicovém navijáku

- 10 síťový připojovací kabel
- 11 kabelový naviják
- 12 uzavírací krytka s nasávací hadicí
- 13 nádrž na čisticí prostředek
- 14 kola
- 15 LC displej
- 16 přihrádka na baterie
- 17 zapínací páčka
- 18 blokování
- 19 odblokování vysokotlaké hadice
- 20 nastavení tlaku
- 21 rychlopřípojka
- 22 turbo fréza na nečistoty
- 23 tryska 3 v 1
- 24 čistič ploch
- 25 regulátor tlaku
- 26 otočné připojení
- 27 lahvička na čisticí prostředek
- 28 rychlopřípojka s vložkou síta
- 29 přípojka vody
- 30 zapínač/vypínač
- 31 držák na trysky
- 32 rychlopřípojku přítoku vody

Popis funkce

Vysokotlaký čistič čistí vysokotlakým vodním proudem.

V případě potřeby může být také provozován s přidavkem čisticích prostředků.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Vysokotlaký čistič	PHDP 180 A1
Domezovací napětí (U)	230 V~
Frekvence	50 Hz
Domezovací výkon (P)	3000 W
Délka elektrického připojovacího vedení	5 m

Třída ochrany	I
Typ ochrany	IPX5
Hmotnost vč. příslušenství (m)	21,6 kg
Délka vysokotlaké hadice	10 m
Domezovací tlak/pracovní tlak (p)	15 MPa
Max. přípustný tlak (p _{max})	18 MPa
Max. tlak přítoku (p _{in;max})	0,8 MPa
Max. přítoková teplota (T _{in;max})	40 °C
Domezovací průtok (Q)	540 l/h (9 l/min)
Max. domezovací průtok (Q _{max})	600 l/h (10 l/min)
Hladina akustického tlaku (L _{pA})	77,24 dB(A); K _{pA} = 3 dB
Hladina akustického výkonu (L _{WA})	
— změřena	95,5 dB(A); K _{WA} = 2,55 dB
— zaručená	98 dB(A)
Vibrace (a _v)	≤2,5 m/s ²

Tento přístroj je určen k provozu v napájecí síti s impedancí systému Z_{max} v místě přenosu (domácí připojení) maximálně 0,3206 ohmů. Uživatel musí zajistit, že přístroj je provozován pouze v napájecí síti splňující tento požadavek. V případě potřeby lze informace o impedanci systému získat u místní energetické společnosti.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! • Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k úrazu. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VÝSTRAHA! • Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ POZOR! • Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k úrazu. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

UPOZORNĚNÍ! • Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k úrazu. V důsledku může dojít k věčnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Pozor!



Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se stavěcími díly a správným používáním přístroje.



Pozor! Je-li kabel při používání poškozen, musíte jej ihned odpojit od napájecí sítě. Také při připojení na přívod vody nebo při pokusu o odstranění netěsností musíte vytáhnout zástrčku.



Přístroj, který není vhodný pro připojení k systému zásobování pitnou vodou.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.



Vysokotlaké čističe mohou být nebezpečné v případě nesprávného používání. Proud nesmí být zaměřen na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo na samotný přístroj.



Provozujte přístroj pouze ve stojící, nikdy ne v ležící poloze.



Údaj o hladině akustického výkonu LWA v dB.

Piktogramy na lahvičce čistícího prostředku



Pozor! Leptavé! Dráždivé!
Může způsobit těžká poleptání kůže a poškození zraku.

Bezpečné uvedení do provozu přístroje

Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se stavěcími díly a správným používáním přístroje.
- Přístroj nesmí používat děti. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi mohou tento přístroj používat, když jsou pod dozorem jiné osoby, nebo když byli proškoleni o bezpečném použití přístroje a rozumí nebezpečím souvisejícím s jeho použitím.
- Osoby, které nejsou obeznámeny s návodem k obsluze, nesmí

přístroj používat.

- Vysokotlaký čistič nesmí provozovat nezaškolené osoby.
- Při výskytu poruchy nebo závady při provozu musíte přístroj okamžitě vypnout a vytáhnout elektrickou zástrčku. Možné příčiny poruchy: viz hledání chyb (Seite 114) nebo kontaktujte naše servisní středisko.
- Je nutné mít na zřeteli, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo za jejich majetek.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Uvedení do provozu

- Při provozu přístroje noste vždy ochranné brýle.
- Při provozu přístroje noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte přístroj naboso nebo v lehkých sandálech.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným přístrojem ani s přístrojem, které bylo modifikováno bez souhlasu výrobce. Před uvedením do provozu nechte odborníkem zkontrolovat, zda jsou zavedena požadovaná elektrická ochranná opatření.
- Přístroj smíte připojit pouze na zásuvku, která byla instalována zkušeným elektrikářem podle normy IEC 60364-1.
- Před použitím vždy zkontrolujte připojovací a prodlužovací vedení, jestli na nich nejsou známky poškození či zestárnutí. Je-li kabel při používání poškozen, je nutné jej ihned odpojit

od napájecí sítě, **NEDOTÝKEJTE SE VEDENÍ, DOKUD NENÍ ODPOJENO OD SÍTĚ.** Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozeno nebo opotřebováno vedení. Pro zamezení ohrožení musí poškozené elektrické připojovací vedení vyměnit pouze výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.

- Zapojte přístroj pouze do zásuvky s proudovým chráničem (RCD) s jmenovitým svodovým proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Nevhodná prodlužovací vedení mohou být nebezpečná! Používejte pouze prodlužovací vedení, která jsou určena pro venkovní použití. Připojení musí být suché a musí ležet nad zemí. Za tímto účelem se doporučuje použít kabelový naviják, který udržuje zásuvku minimálně 60 mm nad zemí.
- Prodlužovací vedení musí mít průřez nejméně $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Vysokotlaké hadice, armatury a spojky jsou důležité pro bezpečnost přístroje. Používejte pouze výrobcem doporučené vysokotlaké hadice, armatury a spojky.
- Nevádějte přístroj do provozu, jestliže je poškozené nebo netěsné elektrické připojovací vedení, přívod vody nebo jiné důležité součásti, jako je vysokotlaká hadice nebo stříkací pistole.
- Přístroj používejte pouze nastrojato a na pevném rovném povrchu.

- Nikdy nepoužívejte přístroj, když jsou poblíž osoby, děti nebo zvířata. Osoby v blízkosti musí nosit ochranný oděv.

Provoz

- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a při práci s elektrickým nástrojem se řiďte zdravým rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Vysokotlaký proud může být nebezpečný v případě neodborného použití. Proud nesmíte zaměřit na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo na samotný přístroj.
- Při čištění oděvu nebo obuvi nemířte proudem na sebe ani na jiné osoby.
- Když se dostanete do kontaktu s čisticím prostředkem, opláchněte se dostatečným množstvím vody.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky ani při tažení přístroje netahajte za elektrické připojovací vedení. Chraňte elektrické připojovací vedení před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Nebezpečí výbuchu - Nerozprašujte hořlavé kapaliny.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů. Při nedodržování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Nikdy přístroj nepřenášejte, když je pohon v chodu.
- Vypněte přístroj a vytáhněte sí-

řívou zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly zcela zastavily:

- vždy při opuštění přístroje,
- před výměnou příslušenství,
- před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání,
- před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji.
- Když přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola:
- zjistěte poškození,
- vyměňte poškozené díly,
- obraťte se na servisní středisko.

Čištění, údržba a skladování

- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství.
- Otevření přístroje musí provést pouze autorizovaný kvalifikovaný elektrikář. V případě opravy se vždy kontaktujte naše servisní středisko.
- Vypněte pohon, odpojte přístroj od elektrického napájení a nechte jej vychladnout, když přístroj zastavíte kvůli nastavení, údržbě, opravě nebo skladování nebo výměně příslušenství.
- Zacházejte s přístrojem pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.

Bezpečnostní pokyny pro baterie

▲ VÝSTRAHA! Nebezpečí poleptání a otravy kyselinou z baterie! Vytečená kyselina z baterie může způsobit poleptání. Pokud děti spolknou baterie, mohou baterie vytéct a způsobit otravu nebo smrt.

- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- Zabraňte kontaktu kyseliny z baterie s pokožkou, očima a sliznicemi. V případě kontaktu s kyselinou okamžitě opláchněte postižená místa velkým množstvím čisté vody a v případě potřeby vyhledejte lékaře.
- Pokud máte podezření, že baterie byla spolknuta nebo se jinak dostala do těla, okamžitě vyhledejte lékaře.

▲ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění a poškození! Nesprávné použití baterií může poškodit sousední součásti a způsobit újmu na zdraví v důsledku úniku kapaliny z baterie.

- Nikdy neodstraňujte opláštění baterií, nezkratujte baterie ani se nepokoušejte baterie nabíjet.
- Nevystavujte baterie zdroji tepla, ohni ani přímému slunečnímu záření.
- Při vkládání do přihrádky na baterie dbejte na správné vyrovnání pólů baterie.

▲ POZOR! Nebezpečí poleptání! Baterie mohou vytéct, zejména pokud jsou starší. Při přímém

kontaktu s kyselinou z baterie hrozí nebezpečí poleptání.

- Zabraňte kontaktu kyseliny z baterie s pokožkou, očima a sliznicemi.
 - Pokud přijдете do styku s kyselinou z baterie, okamžitě opláchněte zasažené místo velkým množstvím čisté vody a okamžitě vyhledejte lékaře.
 - Pokud kyselina baterie vnikne do očí, okamžitě své oči vyplachujte po dobu 10 min. studenou vodou. Co nejdříve vyhledejte lékaře.
- Vyteklé baterie z přihrádky na baterie okamžitě vyjměte.

Příprava

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Zastrčte připojovací zástrčku do zásuvky až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.



Vložení baterií

1. Odšroubujte šroub ve víku přihrádky na baterie. Otevřete přihrádku na baterie (16).
2. Vložte dodané baterie. Při vkládání do přihrádky na baterie dbejte na správné vyrovnání pólů baterie.
3. Zavřete přihrádku na baterie. Upevněte víko přihrádky na baterie pomocí šroubu.






Ovládací části a jejich funkce

Před prvním uvedením přístroje do provozu se naučte znát ovládací části.

Pistolová rukojeť (1)

- **Zapínací páčka (17)**
 - Vytažení zapínací páčky: Aktivuje vysokotlaký proud
 - Puštění zapínací páčky: Deaktivuje vysokotlaký proud
- **Dětská pojistka (18) zapínací páčky** (při pohledu zezadu)
 - ← Zapínací páčka je zajištěná 
 - Můžete zapínací páčku vytáhnout 

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění vysokotlakým proudem! Při každém přerušení práce zajistěte zapínací páčku.

- **Nastavení tlaku (20)**
Hlaveň pistolové rukojeti lze otáčet ve třech stupních.
 -  nízký tlak
 -  vysoký Druck
- **LC displej (15)**
Na displeji se zobrazí nastavený tlak při zatažení zapínací páčky.
 -  vysoký tlak na stěny a pro pěnu
 -  střední tlak pro vozidla
 -  nízký tlak na citlivé předměty

Postavení

Postavení přístroje

1. Postavte přístroj svisle na rovný pevný povrch.
2. Zastrčte vysokotlakou hadici do vysokotlaké přípojky pistolové rukojeti (1).
3. Namontujte vhodný nástavec.

Síťové připojení

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění nechtěně zapnutým přístrojem. Elektrickou připojovací zástrčku zasuňte do zásuvky až tehdy, když přístroj je úplně připraven k použití

- Před použitím vždy zkontrolujte připojovací a prodlužovací kabel, jestli na nich nejsou známky poškození či zestárnutí. Je-li kabel při používání poškozen, je nutné jej ihned odpojit od napájecí sítě, **NEDOTÝKEJTE SE VEDENÍ, DOKUD NENÍ ODPOJENO OD SÍTĚ**. Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozeno nebo opotřebováno vedení.
- Zapojte přístroj pouze do zásuvky s ochranným vodičem (uzemnění). Používejte pouze prodlužovací kabely s ochranným zemnicím vodičem.
- Připojte přístroj pouze do zásuvky s proudovým chráničem (RCD) s jmenovitým svodovým proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Nevhodné prodlužovací kabely mohou být nebezpečné. Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou určeny pro venkovní použití. Připojení musí být suché a musí ležet nad zemí. Za tímto účelem se doporučuje použít kabelový naviják, který udržuje zásuvku minimálně 60 mm nad zemí.

Zhotovení přívodu vody

Předpoklady

- Přívodní hadice: Zahradní hadice s namontovanou rychlospojkou (je součástí dodávky); Ø 13 mm (½"); délka mezi 5 m a 30 m
- Přípojka pitné vody s odpojovačem systému; čerpací výkon minimálně 550 l/h
Alternativně s funkcí nasávání vody a sací hadicí s filtračním košem (není součástí dodávky): stojící, čistá voda, např. nádoba na dešťovou vodu

Odpojovač systému

Odpojovač systému (omezovač zpětného toku) zabraňuje zpětnému toku vody a čistícího prostředku do potrubí pitné vody.

- Podle platných předpisů nesmí být vysokotlaký čistič nikdy provozován v síti pitné vody bez odpojovače systému. Musíte použít vhodný odpojovač systému podle normy EN 12729 typ BA.
- Voda, která protekla odpojovačem systému, je klasifikována jako pitná.
- Odpojovač systému je k dispozici ve specializovaných prodejnách.

Připojení na přívod vody

1. Namontujte rychlospojku s vložkou síta (28) na přípojku vody (29) přístroje.
2. Namontujte rychlopřípojku přítoku vody (32) na Vaši zahradní hadici. Za tímto účelem odšroubujte drážkovanou upínací matici a přesuňte ji přes konec hadice. Nyní zasuňte vyčnívající nátrubek rychlopřípojky (32) na konec hadice. Upevněte součásti pomocí předtím navlečené upínací matice.
3. Připojte přívodní hadici k přítoku vody.
4. Odvzdušněte přívodní hadici: Otevřete přívod vody, dokud voda nevytéká z

druhého konce přívodní hadice bez bublin. Zavřete přítok vody.

5. Připojte rychloadaptér na přívodní hadici s rychlopřípojku s vložkou síta.

Nasávání vody

Díky integrované funkci nasávání vody (např. nádrž na dešťovou vodu) můžete přístroj používat také bez vodovodního potrubí.


1. Připojte nasávací hadici k filtračnímu koši s rychlopřípojku se sítkovou vložkou (28) na přípojce vody (30) přístroje.
2. **⚠ VÝSTRAHA!** Úraz elektrickým proudem. Samotný přístroj se nesmí ponořit do nahromaděné vody. **UPOZORNĚNÍ!** Znečištění zpětně propláchnutými čisticími prostředky. Nenasávejte vodu z nahromaděné vody v přírodě. **UPOZORNĚNÍ!** Poškození v důsledku chodu na sucho. Dbejte na dostatečnou zásobu vody a bezpečné zásobování vodou. Strčte konec s filtračním košem do hromadění vody (například do nádrže na dešťovou vodu).

Výběr nástavce

Tryska 3 v 1 (23)

Otočením špičky můžete vybírat mezi 3 tryskami. Symbol ukazuje nastavenou trysku v prodloužení lancety.

 bodový proud

 plochý proud (30°)

 pěnová tryska pro čisticí prostředek

Turbo fréza na nečistoty (22)



Rotující proud vody je vhodný pro práci s nízkou spotřebou vody.

Čistič ploch (24)



Upozornění

- Čistič ploch používejte pouze na pevné povrchy.
- Nikdy nezvedejte čistič ploch, když je aktivní vysokotlaký trysk.

Vlastnosti

- vysokotlaké čištění ploch podlah a stěn bez stříkající vody
- vysoký čisticí účinek díky rotujícím tryskám
- regulátor tlaku

Ovládací části

- regulátor tlaku (25)
 -  vyšší tlak, ostříkovací ramena se otáčejí rychleji
 -  nižší tlak, ostříkovací ramena se otáčejí pomaleji

Montáž a demontáž nástavce

Montáž trysky

1. Namontujte lancetu (4) zasunutím a otočením (bajonetový uzávěr) na pistolovou rukojeť (1).
2. Zatáhněte za kroužek rychlospojky a podržte jej (21).
3. Nasadte nástavec na lancetu (4).
4. Pusťte kroužek na rychlospojce.

 Nástavec zaskočí.

Demontáž trysky

1. Zatáhněte za kroužek rychlospojky a podržte jej.
2. Vytáhněte nástavec z lancety (4).
3. Pusťte kroužek na rychlospojce (21).
4. Odmontujte lancetu (4) otočením a vytažením (bajonetový uzávěr) z pistolové rukojeti (1).

Montáž čističe ploch (24)

1. Odmontujte lancetu (4) otočením a vytažením (bajonetový uzávěr) z pistolové rukojeti (1).
2. Namontujte prodlužovací trubku (8) zasunutím a otočením (bajonetový uzávěr) na otočnou přípojku (26) čističe ploch.
Montáž prodlužovací trubky není nutná.
3. Namontujte prodlužovací trubku (připojení čističe ploch) zasunutím a otočením (bajonetový uzávěr) na pistolovou rukojeť (1).

Demontáž čističe ploch (24)

1. Vytáhněte prodlužovací trubku (8) (připojení čističe ploch (26)) otočením a vytažením (bajonetový uzávěr) z pistolové rukojeti (1).
2. Vytáhněte prodlužovací trubku otočením a vytažením (bajonetový uzávěr) z připojení čističe ploch (26).

Provoz

Čištění s čisticím prostředkem

Požadavky na čisticí prostředek

- Tento přístroj byl vyvinut pro použití s neutrálním čisticím prostředkem na bázi biologicky odbouratelných aniontových povrchově aktivních látek.
- Použití jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může ovlivnit bezpečnost přístroje a způsobit poškození. Na tato poškození přístroje se nevztahuje záruka.
- Čisticí prostředek můžete zakoupit prostřednictvím našeho on-line obchodu.

Předpoklady

- Nádrž na čisticí prostředek je naplněná čisticím prostředkem.
- Tryska 3 v 1 je v poloze pěnové trysky pro čisticí prostředky.
- Hlaveň pistolové rukojeti je ve vysokotlaké poloze pro stěny a pěnu.

Naplnění a vyprázdnění nádrže na čisticí prostředek

1. Odstraňte uzavírací krytku s nasávací hadicí (12) z nádrže na čisticí prostředek
2. Vytáhněte nádrž na čisticí prostředek (13) směrem nahoru a potom dopředu.
✓ Nádrž na čisticí prostředek je vytažena.
Nádrž na čisticí prostředek můžete naplnit nebo vyprázdnit.
3. Nasadte nádrž na čisticí prostředek v opačném pořadí.

- Nádrž na čisticí prostředek uzavřete uzavírací krytkou.
- Posuňte nasávací hadici až k podlaze do nádrže na čisticí prostředek.

Zapnutí

⚠ VÝSTRAHA! Netěsný vodní systém může způsobit úraz elektrickým proudem! Přepněte zapínač/vypínač (30) do polohy „O“ (VYP). Vytáhněte připojovací zástrčku. Začněte znovu s vytvořením napájení vodou (viz Vytvoření napájení vodou).

⚠ VÝSTRAHA! Přístroj smíte provozovat pouze ve svislé poloze! Když přístroj spadne, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Vypněte ihned přístroj zapínačem/vypínačem (30). Vytáhněte připojovací zástrčku. Nyní nejprve postavte přístroj zpět do svislé polohy. Pro vlastní bezpečnost počkejte asi pět minut, než znovu připojíte elektrickou přípojku.



⚠ VÝSTRAHA! Nevhodná prodlužovací vedení mohou být nebezpečná! Používejte pouze prodlužovací vedení, která jsou určena pro venkovní použití. Připojení musí být suché a musí ležet nad zemí. Za tímto účelem se doporučuje použít kabelový naviják, který udržuje zásuvku minimálně 60 mm nad zemí.

- Ujistěte se, zda je zapínač/vypínač (30) v poloze „O“.
- Zapojte připojovací zástrčku do uzemněné zásuvky s proudovým chráničem.
- Postavte přístroj do svislé polohy.
- UPOZORNĚNÍ!** Chod nasucho způsobí poškození přístroje. Neprovazujte přístroj se zavřeným vodovodním kohoutkem.

Otevřete úplně vodovodní kohoutek.

- Přepněte zapínač/vypínač (30) do polohy „I“ (ZAP). Motor se na krátkou dobu spustí pro zvýšení tlaku. Když se vytvoří potřebný tlak, motor se zastaví.
- ⚠ VÝSTRAHA!** Dávejte pozor na sílu zpětného nárazu vystupujícího proudu vody. Můžete poranit sebe nebo jiné osoby. Dbejte na bezpečný postoj. Držte pevně a správně pistolovou rukojeť (1). Stiskněte zapínací páčku (17) pistolové rukojeti (1). Tryska pracuje s tlakem a motor se spustí. Když zapínací páčku (17) pus­títe, motor se zastaví. Vysoký tlak v systému zůstane udržován.

Přerušeni provozu

- Pusťte zapínací páčku (17) pistolové rukojeti (1).
- Když odkládáte pistolovou rukojeť: Zajistěte zapínací páčku dětskou pojistkou (18) (pohled zezadu).
 ← Zapínací páčka je zajištěná 
 → Můžete zapínací páčku vytáhnout 

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění vysokotlakým proudem! Při každém přerušeni práce zajistěte zapínací páčku.

- Při delších pracovních přestávkách: Přepněte zapínač/vypínač (30) do polohy „O“ (VYP).

Odvzdušnění

Odvzdušnění přívodní hadice

- Zavřete vodovodní kohoutek.
- Odpojte přívodní hadici od přístroje.

3. Dál viz „Připojení na přívod vody“.

Odvzdušnění přístroje

1. Přepněte zapínač/vypínač (30) do polohy „I“ (ZAP).
2. Počkejte, až poklesne tlak a zastaví se motor.
3. Přepněte zapínač/vypínač (30) do polohy „O“ (VYP).
4. Stiskněte zapínací páčku (17) pistolové rukojeti (1), dokud nepoklesne tlak.
5. Opakujte tyto kroky tolikrát, dokud v přístroji není žádný vzduch.

Ukončení provozu

1. Po práci s čisticími prostředky:
 - vyprázdněte nádrž na čisticí prostředek
 - vypláchněte přístroj čistou vodou, dokud ve vedeních není žádný čisticí prostředek.
2. Pusťte zapínací páčku (17) pistolové rukojeti (1).
3. Přepněte zapínač/vypínač (30) do polohy „O“ (VYP).
4. Zavřete vodovodní kohoutek.
5. Stiskněte zapínací páčku pistolové rukojeti, dokud neklesne tlak.
6. Vytáhněte elektrickou připojovací zástrčku a smotejte elektrické připojovací vedení (10).
7. Odpojte přístroj od napájení vodou.

Čištění, údržba a skladování

▲ VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Chraňte se při údržbě a čištění.
- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Použijte pouze originální náhradní díly.

Čištění

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození! Při nesprávném čištění může dojít k poškození přístroje.

- Nikdy přístroj neostříkujte vodou.
- Přístroj nečistěte pod tekoucí vodou.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Přístroj udržujte vždy v čistém stavu.

Čištění po provozu

1. Přepněte zapínač/vypínač (30) do polohy „O“ (VYP).
2. Vytáhněte síťovou zástrčku.
- 3- Větrací šterbiny udržujte čisté a volné.
4. Přístroj čistěte měkkým kartáčem nebo navlhčenou utěrkou.

Vyčištění trysky 3 v 1

Zřídka se tryska 3 v 1 může ucpat cizím tělesem.

1. Vymontujte trysku 3 v 1 (23).
2. Nastavte trysku 3 v 1 tak, aby tryska, kterou chcete vyčistit, a připojení byly v jedné linii.
3. Odstraňte cizí těleso zepředu pomocí jehly na čištění trysek (7).
4. Pro odstranění cizích těles vypláchněte trysku 3 v 1 zepředu vodou.

Výměna baterií

Vyměňte baterie, pokud se na LC displeji (15) nic nezobrazí.

1. Odšroubujte šroub ve víku přihrádky na baterie.
Otevřete přihrádku na baterie (16).
2. Vyměňte baterie za nové. Při vkládání do přihrádky na baterie dbejte na správné vyrovnání pólů baterie.
3. Zavřete přihrádku na baterie. Upevněte víko přihrádky na baterie pomocí šroubu.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Pokyny ke skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- chráněné před mrazem
- mimo dosah dět

Příprava přístroje ke skladování

UPOZORNĚNÍ! • Vysokotlaký čistič a příslušenství se zničí mrazem, pokud se z nich zcela nevyпустí voda.

1. Z přístroje vylijte veškerou vodu.
 - Odpojte přístroj od přípojky vody.
 - Zapněte vysokotlaký čistič vypínačem (30) na dobu max. 1 min, dokud nepřestane vytékat voda z pistolové rukojeti (1) nebo z nástavců.
 - Vypněte přístroj.
2. Z příslušenství vylijte všechnu vodu.
3. Všechny nástavce skladujte ve svislé poloze v držácích, s přípojkou směrem dolů.
4. Naviňte vysokotlakou hadici na naviják hadice.

5. Uložte síťový připojovací kabel v dodaném držáku (11).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

- Přístroj odevzdejte na sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytrídít pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.



Baterie zlikvidujte podle místních předpisů. Baterie odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde budou recyklovány v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se neroz- běhne	Zapínač/vypínač (30) je vypnutý	Zkontrolujte polohu zapínače/vypí- nače
	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, elektrické připo- jovací vedení, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Vadný elektrický přívod	Zkontrolujte elektrické zařízení, jestli odpovídá údajům na typovém štítku
Přístroj nečerpá vodu	Vzduchové bublinky ve vysokotlakém čističi	Zapněte přístroj a stiskněte pistolovou rukojeť (1).
		viz „Odvzdušnění“
Přístroj nemá tlak	Vzduchové bublinky ve vysokotlakém čističi	viz „Odvzdušnění“
	Pokles tlaku ve vedení	Zkontrolujte přívod vody
Netěsný vodní systém	Připojení nejsou namon- tovaná správně	Vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické sítě. Opět připojte přístroj k přípojkám vody.
	Přípojka vody (29) netěsní	Vypněte přístroj a odpojte jej od elek- trické sítě. Vyměňte spojku přípojky vody (28) vč. těsnicího kroužku (viz „Náhradní díly a příslušenství“)
Silné kolísání tlaku	Tryska 3 v 1 (23) je zne- čištěná	Vypláchněte trysku 3 v 1 (23) vodou. V případě potřeby vyčistěte otvor trysky jehlou (viz „Čištění“).
	Tryska 3 v 1 (23) je ucpaná	Vyjměte trysku 3 v 1 (23) a ujistěte se, že voda volně vytéká z pistolové rukojeti (1).
Na LC displeji (15) se nic nezob- razí	Baterie vybité	viz „Výměna baterií“

Service

Záruka

Vážení zákazníci,
na tento přístroj získáváte 5letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi.

Dojde-li k závadě materiálu nebo k výrobní závadě během pěti let od data nákupu tohoto produktu, opravíme nebo vyměníme Vám produkt podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během lhůty pěti let a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál, nebo poškození křehkých dílů.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 355055_2004).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.



- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteře nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 355055_2004

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools-service.eu

Náhradní díly/příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách www.grizzlytools-service.eu

Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko „Service-Center“ (viz strana 116).

Položka	Označení	Objedn. č.
27	čisticí prostředek URM 500 (500 ml)	30990010
7	jehla na čištění trysek	91103736
28	rychlopřípojka s vložkou síta	91104610
13	nádrž na čisticí prostředek	91106026
11	držák síťového připojovacího vedení	91106027
2	oblouková rukojeť	91106029
9	vysokotlaká hadice, 10 m, černá	91106030
1	pistolová rukojeť	91106032
22	turbo fréza na nečistoty	91106033
23	tryska 3 v 1	91106034
5	naviják hadice (bez hadice)	91106035
8	prodlužovací trubka	91106036

Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Přístroj: **Vysokotlaký čistič**
 Model: **PHDP 180 A1**
 Pořadové číslo: 000001 - 030000

Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2014/30/EU • 2006/42/EC • 2000/14/EC
 2005/88/EC • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863**

K zajištění shody byly použity následující harmonizované normy i národní normy a předpisy:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-79:2012
 EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN 62233:2008
 EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-11:2000 • EN IEC 63000:2018**

Navíc se v soulase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:
 Úroveň akustického výkonu
 zaručená: 98 dB(A);
 měřená: 95,5 dB(A)
 Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V / 2000/14/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
 30.01.2021



Christian Frank
 Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Obsah

Úvod.....	119
Používanie podľa určenia	119
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	120
Prehľad	120
Opis funkcie	120
Technické údaje.....	120
Bezpečnostné pokyny	121
Význam.....	121
bezpečnostných pokynov.....	121
Piktogramy a symboly	121
Znak na fľaši s čistiacim prostriedkom.....	122
Bezpečné uvedenie prístroja do prevádzky	122
Bezpečnostné pokyny pre batérie ..	124
Príprava	125
Ovládače a ich funkcia	125
Umiestnenie	125
Sieťová prípojka	126
Vytvorenie napájania vodou	126
Voľba nastavca	127
Montáž a demontáž nastavca	127
Prevádzka	128
Čistenie s čistiacim prostriedkom ...	128
Zapnutie	128
Prerušenie prevádzky	129
Odvzdušnenie.....	129
Ukončenie prevádzky.....	130
Čistenie, údržba a skladovanie	130
Čistenie.....	130
Výmena batérií.....	130
Údržba	130
Skladovanie.....	131
Likvidácia/ochrana životného prostredia	131
Vyhľadávanie chýb	132
Servis	133
Záruka	133
Servisná oprava	134
Service-Center	134
Dovozca.....	134
Náhradné diely/príslušenstvo ..	135
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	136

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja. Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji, resp. v hadicových vedeniach nenachádzajú zvyškové množstvá vody. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie podľa určenia

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Čistenie strojov, vozidiel, stavebných objektov, nástrojov, fasád, terás, záhradného náradia atď. vysokotlakovým prúdom vody.
Dodržiavajte tiež údaje výrobcu čisteného objektu.

Každé iné použitie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

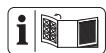
Prístroj je určený na používanie pre domácich majstrov. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybaľte prístroj a skontrolujte, či je kompletný. Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Vysokotlakový čistič so sieťovým pripojovacím káblom
- Rýchlopripojka pre napájanie vodou
- Držadlo pištole
- Tryska
- Vysokotlaková hadica
- Dýza 3-v-1
- Turbo fréзка na nečistoty
- Čistič na plochy
- 0,5 l čistiaci prostriedok
- Ihla na čistenie dýz
- 2 x AAA batéria
- Návod na obsluhu

Prehľad



Obrázky nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 Držadlo pištole
- 2 Oblúkové držadlo
- 3 Odblokovanie
- 4 Tryska
- 5 Bubon hadice
- 6 Kľuka
- 7 Ihla na čistenie dýz
- 8 Predlžovacia rúra
- 9 Vysokotlaková hadica na bubne hadice
- 10 Sieťový pripojovací kábel
- 11 Káblový bubon

- 12 Uzatváracia krytka s nasávacou hadicou
- 13 Nádržka čistiaceho prostriedku
- 14 Kolesá
- 15 LC-displej
- 16 Priechinok batérií
- 17 Zapínacia páčka
- 18 Blokovanie
- 19 Odblokovanie vysokotlakovej hadice
- 20 Nastavenie tlaku
- 21 Rýchlopripojka
- 22 Turbo fréзка na nečistoty
- 23 Dýza 3-v-1
- 24 Čistič na plochy
- 25 Regulátor tlaku
- 26 Otáčateľná pripojka
- 27 Flaša s čistiacim prostriedkom
- 28 Rýchlopripojka so sitkom
- 29 Pripojka vody
- 30 Vypínač zap/vyp
- 31 Držiak na dýzy
- 32 Rýchlopripojku pre napájanie vodou

Opis funkcie

Vysokotlakový čistič čistí pomocou vysokotlakového vodného lúča. V prípade potreby je ho možné prevádzkovať aj s prísadou čistiaceho prostriedku. Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Vysokotlakový čistič	PHDP 180 A1
Dimenzačné napätie (U)	230 V~
Frekvencia	50 Hz
Dimenzačný výkon (P)	3000 W
Dĺžka sieťového pripojovacieho kábla	5 m
Trieda ochrany	I
Druh ochrany	IPX5
Hmotnosť vrát. príslušenstva (m)	21,6 kg

Dĺžka vysokotlakovej hadice	10 m
Dimenzačný tlak/pracovný tlak (p)	15 MPa
Max. dovolený tlak (p _{max})	21,6 MPa
Max. prítokový tlak (p _{in} ;max)	0,8 MPa
Max. prítoková teplota (T _{in} ;max)	40 °C
Dimenzačné prietokové množstvo (Q)	540 l/h (9 l/min)
Max. dimenzované prietokové množstvo (Q _{max})	600 l/h (10 l/min)
Hladina akustického tlaku (L _{pA})	77,24 dB(A); K _{pA} = 3 dB
Hladina akustického výkonu (L _{WA})	
– nameraná	95,5 dB(A); K _{WA} = 2,55 dB
– zaručená	98 dB(A)
Vibrácie (a _h)	≤2,5 m/s ²

Tento prístroj je určený na prevádzku na rozvodnej sieti so systémovou impedanciou Z_{max} na odovzdávacom bode (domová prípojka) maximálne 0,3206 Ohm. Používateľ musí zabezpečiť, aby sa stroj prevádzkoval iba v rozvodnej sieti, ktorá spĺňa túto požiadavku. Ak je to nutné, na systémovú impedanciu sa môžete opýtať v lokálnom energetickom distribučnom podniku.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ NEBEZPEČENSTVO! • Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ VÝSTRAHA! • Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane podľa možnosti úraz. Následkom je podľa možnosti ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ OPATRNE! • Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je podľa možnosti ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! • Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú podľa možnosti vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Pozor!



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s nastavovacími dielmi a správnym používaním prístroja.



Pozor! Ak sa kábel počas používania poškodí, musí sa ihneď odpojiť od napájacej siete. Taktiež pri pripojení na prívod vody alebo pri pokuse odstrániť netesnosti treba vytiahnuť zástrčku.



Prístroj, ktorý nie je vhodný na pripojenie na systém napájania pitnou vodou.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Vysokotlakové čističe môžu byť pri neodbornom používaní nebezpečné. Lúč sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá aktívne elektrické vybavenie alebo samotný prístroj.



Prístroj prevádzkujte iba v stojacej a nikdy v ležiacej polohe.



Údaj hladiny akustického výkonu LWA v dB.

Znak na flaši s čistiacim prostriedkom



Pozor! Žieravé! Dráždivé!
Môže viesť k silným podráždeniam kože a poškodeniam očí.

Bezpečné uvedenie prístroja do prevádzky

Všeobecné upozornenia

- Pozorne si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s nastavovacími dielmi a správnym používaním prístroja.
- Prístroj nesmú používať deti. Deti majú byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú s prístrojom.
- Prístroj môžu používať osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie zariadenia a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcemu z používania.
- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, nesmú prístroj používať.

- Vysokotlakové čističe nesmú používať nepoučené osoby.
- V prípade výskytu poruchy alebo chyby počas prevádzky treba prístroj okamžite vypnúť a vytiahnuť sieťovú zástrčku. Pre možné príčiny poruchy: pozri Vyhľadávanie chýb (stranu 132) alebo kontaktujte naše servisné centrum.
- Je nutné zohľadniť, že samotný používateľ je zodpovedný za úrazy a ohrozenia voči iným osobám alebo ich majetku.
- Zohľadnite ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Uvedenie do prevádzky

- Pri prevádzke prístroja noste vždy ochranné okuliare.
- Pri prevádzke prístroja noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte prístroj naboso alebo v ľahkých sandáloch.
- Nikdy nepracujte s poškodeným alebo neúplným prístrojom ani neupravujte prístroj bez súhlasu výrobcu. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte prostredníctvom odborníka, že sú k dispozícii potrebné elektrické ochranné opatrenia.
- Prístroj sa smie pripojiť iba na zásuvku, ktorú inštaloval skúsený elektrikár podľa IEC 60364-1.
- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovací a predlžovací kábel vzhľadom na príznaky poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel počas používania poškodí, musíte ho ihneď odpojiť od napájacej siete, **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED**

JEHO ODPOJENÍM ZO SIETE.

Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný. Aby sa zabránilo ohrozeniam, poškodený sieťový pripojovací kábel smie vymieňať iba výrobca, jeho zákazník, servis alebo podobne kvalifikovaná osoba.

- Prístroj zapojte do zásuvky len s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (RCD) s dimenzačným chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné! Používajte iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné na použitie vo vonkajšej oblasti. Spojenie musí byť suché a musí ležať nad zemou. Na tento účel sa odporúča použiť káblový bubon, ktorého zástrčka drží minimálne 60 mm nad zemou.
- Predlžovacie vedenia musia mať prierez vedenia minimálne $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú dôležité pre bezpečnosť prístroja. Používajte len výrobcom odporúčané vysokotlakové hadice, armatúry a spojky.
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky, keď sieťový pripojovací kábel, prívod vody alebo iné dôležité diely ako vysokotlaková hadica alebo striekacia pištoľ sú poškodené, resp. netesné.
- Prístroj používajte iba v stoji a iba na pevnej, rovnej ploche.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, zatiaľ čo sú deti alebo zvieratá v blízkosti. Osoby v blízkosti musia nosiť ochranný odev.

Prevádzka

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Vysokotlakové lúče môžu byť pri neodbornom používaní nebezpečné. Lúč sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá aktívne elektrické vybavenie alebo na samotný stroj.
- Lúč nesmerujte na seba alebo iných, aby ste si vyčistili odev alebo obuv.
- Keď sa dostanete do kontaktu s čistiacim prostriedkom, vypláchnite ho dostatočným množstvom čistej vody.
- Nepoužívajte sieťový pripojovací kábel na vytiahnutie pripojovacej zástrčky zo zásuvky alebo na ťahanie prístroja. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Nebezpečenstvo výbuchu – Nerozprašujte horľavé kvapaliny.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov. V prípade nedodržania hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Nikdy neprepravujte prístroj, zatiaľ čo beží pohon stroja.
- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely:
 - vždy keď opustíte prístroj,

- skôr ako vymeníte príslušenstvo,
- skôr ako vyberiete zablokovaná alebo odstránite upchatia,
- predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce.
- V prípade, že prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:
 - vyhľadajte poškodenia,
 - vymeňte poškodené diely,
 - Obráťte sa na servisné centrum.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo.
- Otvorenie prístroja smie uskutočniť iba autorizovaný odborník elektrikár. Ohľadom opráv sa obráťte vždy na naše servisné centrum.
- Vypnite pohon, odpojte prístroj od elektrického napájania a nechajte prístroj vychladnúť, keď sa prístroj zastavil kvôli čisteniu, nastaveniu, skladovaniu alebo výmene dielu príslušenstva.
- Prístroj ošetrujte starostlivo a udržiavajte ho čistý.
- Prístroj uschovajte neprístupne pre deti.

Bezpečnostné pokyny pre batérie

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poleptania a otravy v dôsledku batéριοvej kyseliny! Vytečená batéριοvá kyselina môže viesť k poleptaniam. Keď deti prehlnú batérie, tieto môžu vytiecť a viesť k otravám alebo smrti.

- Batérie uschovajte neprístupne deťom.
- Vyvarujte sa kontaktu batéριοvej kyseliny s pokožkou, očami a sliznicami. Pri kontakte s kyselinou vypláchnite postihnuté miesta dostatočným množstvom čistej vody a príp. vyhľadajte lekára.
- Keď sa domnievate, že bola batéria prehlnutá alebo sa dostala do tela iným spôsobom, vyhľadajte bezodkladne lekára.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia! Nesprávne používanie batérií môže viesť k poškodeniu okolitých konštrukčných dielov a telesnému poraneniu v dôsledku uniknutej batéριοvej kyseliny.

- Nikdy neodoberajte opláštenie batérií, neskratujte batérie a nepokúšajte sa nabiť batérie.
- Nikdy nevystavujte batérie zdroju tepla, ohňu alebo priamemu slnečnému žiareniu.
- Dávajte pozor na správne vycentrovanie pólov batérie pri vložení do priečinku batérií.

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poleptania! Batérie môžu vytiecť, zvlášť keď sú staršie. Keď sa dostanete do priameho kontaktu

s batériovou kyselinou, existuje nebezpečenstvo poleptania.

- Vyvarujte sa kontaktu batéριοvej kyseliny s pokožkou, očami a sliznicami.
- Keď ste sa dostali do kontaktu s batériovou kyselinou, ihneď umyte postihnuté miesta dostatočným množstvom čistej vody a bezodkladne vyhľadajte lekára.
- Keď sa batériová kyselina dostane do kontaktu s vašimi očami, vaše oči ihneď vypláchnite min. 10 minút studenou vodou. Privolajte lekára tak rýchlo ako je to možné.
- Vytečené batérie vyberte ihneď z priečinku batérií.

Príprava

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na nasadenie.



Vloženie batérií

1. Odstráňte skrutku v kryte priečinku batérií. Otvorte priečink batérií (16).
2. Vložte dodané batérie. Dávajte pozor na správne vycentrovanie pólov batérie pri vložení do priečinku batérií.
3. Zatvorte priečink batérií. Kryt priečinku batérií upevnite pomocou skrutky.



Ovládače a ich funkcia

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.


Držadlo pištole (1)


- **Zapínacia páčka (17)**
 - Potiahnutie zapínacej páčky: Aktivuje sa vysokotlakový lúč
 - Pustenie zapínacej páčky: Deaktivuje sa vysokotlakový lúč
- **Detská poistka (18) zapínacej páčky** (Pozerajúc zozadu)
 - ← Zapínacia páčka je zablokovaná 
 - Zapínaciu páčku môžete vytiahnuť 

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia vysokotlakovým lúčom! Pri každom prerušení práce zablokujte zapínaciu páčku.

- **Nastavenie tlaku (20)**
Rúra držadla pištole sa môže otočiť v troch stupňoch.
 -  nízky tlak
 -  vysoký tlak
- **LC-displej (15)**
Displej ukazuje nastavený tlak, keď je zapínacia páčka vytiahnutá.

 vysoký tlak pre steny a penu

 stredný tlak pre vozidlá

 nízky tlak pre citlivé predmety

Umiestnenie

Umiestnenie prístroja

1. Prístroj postavte zvislo na rovnú pevnú plochu.
2. Zastrčte vysokotlakovú hadicu do vysokotlakovej prípojky držadla pištole (1).
3. Namontujte vhodný nadstavec.

Sieťová prípojka

▲ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Prípojovaciú zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

- Pred použitím vždy skontrolujte prípojovací a predlžovací kábel vzhľadom na príznaky poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel počas používania poškodí, musíte ho ihneď odpojiť od napájacej siete, **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED JEHO ODPOJENÍM ZO SIETE**. Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Prístroj zapojte výlučne do zásuvky s ochranným vodičom (zem). Používajte len predlžovací kábel s ochranným vodičom.
- Prístroj zapojte do zásuvky len s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (RCD) s dimenzačným chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Nevhodný predlžovací kábel môže byť nebezpečný. Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie vo vonkajšej oblasti. Spojenie musí byť suché a musí ležať nad zemou. Na tento účel sa odporúča použiť káblový bubon, ktorého zástrčka drží minimálne 60 mm nad zemou.

Vytvorenie napájania vodou

Predpoklady

- Prívodná hadica: Záhradná hadica s namontovaným rýchlozáverom (nie je súčasťou dodávky); Ø 13 mm (½"); dĺžka medzi 5 m a 30 m
- Domáca vodovodná prípojka s odpojovačom systému; dopravný výkon minimálne 550 l/h
Alternatívne s funkciou odsávania

vody a nasávacou hadicou s filtračným košom (nie je súčasťou dodávky): stojatá, čistá voda, napr. kaďa na dažďovú vodu

Odpojovač systému

Odpojovač systému (zamedzovač spätnému toku) zabráňuje spätnému toku vody a čistiaceho prostriedku na potrubia pitnej vody.

- Podľa platných predpisov sa vysokotlakový čistič na sieti pitnej vody nesmie nikdy prevádzkovať bez odpojovača systému. Treba používať vhodný odpojovač systému podľa EN 12729 typ BA.
- Voda, ktorá pretiekla cez odpojovač systému, sa zatriedi ako nevhodná na pitie.
- Odpojovač systému je dostupný v špecializovanom obchode.

Prípojenie na napájanie vodou

1. Namontujte rýchloprípojku so sitkom (28) na prípojku vody (29) prístroja.
2. Namontujte rýchloprípojku pre napájanie vodou (32) na vašu záhradnú hadicu. Na tento účel odskrutkujte ryhovanú upínaciu maticu a nasuňte túto cez koniec hadice. Teraz zaveďte vŕchnievajúce hrdlo rýchloprípojky (32) do konca hadice. Komponenty zaistite pomocou predtým navlečenej upínacej matice.
3. Prípojte prívodnú hadicu na prívod vody.
4. Odvzdušnite prívodnú hadicu: Otvorte napájanie vodou, až na druhom konci prívodnej hadice bude vystupovať voda bez bublín. Zatvorte napájanie vodou.
5. Spojte rýchloadaptér na prívodnej hadici s rýchloprípojku so sitkom.

Nasávanie vody

Prístroj môžete tiež používať nezávisle od vodovodu (napríklad keď s dažďovou vodou) vďaka integrovanej funkcii nasávania vody.

1. Nasávaciu hadicu s filtračným košom s rýchlozáverom so sitkom (28) zapojte na prípojku vody (30) prístroja.
2. **▲ VÝSTRAHA!** Zásah elektrickým prúdom Samotný prístroj sa nesmie ponárať do zariadenia na zber vody. **UPOZORNENIE!** Znečistenia v dôsledku spätne vypláchnutého čistiaceho prostriedku Nenasávajte vodu z prírodných zdrojov. **UPOZORNENIE!** Poškodenie v dôsledku chodu nasucho Dávajte pozor na dostatočnú zásobu vody a bezpečné zásobovanie vodou. Zastrčte koniec s filtračným košom do zariadenia na zber vody (napríklad keď s dažďovou vodou).

Voľba nastavca

Dýza 3-v-1 (23)

Otočením hrotu voľte medzi 3 dýzami. Symbol ukazuje nastavenú dýzu v predĺžení trysky.

 Bodová lúč

 Plochá lúč (30°)



Penová dýza na čistiaci prostriedok

Turbo fréзка na nečistoty (22)



Rotujúci vodný lúč sa hodí na prácu s malou spotrebou vody.

Čistič na plochy (24)



Upozornenia

- Čistič na plochy používajte výlučne na pevných povrchoch.
- Nikdy nedvíhajte čistič na plochy, zatiaľ čo je vysokotlakový lúč aktívny.

Vlastnosti

- Vysokotlakové čistenie podlahových a stenových plôch bez striekajúcej vody
- Vysoký čistiaci účinok vďaka rotujúcim dýzám
- Regulátor tlaku

Ovládacie prvky

- Regulátor tlaku (25)
 -  Vyšší tlak, striekacie ramená sa otáčajú rýchlejšie
 -  Nižší tlak, striekacie ramená sa otáčajú pomalšie

Montáž a demontáž nastavca

Montáž dýzy

1. Namontujte trysku (4) zastrčením a otočením (bajonetový uzáver) na držadle pištole (1).
2. Potiahnite a podržte krúžok rýchlospojky (21).
3. Zasuňte nastavca na trysku (4).
4. Krúžok rýchlospojky pusťte.

 Nastavec zaskočí.

Demontáž dýzy

1. Potiahnite a podržte krúžok rýchlospojky.
2. Stiahnite nastavca z trysky (4).
3. Krúžok rýchlospojky pusťte (21).
4. Demontujte trysku (4) otočením a vytiahnutím (bajonetový uzáver) z držadla pištole (1).

Montáž čističa na plochy (24)

1. Demontujte trysku (4) otočením a vytiahnutím (bajonetový uzáver) z držadla pištole (1).
2. Namontujte predĺžovaciu rúru (8) zastrčením a otočením (bajonetový uzáver) na otáčateľnej prípojke (26) čističa na plochy.
Montáž predĺžovacej rúry nie je potrebná.
3. Namontujte predĺžovaciu rúru (prípojku čističa na plochy) zastrčením a otočením (bajonetový uzáver) na držadle pištole (1).

Demontáž čističa na plochy (24)

1. Demontujte predĺžovaciu rúru (8) (prípojku čističa na plochy (26)) otočením a potiahnutím (bajonetový uzáver) z držadla pištole (1).
2. Demontujte predĺžovaciu rúru otočením a potiahnutím (bajonetový uzáver) z prípojky čističa na plochy (26).

Prevádzka

Čistenie s čistiacim prostriedkom

Požiadavky na čistiaci prostriedok

- Tento prístroj bol vyvinutý na použitie s neutrálnym čistiacim prostriedkom na báze biologicky odbúrateľných aniónických tenzidov.
- Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže ovplyvniť bezpečnosť prístroja a spôsobiť poškodenia. Takéto škody na prístroji nepodliehajú záruke.
- Čistiace prostriedky si môžete zakúpiť prostredníctvom nášho online-shopu.

Predpoklady

- Nádržka čistiaceho prostriedku je naplnená čistiacim prostriedkom.
- Dýza 3-v-1 sa nachádza na polohe Penová dýza na čistiaci prostriedok.
- Rúra držadla pištole sa nachádza na polohe Vysoký tlak pre steny a penu.

Naplnenie a vyprázdnenie nádržky čistiaceho prostriedku

1. Odstráňte uzatváraciu krytku s nasávacou hadicou (12) z nádržky čistiaceho prostriedku
2. Vytiahnite nádržku čistiaceho prostriedku (13) nahor a potom smerom dopredu.
✓ Nádržka čistiaceho prostriedku je odstránená.
Nádržku čistiaceho prostriedku môžete naplniť alebo vyprázdniť.
3. Nádržku čistiaceho prostriedku vložte v opačnom poradí.
4. Nádržku čistiaceho prostriedku uzavrite uzatváracou krytkou.
5. Nasávaciu hadicu zasuňte až na dno do nádržky čistiaceho prostriedku.

Zapnutie

⚠ VÝSTRAHA! Netesný vodný systém môže viesť k zásahu elektrickým prúdom! Vypínač zap/vyp (30) dajte do polohy „O“ (VYP). Vytiahnite pripojovaciu zástrčku. Znova začnite s vytvorením prípojok na vodu (pozri Vytvorenie napájania vodou).



⚠ VÝSTRAHA! Prístroj sa smie prevádzkovať iba v vzpriamenej polohe! Keď prístroj spadne, existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Vypnite ihneď prístroj na vypínači zap/vyp (30). Vytiahnite pripojovaciu zástrčku. Až teraz dajte prístroj znova do

vzpriamenej polohy. Kvôli vašej vlastnej bezpečnosti počkajte cca päť minút, až elektrickú prípojku znova obnovíte.

▲ VÝSTRAHA! Nevhodné predĺžovacie vedenia môžu byť nebezpečné! Používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné na použitie vo vonkajšej oblasti. Spojenie musí byť suché a musí ležať nad zemou. Na tento účel sa odporúča použiť káblový bubon, ktorého zástrčka drží minimálne 60 mm nad zemou.

1. Uistite sa, že vypínač zap/vyp (30) sa nachádza v polohe „O“.
2. Spojte pripojovaciu zástrčku so zásuvkou s ochranným kontaktom s prúdovým chráničom.
3. Prístroj dostaňte do vzpriamenej polohy.
4. **UPOZORNENIE!** Chod nasucho vedie k poškodeniu prístroja. Vysokotlakový čistič neprevádzkujte so zatvoreným vodným kohútom.
Otvorte úplne vodný kohút.
5. Vypínač zap/vyp (30) dajte do polohy „I“ (ZAP).
Motor sa krátko naštartuje, aby vytvoril tlak. Ak je vytvorený potrebný tlak, motor sa zastaví.
6. **▲ VÝSTRAHA!** Zohľadnite silu spätného rázu vystupujúceho vodného lúča. Inak môžete poraniť seba alebo iné osoby. Postarajte sa o bezpečný postoj. Držadlo pištole (1) držte dobre pevne.
Stlačte zapínaciu páčku (17) držadla pištole (1).
Dýza pracuje s tlakom a motor sa spustí. Keď zapínaciu páčku (17) pustíte, motor sa zastaví. Vysoký tlak v systéme zostane zachovaný.

Prerušenie prevádzky

1. Zapínaciu páčku (17) držadla pištole (1) pustíte.
 2. Keď odložíte držadlo pištole: Zaisťte zapínaciu páčku pomocou detskej poistky (18) (pozerajúc zozadu).
← Zapínacia páčka je zablokovaná 
→ Zapínaciu páčku môžete vytiahnuť 
- ▲ VÝSTRAHA!** Nebezpečenstvo poranenia vysokotlakovým lúčom! Pri každom prerušení práce zablokujte zapínaciu páčku.
3. Pri dlhších prestávkach v práci: Vypínač zap/vyp (30) dajte do polohy „O“ (VYP).

Odvzdušnenie

Odvzdušnenie prírodnej hadice

1. Zatvorte vodný kohút.
2. Odstráňte prírodnú hadicu z prístroja.
3. Ďalej pozri „Pripojenie na napájanie vodou“.

Odvzdušnenie prístroja

1. Vypínač zap/vyp (30) dajte do polohy „I“ (ZAP).
2. Počkajte, až bude vytvorený tlak a motor sa zastaví.
3. Vypínač zap/vyp (30) dajte do polohy „O“ (VYP).
4. Stlačte zapínaciu páčku (17) držadla pištole (1), kým nebude vytvorený tlak.
5. Tieto kroky zopakujte niekoľkokrát, kým viac nebude v prístroji žiadny vzduch.

Ukončenie prevádzky

- Po prácach s čistiacimi prostriedkami:
 - Vyprázdnite nádržku čistiaceho prostriedku
 - Prístroj preplachujte čistou vodou, kým v potrubiach nebude viac žiadny čistiaci prostriedok.
- Zapínaciu páčku (17) držadla pištole (1) pustíte.
- Vypínač zap/vyp (30) dajte do polohy „O“ (VYP).
- Zatvorte vodný kohút.
- Stláčajte zapínaciu páčku držadla pištole, kým nebude vytvorený tlak.
- Vytiahnite sieťovú pripojovaciu zástrčku a naviňte sieťový pripojovací kábel (10).
- Prístroj odpojte od napájania vodou.

Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ VÝSTRAHA! Zásah elektrickým prúdom!

- Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach.
- Prístroj vypnite.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Neodborné čistenie môže poškodiť prístroj.

- Prístroj nikdy nestriekajte vodou.
- Prístroj nečistite pod tečúcou vodou.
- Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Prístroj udržiavajte vždy čistý.

Čistenie po prevádzke

- Vypínač zap/vyp (30) dajte do polohy „O“ (VYP).
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Vetráciu štrbinu udržiavajte čistou a voľnú.
- Prístroj vyčistite mäkkou kefou alebo mierne navlhčenou handrou.

Čistenie dýzy 3-v-1

V zriedkavých prípadoch sa môže dýza 3-v-1 upchať cudzími telesami.

- Demontujte dýzu 3-v-1 (23).
- Nastavte dýzu 3-v-1 tak, aby čistená dýza a prípojka boli v jednej línii.
- Odstráňte cudzie telesá spredu pomocou ihly na čistenie dýz (7).
- Na odstránenie cudzích telies vypláchnite dýzu 3-v-1 spredu vodou.

Výmena batérii

Keď LC-displej (15) nič nezobrazuje, vymeňte batérie.

- Odstráňte skrutku v kryte priečinku batérii. Otvorte priečinok batérii (16).
- Batérie nahradte novými batériami. Dávajte pozor na správne vycentrovanie pólov batérie pri vložení do priečinku batérii.
- Zatvorte priečinok batérii. Kryt priečinku batérii upevnite pomocou skrutky.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Pokyny pre skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránene pred prachom
- bezpečne pred mrazom
- mimo dosahu detí

Príprava prístroja na skladovanie

UPOZORNENIE! • Vysokotlakový čistič a príslušenstvo sa zničia mrazom, keď nebudú úplne vyprázdnené od vody.

1. Vyprázdňte prístroj úplne od vody.
 - Prístroj odpojte od napájania vodou.
 - Zapnite vysokotlakový čistič vypínačom zap/vyp (30) maximálne na 1 minútu, až nebude viac vytekať voda na držadle pištole (1) alebo na nadstavcoch.
 - Prístroj vypnite.
2. Vyprázdňte príslušenstvo úplne od vody.
3. Nadstavce skladujte v stoj, v držiakoch s prípojkou nadol.
4. Vysokotlakovú hadicu natočte na bubon hadice.
5. Sieťový pripojovací kábel uskladnite v určenom držiaku (11).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

- Prístroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové diely sa môžu vytriediť podľa druhov a tak odovzdať na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.



Batérie likvidujte podľa miestnych predpisov. Batérie odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj nebeží	Vypínač zap/vyp (30) je vypnutý	Skontrolujte polohu vypínača zap/vyp
	Nie je sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Chybné napájanie	Skontrolujte elektrické zariadenie vzhľadom na zhodu s údajmi na typovom štítku
Prístroj nedopravuje žiadnu vodu	Vzduchové bublinky vo vysokotlakovom čističi	Zapnite prístroj a stlačte držadlo pištole (1).
		pozri „Odvzdušnenie“
Prístroj nemá žiadny tlak	Vzduchové bublinky vo vysokotlakovom čističi	pozri „Odvzdušnenie“
	Pokles tlaku v potrubí	Skontrolujte napájanie vodou
Vodný systém netesný	Prípojky nie sú správne namontované	Prístroj vypnite a odpojte ho od siete. Prístroj pripojte znova na vodovodné potrubia.
	Prípojka vody (29) je netesná	Prístroj vypnite a odpojte ho od siete. Vymeňte spojku prípojky vody (28) vrát. tesniaceho krúžku (pozri „Náhradné diely a príslušenstvo“)
Silné kolísania tlaku	Dýza 3-v-1 (23) je znečistená	Vypláchnite dýzu 3-v-1 (23) vodou. V prípade potreby vyčistite otvor dýzy ihlou (pozri „Čistenie“).
	Dýza 3-v-1 (23) je upchaná	Odstráňte dýzu 3-v-1 (23) a sa uistite, že voda na držadle pištole (1) vyteká bez prekážok.
LC-displej (15) nič neukazuje	Batérie prázdne	pozri „Výmena batérií“

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 5 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas 5 rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu 5 ročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. hadica) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 355055_2004) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných

nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Serviceisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.

Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 355055_2004

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzlytools-service.eu

Náhradné diely/príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools-service.eu

Ak by sa pri vašom procese objednávania mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na „Servisné centrum“ (pozri stranu 134).

Položka	Označenie	Obj. č.
27	Čistiaci prostriedok URM 500 (500 ml)	30990010
7	Ihla na čistenie dýz	91103736
28	Rýchloprípojka so sieťom	91104610
13	Nádržka čistiaceho prostriedku	91106026
11	Držiak pre sieťový pripojovací kábel	91106027
2	Oblúkové držadlo	91106029
9	Vysokotlaková hadica, 10 m, čierna	91106030
1	Držadlo pištole	91106032
22	Turbo fréзка na nečistoty	91106033
23	Dýza 3-v-1	91106034
5	Bubon hadice (bez hadice)	91106035
8	Predlžovacia rúra	91106036

Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Náradie: **Vysokotlakový čistič**

Model: **PHDP 180 A1**

Poradové číslo: 000001 - 030000

Hore opísaný predmet vyhlásenia spĺňa príslušné harmonizované právne predpisy Únie:

**2014/30/EU • 2006/42/EC • 2000/14/EC
2005/88/EC • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863**

Aby bolo možné zaručiť zhodu, boli aplikované nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN 62233:2008
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-11:2000 • EN IEC 63000:2018**

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:

hladina akustického výkonu:

zaručená: 98 dB(A);

nameraná: 95,5 dB(A)

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V / 2000/14/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.01.2021

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations ·
Stand van de informatie · Stan informacj ·
Stav informacj · Stav informácií: 12/2020
Ident.-No.: 75041805122020-8



IAN 355055_2004



8 